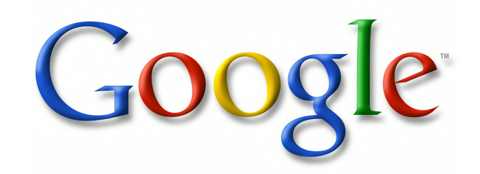
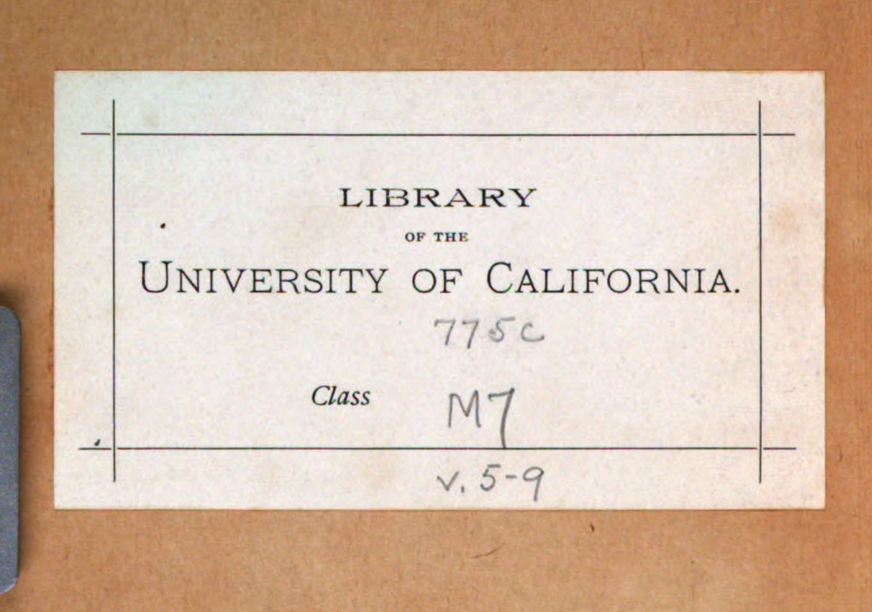
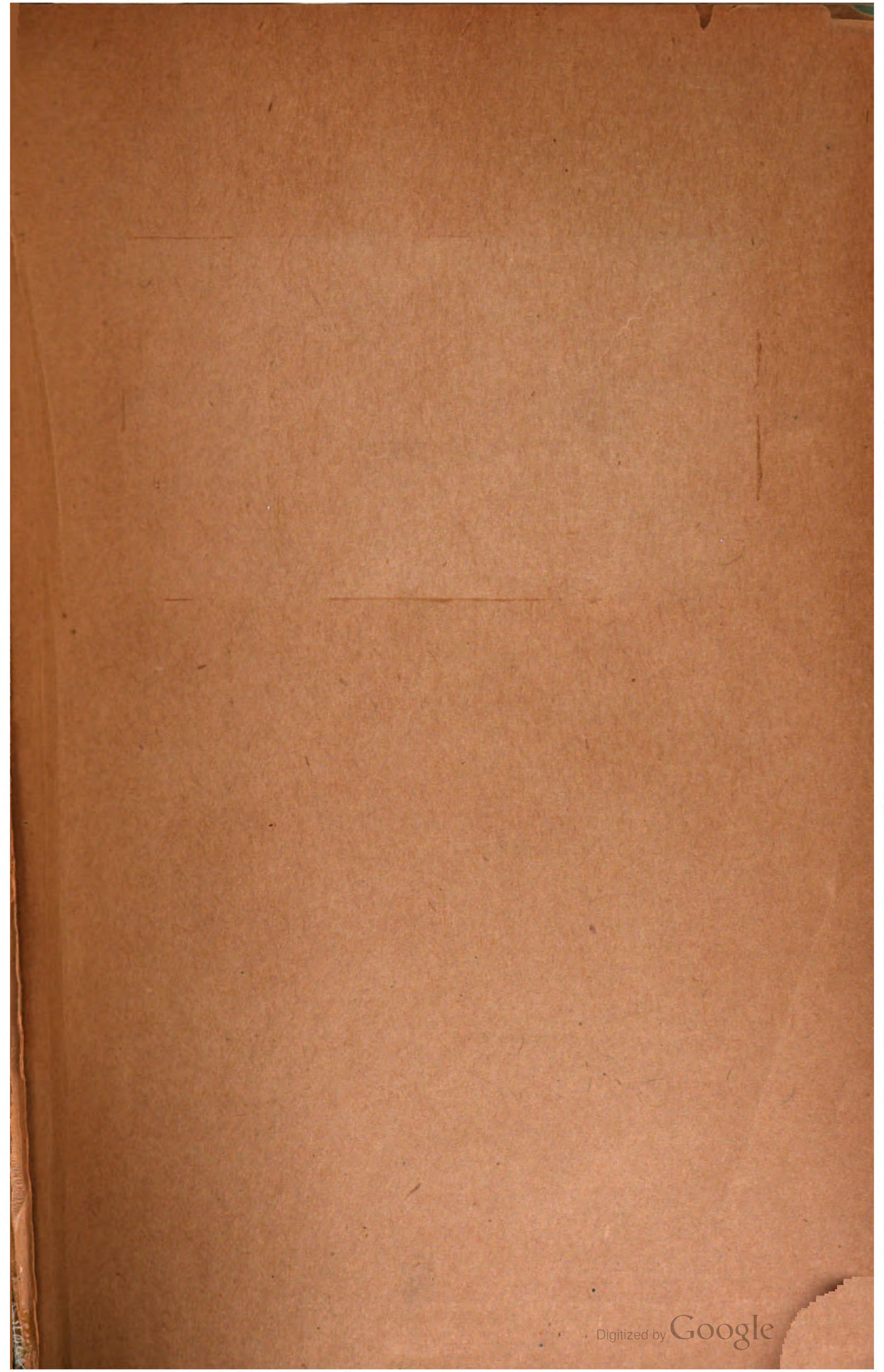
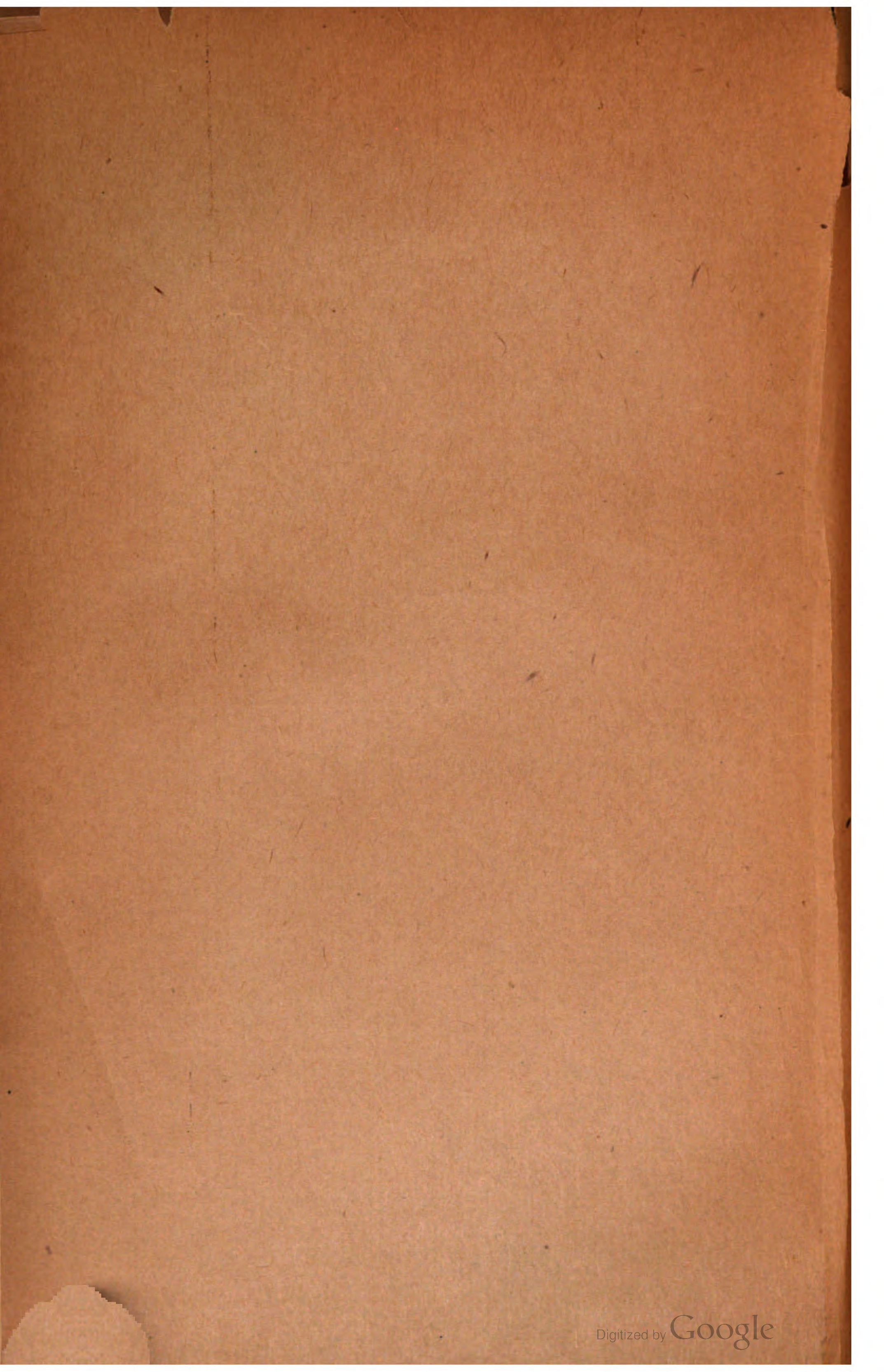


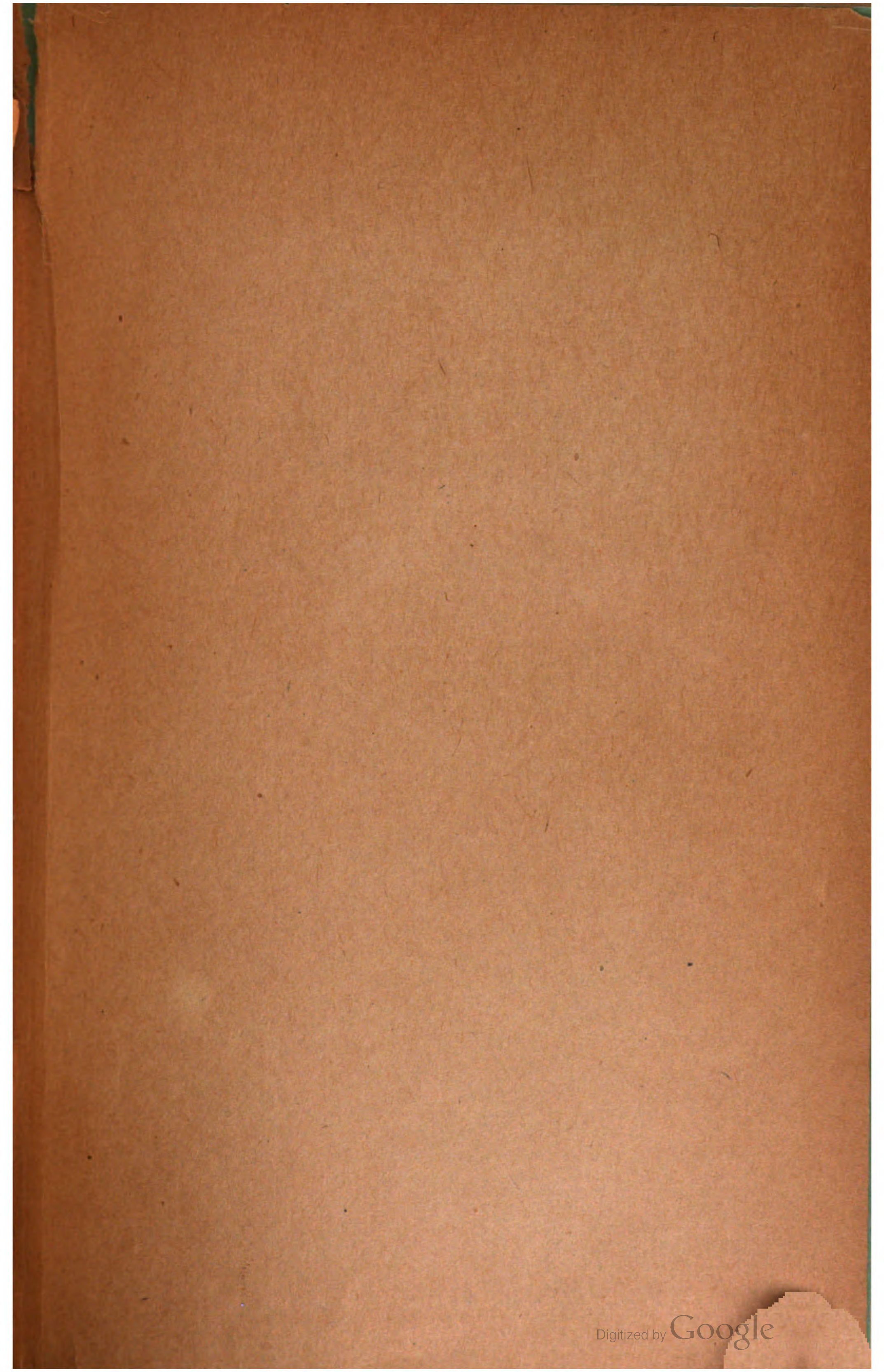
Münchener Beiträge zur romanischen und englischen ...













MÜNCHENER
BEITRÄGE ZUR ROMANISCHEN UND ENGLISCHEN PHILOLOGIE.
HERAUSGEGEBEN VON
H. BREYMANN UND E. KOEPPEL.
VIII. HEFT.

DIE SUFFIXHALTIGEN ROMANISCHEN
FLURNAMEN GRAUBÜNDENS,
SOWEIT SIE JETZT NOCH DEM VOLKE BEKANNT SIND.

I. TEIL:

LIQUIDEN-SUFFIXE.

VON

DR. AUGUST KÜBLER.

ERLANGEN & LEIPZIG.
A. DEICHERT'SCHE VERLAGSBUCHH. NACHF. (GEORG BÖHME).
1894.

Die in zwanglosen Heften erscheinenden

Münchener

Beiträge zur romanischen und englischen Philologie

sind bestimmt zur Aufnahme von literarhistorischen, grammatischen oder pädagogisch-didaktischen Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen oder der englischen Philologie.

1. Heft: Die Quellen der fünf ersten Chester Plays. Von Dr. Heinrich Ungemach. Mk. 4.50.
2. Heft: Quellen, Vorbilder, Stoffe zu Shelley's poetischen Werken. 1. Alastor. 2. Epipsychidion. 3. Adonais. 4. Hellas Von Dr. Richard Ackermann. Mk. 1.50.
3. Heft: Über den figürlichen Gebrauch der Zahlen im Altfranzösischen. Von Dr. A. Rauschmaier. Mk. 2.70.
4. Heft: Merope im italienischen und französischen Drama. Von Dr. Gottfried Hartmann. Mk. 2.—.
5. Heft: Die Sprache Philippes de Beaumanoir in seinen poetischen Werken, eine Lautuntersuchung. Von Dr. A. C. Albert. Mk. 1.50.
6. Heft: Scarron's Jodelet Duelliste und seine spanischen Quellen. Ein Beitrag zur Geschichte des spanischen Einflusses auf die französische Literatur von Dr. Robert Peters. Mk. 2.—.
7. Heft: John Lyly and Euphuism by Clarence G. Child, M. A. Mk. 2.40.
8. Heft: Die suffixhaltigen romanischen Flurnamen Graubündens. I. Teil: Liquiden-Suffixe. Von Dr. August Kübler.
9. Heft: Methodism in the Light of the English Literature of the Last Century. By Dr. J. Albert Swallow.

Hermann, E., Drei Shakespeare-Studien.

I. Bd. Die Bedeutung des Sommernachtstraums für die Shakespeare-Biographie und die Geschichte des englischen Dramas. Mk. 1.50.

II. Bd. Shakespeare der Kämpfer. Die polemischen Hauptbeziehungen des Midsummer-Night's-Dream und Tempest urkundlich nachgewiesen.

I. Abtlg.: Shakespeare wider John-Lyly. Mk. 2.—.

II. Abtlg.: Shakespeare wider Ben J ıson (Tempest und Volpone). Shakespeare und Senser (Willy und Aetion). Mk. 1.50.

III. u. IV. Abtlg.: Shakespeare wider Greene, Marlowe und Nahs. und die Abfassungszeit des Sommernachtstraums. Mk. 1.50.

☛ Bd. I und II 1/4 zusammen für Mk. 5.—. ☚

— Weitere quellenmässige Beiträge zu Shakespeares litterarischen Kämpfen.

I. Bd. Allgemeine Übersicht. Mk. 2.—.

II. Bd. Die polemischen Beziehungen der lustigen Weiber von Windsor. Mk. 1.50.

— Ergänzungen und Berichtigungen der hergebrachten Shakespeare-Biographie. Mk. 2.—.

— — Anhänge dazu. Mk. 2.—.

= Weitere Beiträge, Ergänzungen mit Anhang zusammen für Mk. 6.—. =

— Urheberschaft und Urquell von Shakespeares Dichtungen. Ein Essay. Mk. 1.—.

MÜNCHENER BEITRÄGE

ZUR

ROMANISCHEN UND ENGLISCHEN PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN

VON

H. BREYMANN UND E. KOEPPEL.

VIII.

DIE SUFFIXHALTIGEN ROMANISCHEN FLURNAMEN GRAUBÜNDENS.

ERLANGEN & LEIPZIG.
A. DEICHERT'SCHE VERLAGSBUCHH. NACHF. (GEORG BÖHME).
1894.

DIE SUFFIXHALTIGEN ROMANISCHEN

FLURNAMEN GRAUBÜNDENS,

SOWEIT SIE JETZT NOCH DEM VOLKE BEKANNT SIND.

I. TEIL:

LIQUIDEN-SUFFIXE.

VON

DR. AUGUST KÜBLER.

ERLANGEN & LEIPZIG.
A. DEICHERT'SCHE VERLAGSBUCHH. NACHF. (GEORG BÖHME).
1894.

Dem Andenken

meines Onkels Max

gewidmet.

Benützte Litteratur.

Alton, J.: 1. Die ladinischen Idiome in Ladinien, Fassa. etc. Innsbruck 1879. [cf. Nuov. Antol. II. Ser. 1880 Dec. 1, p. 546—549; Lit. C. Bl. 1880 März 20; Rom. Stud. Hft. XVI. p. 638—648; Lit. Bl. 1880 Nr. 11. Sp. 424.]

2. Beiträge zur Ethnologie von Ostladinien. Innsbr. 1880. [Abgekürzt = Alton; cf. Lit. C. Bl. 1881 Febr. Nr. 9.]

3. Proverbi, tradizioni ecc. delle valli ladine. Innsbruck 1881. [cf. Lit. C. Bl. 1882 Nr. 9 Sp. 283; Rom. XI. 630; Litbl. 1882 Sp. 108—110; Mag. 1882 p. 122; Arch. f. Anthropol. XIV. 449.]

4. Grödner Hof- u. Schreibnamen, in: Zschr. d. D. Ö. A. V. 1888 p. 374 ff.

Annalas della Societad Rhaetoromanscha. Chur, seit 1886, bis jetzt 7 Bde.

d'Arbois de Jubainville, H.: 1. Recherches sur l'origine des noms de lieux habités en France. 1891.

2. Un gentilice romain tiré d'un nom gaulois, in: Mém. de l'Académie des Inscriptions 1890.

3. Recherches sur l'origine de la propriété foncière et des noms de lieux etc. Par. 1890. [cf. Gröb. Z. XV. 266; Rom. XIX. 464.]

4. Les noms gaulois chez César et Hirtius etc. I. série Paris 1891.

Ascoli, G. J.: Archivio glottologico italiano. Vol. I. Roma 1873.
Bettoni, F., conte: Storia della Riviera di Salò. Bresc. 1880.
Dr. Buck, M. R.: 1. Oberdeutsches Flurnamenbuch. Stuttgart 1880.
2. Die geograph. Namen Frankreichs, in: Dr. Birlinger's „Alemannia". IX. Bd. p. 16 ff.; Bonn 1881.
3. Zu den welschen Namen des Liber Viventium et Defunctorum von Pfäffers, in: Alemannia 1881 IX. Bd. p. 175 ff.
4. Flur- und Ortsnamen, in: Alem. 1882, X. p. 63 ff., 217 ff.
5. Rätische Ortsnamen, in: Alem. 1884 XII. Bd. p. 209 ff. [cf. Gröb. Ztschr. f. r. Ph. IX. 155 f.] [Abg. = Buck XII.]
6. Rätorom. Ortsappellativa der Endung -itium, -itia, in: Ztschr. f. r. Phil. X. 571—573.
Callet: Glossaire Vaudois; Lausanne 1861. 8.
Cappol, Jac. v.: Nomenclatura Romanscha e Todaischa. Scuol 1770. [Abg. = Cappol.]
Carigiet, Bas.: Raetorom. Wörterbuch: Surselvisch-Deutsch. Bonn u. Chur 1882. [cf. Litbl. 1885 Sp. 30—33; Lit. C. Bl. 1882. Sp. 1627; Herr. Arch. Bd. LXIX 451 ff.; D. Litz. 1883 Nr. 14.] [Abgek. = Carigiet.]
Carisch, O.: Taschenwörterbuch der rhaetorom. Sprache in Graubünden. Chur 1848, neugedruckt 1887. [Abgek. = Carisch.]
Cohn, Dr. Gg.: Die Suffixwandlungen im Vulgärlatein u. im Vorlitterarischen Französisch etc. Halle 1891. [cf. Litt. Blatt. 1891 Sp. 301—305; Z. f. neufr. Spr. XIII. Ref. S. 192 f.; Lit. C. Bl. 1891 Nr. 34; Rom. XX. 377.] [Abgek. = Cohn].
Du Cange: Glossarium mediae et infimae latinitatis, 1840 ff. editio nova 1883—1887. [Abgek. = Du Ca.]
Dizionario Geografico Postale del Regno d'Italia. Roma 1885. [Abgek. = P. L.]
Flechia, G.: Di alcune forme de' nomi locali dell' Italia superiore. Torino 1871.

Förstemann, E.: Altdeutsches Namenbuch, Nordhausen 1856—1872. 2 Bde.

Gartner, Th.: 1. Raetoromanische Grammatik. Heilbronn 1883. [Abgek. = Gartn.]

2. Die raetoromanischen Mundarten, in: Gröb.'s Grundr. d. rom. Phil. I. 461—488. Strassburg 1888.

Gatschet, A. S., Ortsetymologische Forschungen als Beiträge zu einer Toponomastik der Schweiz. Bern 1867.

Götzinger, W.: Die romanischen Ortsnamen des Kantons St. Gallen. Diss. St. Gallen 1891. [cf. D. Lit. Z. 1891 p. 1498; Rom. XXI. 475; Lit. Bl. 1891 p. 308.] [Abgek. = Götz.]

Grienberger, Th. v.; 1. Ueber rom. Ortsnamen in Salzburg. Salzb. 1886.

2. Steubiana. Salzb. 1887.

Heiss, J.: Über d. röm. Personennamen. Straubing 1873.

Henninger: Sitten etc. bei d. Taufe u. Namengebung in d. altfr. Dichtung. Diss. Halle 1891. [cf. Z. f. neufr. Spr. XIV. Ref. S. 177.]

Hölscher, M.: Die mit dem Suff. -acum, -iacum gebildeten franz. Ortsnamen. Diss. Strassb. 1890. [cf. D. Lit. Z. 1891, Nr. 30; Rom. XX. 635; Lit. Bl.]

Horning, A.: Die Suffixe īcius, ĭcius, in: Gröb. Z. 1885, IX. 142—143.

Hunziger: Das rhätorom. Haus, in: Verh. der Berlin. Gesellsch. f. Anthropol. 1890.

Keiper: Franz. Familien-Namen etc. Kaiserslautern 1891.

Kornmesser: Die franz. Ortsnamen germ. Abkunft. Diss. Strassb. 1888. [cf. Lit. C. Bl. 1890 p. 219; Rom. XVIII. p. 345.]

Lindström: Anmärkningar etc. Upsala 1892. [cf. Rom. 1892. XXI. 479.]

Melchiori: Vocabolario bresciano-italiano. 1817.

Meyer-Lübke, W.: Gramm. d. rom. Sprachen. I. Bd. Lpz. 1890. [cf. Rev. crit. 1891 S. 330; D. Litz. 1891 Nr. 27; Moy. Age 1890 S. 176.] [Abg. = M.-L.]

Mirisch, M.: Geschichte des Suf. -olus in den roman.

Sprachen etc. Diss. Bonn 1882 [cf. Rev. des l. rom. 3e sér. IX. 99 ff., u. Lit. Bl. V. 17, 18.] [Abg. = Mirisch.]

Mone, F. J.: Celtische Forschungen z. Gesch. Mitteleuropas. Freib. 1857.

Moor, Th. v.: Codex diplom. ad historiam raet. Chur 1848 ff. [Abgek. = Moor].

Muoth, J. C.: Über bündnerische Geschlechtsnamen etc. I. Theil. Chur 1892. [Abgek. = Muoth].

Nathan, N.: Das lat. Suffix -alis im Französ. Diss. Darmst. 1886.

Odorici, Fed.: Storie Bresciane. Bresc. 1853 ff. — mit grossem Urkundencodex. — [Abgek. = Odorici.]

Peri, A.: Vocabolario Cremonese-Italiano. Crem. 1847. [Abgek. = Peri.]

Pfister, O. v.: Das Montavon u. obere Paznaun. 1882.

Rebouis: Des prénoms etc. Montauban 1891 (Forestié).

Rosa, G.: Dialetti etc. della Prov. di Bergamo e di Brescia. Bresc. 1870. [Abgek. = Rosa].

Rosa, U.: Etimologia di alcuni nomi locali di V. di Susa. Alessandria 1891.

Rothenberg, J.: De Suffixarum Mutatione in Lingua Francogallica. Diss. Berlin 1880. [cf. Rom. IX, 634; Z. f. neufr. Spr. III. 558 ff; D. Litz. 1881 Nr. 13.]

Salvioni, C.: Nomi locali del Cantone Ticino derivati dal nome delle piante, in: Bollett. storica della Svizzera italiana XI. 9 ff.

Schneller, Christ.: 1. Streifzüge zur Erklärung tirol. Ortsnamen. Innsbruck 1870.

2. Die roman. Volksmundarten in Südtirol. Gera 1870.

3. Tirol. Namensforschungen. Orts- u. Personennamen des Lagerthales in Südtirol. Innsbr. 1890 [cf. D. Litz. 1891 p. 1498, u. Z. f. d. öst. Gymn. I.] [Abgek. = Schn.]

Schöpf, J. B.: Tirol. Idiotikon. Innsbr. 1866.

Schwarzentraub, Chr.: Die Pflanzenwelt in den altfranz. Karlsepen. Marb. 1890.

Schweizerisches Idiotikon: Frauenf. 1881 ff.

Steub, L.: 1. Zur rhätischen Ethnologie. Stuttg. 1854.
2. Oberdeutsche Familiennamen. München 1870.
3. Die roman. Ortsnamen im Lande Salzburg, in: Mitteil. d. Gesellsch. f. Salzb. Landesk. Bd. XXI. 98 ff.
4. Zur Namen- u. Landeskunde der deutschen Alpen 1885. [cf. Litbl. 1886 Sp. 242—243].

Studer: Walliser u. Walser. Zürich 1886. [cf. Litbl. 1891 Sp. 100.]

Tiraboschi: Vocab. dei dial. bergamaschi. 1873.

Toubin: Essai d'Etymologie.

Tschumpert, Mart.: Versuch eines bündner. Idiotikons etc. Chur 1880—82.

Ulrich: 1. Rätor. Chrestomathie. Halle 1883.
2. Rätor. Texte. Halle 1883. [cf. Litbl. 1883 Sp. 233; 1884 Sp. 75.]

Unterforcher, A.: Roman. Namenreste aus dem Pusterthale Progr. Gymn. Leitmeritz 1885. [cf. Alton im Lit. Bl. 1886 p. 188 ff.].

Umlauft: Geogr. Namenbuch v. Österreich-Ungarn. Wien 1886.

Vasconcellos: Über span. Ortsnamen in: Revista Lusitana. Porto. I. 1887—89. [cf. Grö. Z. XV. 269.]

Williams: Franz. Ortsnamen keltischer Abkunft. Diss. Strassburg.

Windisch, E.: Keltische Sprachen, in: Grundr. d. rom. Phil. I. Strassb. 1888 S. 283 ff. [cf. Rom. XXI. 476.]

Zösmayr, J.: Die Ortsnamen des Gerichtsbezirkes Bludenz 1888. [Abgek. = Zösm.; cf. Rom. XVII. p. 626, u. Z. f. r. Phil. XII. p. 276.]

Wichtigste Abkürzungen.

A. = Alpe.
B. = Bergeller Thal.
berg. = bergamaskisch.
bresc. = brescianisch.
d. = deutsch.
Dem. = Deminutivum.
Diss. = Dissentis.
E. = Engadin.
Fam.N. = Familien-Name.
Heinz. = Heinzenberg.
kl. = klein.
Kons. = Konsonant.
l. = lateinisch.
lad. = ladinisch.
M. = Münsterthal.
M-L. = Meyer-Lübke.
ml. = mittellateinisch.
N. = Name.
O. = Ort.
oberl. = oberländisch.
obwald. = obwaldisch.
O.N. = Ortsname.
O.E. = Ober-Engadin.
Pers.N. = Personen-Name.
piem. = piemontesisch.
r. = rätisch.
schw. = schweizerdeutsch.
surs. = surselvisch od. obwaldisch.
-th. = thal.
tir.d. = tirolerdeutsch.
U.E. = Unterengadin.
urk. = urkundlich.
urspr. = ursprünglich.
V. = Val, Thal.
vl. = vulgärlateinisch.
westr. = westrätisch.
zw. = zwischen.

Inhaltsverzeichnis.

I. Teil: Liquiden-Suffixe.

I. Abschnitt: Namen, welche lateinische L-Suffixe enthalten.

II. Abschnitt: Namen, welche Nasal-Suffixe enthalten.

III. Abschnitt: Namen, welche R-Suffixe enthalten.

Einleitung.

Wenn die Ortsnamenforschung, wie unter andern Hildebrand[1]) hervorgehoben hat, lange Zeit von vielen mit Geringschätzung behandelt worden ist, so mag das einerseits darin seinen Grund haben, dass dieses Gebiet der vergleichenden Sprachforschung hauptsächlich von Dilettanten, von Männern der Wissenschaft aber, wegen der zu überwindenden Schwierigkeiten, nur selten bebaut wird. Andrerseits unterschätzt man häufig den Nutzen, den die Onomatologie für Geschichte und Kulturgeschichte, für Geographie und selbst Naturgeschichte abwirft, wofern sie auf richtiger Grundlage sich erhebt. Die folgende Arbeit soll, so hoffe ich, etwas zur Beseitigung jenes Vorurteils beitragen, in erster Linie dadurch, dass sie die rätischen Ortsnamen in einem richtigeren Lichte erscheinen lässt als bisher. — Es seien mir vor Allem einige unerlässliche Vorbemerkungen gestattet!

Die Ortsnamen sind den Geschöpfen der Natur vergleichbar. Die Pflanzen weisen beispielshalber eine grosse Mannigfaltigkeit hinsichtlich der Zeit auf, während der sie sprossen und blühen. Welch ein Unterschied zwischen einer Eiche, die hundertjährigem Stürmen trotzt, und einem Veilchen, dessen Blütenstiel schon nach dem ersten Lenze sich zur Erde beugt! Ganz ähnlich verhält es sich mit den Ortsnamen. Die einen strahlen Tausende von Jahren im Ruhmes-

---

[1]) cf. *Gröber's Zschr.* 1884, VIII, 326.

glanze der Geschichte; andere sind nach wenigen Menschenaltern versunken und vergessen. Je grösser die Zahl der Personen, in deren Munde ein Ortsname lebt, desto grösser ist seine Lebenszähigkeit. Die fünf Weltteile, die weiten Meere mit ihren grossen Inseln, scharfabgegrenzte Teile der Kontinente, wie Italien, Weltstädte, wie Rom, haben nicht so leicht eine Umtaufung zu gewärtigen, wie kleinere Orte, deren Name nicht einmal eines grossen geschichtlichen Ereignisses, eines Sprachenwechsels bei seinen Bewohnern oder des Eindringens eines fremden Volkes bedarf, um einem andern Platz zu machen: ein rein lokales Ereignis genügt bisweilen. So führt das in Nordtirol bei Lermoos gelegene Mittewald, seitdem im 15. Jahrhundert eine verheerende Schneelawine daselbst niederging, den Namen Lähn. Die Namen bewohnter, wenn auch kleiner Orte haben wiederum eine weitaus grössere Lebensfähigkeit als jene von Feldern und bebauten Gründen, diese dagegen eine grössere als diejenigen öde liegenden Landes oder von Wald und Weide oder von Alp-Abteilungen, welch' letztere, oft nur den Jägern und Hirten bekannt, meist 100, ja 50 Jahre nach ihrem Aufkommen wieder der Vergessenheit anheimfallen oder anderen weichen. So wäre es z. B. ein vergebliches Bemühen bei der gegenwärtigen Bevölkerung Tirols all die Benennungen von Jagdgründen erfragen zu wollen, wie sie das im Statthalterei-Archive zu Innsbruck aufbewahrte, von *Carl v. Spaur* um 1500 angelegte *„Gejaidbuch des Kaisers Maximilian“* aus allen Teilen jenes Landes anführt. [1]) Namen unbebauter und zugleich schwer zugänglicher Plätze im Gebirge sind nur dann langlebiger, wenn etwa eine Grenze über sie hinläuft; deshalb braucht man sich nicht zu wundern, dass der drei Staaten und Sprachen scheidende Ortler im 12. Jahrhunderte schon so hiess.

Wie leicht die Namen von Alp-Abteilungen wechseln, beweist folgender Fall. Einst traf ich auf einer Alpe einen Ötzthaler Hirten, der wegen seiner Schwerhörigkeit die hundert-

---

[1]) cf. *Gsaller's* „Studien aus d. Stubaier Gebirgsgruppe“, in d. *Zschr. d. D. Ö. A. V.* XVII. 1886, 127 ff.

Namen, die innerhalb seiner Trift lagen, der einheimischen Bevölkerung nicht ablauschen konnte. Er wusste sich jedoch Rat; in 14 Tagen schuf er auf eigne Faust für die ganze Weide eine neue Nomenklatur, welche zum Teil so treffend war, dass die Thalbewohner sie für die alte in Kauf nahmen. In den höchsten Alpenregionen sind somit die Namen am kurzlebigsten. Nur noch ein Beispiel, das nebst anderen im Bereiche meiner eigenen Erinnerung liegt. Auf der österreichischen Generalstabskarte bezeichnet der Name *Tschierf-eck* eine steile Partie des „*Obern Ortlergletschers*“ in Tirol. Der Name klingt uralt und hält doch nur das Andenken des Jägers *Tschierf* aus dem Münsterthale fest, der bei einer Wette, allein auf die Spitze des Ortlers klettern zu wollen, an besagter Stelle durch heftige Dysenterie zum Umkehren genötigt wurde, ein Ereignis, das vor wenigen Jahren erst stattfand.

Zeigt der Kanton St. Gallen[1]) einen von Süden nach Norden stark abfallenden Prozentsatz — 50 bis 0 % — an romanischen Flurnamen den alemannischen gegenüber, so hängt das wohl weniger von dem einstigen Prozentsatze der romanisch sprechenden Bevölkerung oder deren Besiedlungsverhältnissen ab, als vielmehr nach dem bisher Gesagten in erster Linie von der langsamen, im Laufe der Jahrhunderte von Norden nach Süden vorschreitenden Germanisierung des Kantons. Genügten also vier Jahrhunderte,[2]) um 50 % der Flurnamen durch deutsche zu ersetzen, so ist man zu der Annahme berechtigt, dass unter den jetzigen Flurnamen St. Gallens — und dieselbe Behauptung darf man für ganz Rätien aufstellen — höchstens ein ganz verschwindend kleiner Prozentsatz von solchen erhalten sind, welche ihre Entstehung der wohl schon vor 1400 Jahren ausser Gebrauch gekommenen Ursprache Rätiens verdanken.

Es ist deshalb nicht am Platze, Namen von Feldern,

---

[1]) cf. *Götz. Rom. Ortsnamen* p. 11 f.

[2]) Wofern uns die Verhältnisse der Nachbarländer Uri, Prättigau und Vorarlberg, wo das Rätische im 15. Jahrhunderte noch gesprochen wurde, zu diesem Schlusse berechtigen, so kann auch im Kantone St. Gallen das genannte Idiom nicht früher erloschen sein.

Wiesen und kleinen Ortschaften abgelegener Thäler, die fast alle guten romanischen oder germanischen Klang haben, aus dem Keltischen herzuleiten, wie vor etlichen Jahren ein *S. H.* im „Tiroler Volksblatte" für die Gegend am Arlberge, und 1893 ein Anonymus in der gleichen Zeitung durch den Aufsatz „Das Celtentum in Obervintschgau" für das obere Etschthal darzulegen sich bemühte.

Von den Namen der grösseren Ortschaften indessen erscheinen viele selbst in den ältesten Urkunden in so dunkler Gestalt, dass sie immerhin Schöpfungen der alten Rätier sein mögen, deren Sprache aber kaum eine keltische war.[1]) Die Ortsnamen Graubündens bleiben somit in dieser Arbeit, welche nur auf sicherem, romanischen Gebiete sich bewegen soll, wie es die Flurnamen bilden, unberührt. Dadurch trete ich allerdings in einen gewissen Gegensatz zu manchen Forschern, die sich lediglich mit den Namen grösserer Ortschaften befassen. Wie sehr sich dieselben auch Mühe geben, die Schreibweise der betreffenden Namen in den Codices zurückzuverfolgen, so wird diese Methode, die man die historische nennen kann, sich nicht lohnen, wenn sie sich nicht mit einer andern verbindet, die ich vorläufig die philologisch-statistische nennen will, und an die ich mich bei dieser Untersuchung vorzugsweise halten werde, da ich mich dabei ja nur mit Flurnamen beschäftige. Ein Werk, das vorzugsweise Namen bewohnter Orte behandelt, aber dennoch auf genauem Studium der einschlägigen Mundarten und Flurnamen beruht, ist Schneller's geniale Arbeit über die Namen des Lägerthales. Ihr nahe kommen Buck's rätische Namenforschungen. Götzinger, wie schon bemerkt, bewegt sich innerhalb der Flurnamen eines nunmehr deutschen Gebietes. Ganz mit modernen, mittelrätischen Flurnamen, und deshalb die noch zu erörternde philologisch-statistische Methode befolgend, beschäftigt sich Alton, der aber das Sichere selten vom nur Wahrscheinlichen und dieses selten vom Dunklen trennt, überdies manch Unglaubhaftes in Bezug auf Suffixe aufstellt.

Es ist durchaus nicht meine Meinung, mit den folgenden

[1]) cf. *Steub* „Zur rät. Ethnol. p. 22 ff.", u. *Windisch* in *Gröber's* Grundriss d. rom. Philol. I, 289 ff.

Namendeutungen an das Ziel des Erreichbaren gelangt zu sein oder im einzelnen stets das Passendste getroffen zu haben. Selbst bei einer durchgängigen, urkundlichen Zurückverfolgung der behandelten Flurnamen wäre das Ergebnis kein bedeutend sichereres gewesen, was ich um so eher behaupten kann, als ich Versuche in dieser Hinsicht an mehreren Orten angestellt habe. Es mögen dadurch vielleicht im Durchschnitte 5 % der Namen mehr aufgehellt werden. Auf die historische Methode musste ich somit verzichten: 1. weil es für einen Menschen unmöglich ist, diese Arbeit bei den Tausenden von Namen, die mir durch die Hand gingen, vorzunehmen; 2. weil nur ein geringer Bruchteil in Urkunden aufzufinden ist; 3. weil, wie oben dargethan wurde, bei vielen das Alter kein grosses sein kann.

Diesem Mangel half die Anwendung der philologisch-statistischen Methode ab. Erstens unterzog ich nämlich den gesamten rätischen Wortvorrat unter Berücksichtigung der einschlägigen Lautgesetze einer etymologischen Prüfung; zweitens strebte ich die Prinzipien zu erkennen, nach denen der Alpenbewohner seine liegenden Güter benennt, und, um später durch Vergleichung möglichste Sicherheit zu gewinnen, befasste ich mich zunächst mit der Namengebung der deutschen Alpen, dann mit derjenigen der an Graubünden angrenzenden italienischen und der nächsten französischen Alpenthäler; drittens suche ich nicht einzelne Namen zu erklären, sondern eine möglichst grosse Anzahl eines weiten, zusammenhängenden Gebietes, so zwar, dass mir meist ganze Kategorien von Namen zur Verfügung stehen, was allein schon der Untersuchung eine nicht zu verachtende, statistische Basis verleiht; viertens nahm ich selbst zahlreiche Örtlichkeiten in Augenschein, um bei einer jeden zu prüfen, wie ihr der Name zu Gesichte stehe;[1])

[1]) Dabei war allerdings zu bemerken, dass auch Namenverschiebung von einem Orte oder Grundstücke zum andern stattfinden kann. Bergesgipfel werden selten nach ihnen selbst zukommenden Eigenschaften, sondern meist nach andern, unter ihnen liegenden Punkten benannt, und Alpen wieder gerne nach bewohnten Orten, während das Herabsteigen von Namen, früher kaum üblich, lediglich der modernen, alpinen Begeisterung vorbehalten war und man erst jetzt es liebt, Gasthäuser und Villen nach nahen Bergspitzen zu taufen. —

fünftens berücksichtigte ich bei jedem Namen die Mundart der Thalschaft; sechstens zog ich die Arbeiten anderer Onomatologen, soweit sie mir gewissenhaft schienen, zu Rate; siebentens versuchte ich die Namen selbst kategorienweise und im Zusammenhange mit grammatischen Untersuchungen zu erklären.

Ihrer Bildungsart nach lassen sich nämlich drei Gattungen von Flur- und Ortsnamen unterscheiden:

1. solche, die aus einem einfachen Nomen bestehen, wie Ulm (= Ulmenwald), Berg, Stein etc.;

2. zusammengesetzte, die hauptsächlich gebildet sind aus a) Subst. + Subst., wie Augsburg = Augustaburg; b) Adj. od. Zahlwort + Subst., wie *Beaumont* = Schönberg, Zweibrücken, Fünfkirchen; c) Subst. + Adj. od. Zahlw., wie *Rochefort* = Starkenfels, *Cima Dodici* = Zwölf-Uhr-Spitze; d) Präp. + Subst., wie r. *Surrhin* = Am Rhein, r. *Traunter-Awas* = Zwischen d. Wassern; e) Verb. + Subst., wie r. *Chatschaluf* = Ort, wo man den Wolf jagt, r. *Chantamerl* = Ort, wo die Amsel singt;

3. abgeleitete, wie d. Pasing = bei den Nachfolgern des *Paso*, it. *Desenzano* = Gut des *Decentius*, frz. *Orléans* = Ort des *Aurelius*.

Die erste Klasse umfasst die weitaus am verständlichsten klingenden Namen. Die der zweiten sind der Bedeutung nach die gehaltvollsten, verdunkeln ihre Form nicht so leicht und stellen in germanischen Ländern das grösste Kontingent. Die der dritten Klasse sind die ältesten und darum auch am schwierigsten zu deuten; der Zahl nach herrschen sie in romanischen Ländern vor; soweit sie nicht Deminutiva, Augmentativa oder Kollektiva sind, gingen sie meist aus ehemaligen, attributiven Adjektiven hervor, die entweder von Anfang an substantivisch auftraten oder deren zugehöriges Substantiv erst später verloren ging.

Aus diesem Grunde, dann auch, weil im Rätischen das Suffix meistens den Ton hat, und somit der die Grundbedeutung tragende Teil des Wortes leicht verkümmert, ändern die rätischen Flurnamen im grossen Ganzen viel schneller ihren Klang als die deutschen. Aber gerade diese Schwierigkeit hat mich, nachdem ich zuvor schon viele Hunderte von

ausschliesslich der 1. und 2. Klasse angehörenden, rätischen Flurnamen untersucht und dadurch gleichsam einen Schlüssel gewonnen hatte, um die Rätsel der übrigen zu lösen, bewogen, meine Aufmerksamkeit auf die 3. Klasse, d. h. die suffixhaltigen Flurnamen Graubündens zu richten. So sei denn der Versuch, dieselben, trotz der spärlichen Vorarbeiten auf diesem Gebiete, im Anschlusse an eine übersichtliche Darstellung der westrätischen Suffixe zu erklären gewagt, eine Darstellung, welche für das wirkliche Verständnis der betreffenden 3. Klasse unerlässlich ist.

Über die Bedingungen und Prinzipien, unter denen meine Arbeit zu stande kam, dürfte nun kein Zweifel mehr walten, und infolgedessen auch ebensowenig darüber, dass man Aussprüche, wie sie z. B. in der geschichtlichen Einleitung zu Otto von Pfister's „Führer durch das Montafon" enthalten sind, nur mit Bedauern hören wird. Dort wird der Stab über die gesamte Namensforschung gebrochen und verächtlich darüber gelächelt, dass der Eine den Namen des Ortes Galthür im Paznaun von *collis durus*, der Andere hingegen von *cultura* ableitet. Der gestrenge Censor hätte bedenken sollen, dass der Wissenschaft ein gut motiviertes *aut* — *aut* mehr gilt, als das Bestreben, etwas zweifelhaftes als Thatsache hinstellen zu wollen; sodann, dass selbst die unantastbare Mathematik es nicht unter ihrer Würde hält, sich mit der Wahrscheinlichkeitsrechnung abzugeben, deren Wert kein imaginärer ist, sondern unter den Händen von Versicherungsgesellschaften etc. sogar die greifbare Gestalt von Gold und Silber annimmt; endlich, dass „wahrscheinlich" zu den steigerungsfähigen Eigenschaftswörtern zählt, deren Superlativ die mannigfaltigsten Abstufungen zulässt. — Was das als *corpus delicti* beigebrachte *Galthür* betrifft, so dürfte es einem Kenner des Rätischen sofort klar sein, zu welchem der beiden *aut* er hinneigen muss. Abgesehen davon, dass Galthür seiner rauhen, abgelegenen Lage halber — in einer im Pfarrwidum dortselbst aufbewahrten, lateinischen Urkunde des 14. Jahrh. heisst es *Cultura* und wird als *locus eremiticus* bezeichnet — kaum sehr früh besiedelt wurde, das Wort *collis* aber dem Westrätischen fehlt und hier durch

collina, crista, cant, muot, bott etc. ersetzt wurde, erscheint auch *durus* nur selten in rät. Flurnamen, und dann meist in Verbindung mit Feld und dgl., da es im Rätischen „brachliegend“ bedeutet. L. *collis durus* hätte r. *Coldür* ergeben und nie r. *Cultüra,* wie die Engadiner den Ort jetzt nennen, auch nie d. *Galtüre,* wie er bis auf die jüngste Zeit herab urkundlich vorkommt und auch in dem eben aussterbenden Walserdialekte des Ortes selbst heisst, während die Apokope des *e* erst der nunmehr siegreich von Norden eindringenden, bajuwarischen Mundart zu verdanken ist; ferner sind r. u. it. Flurnamen, wie *Cu(l)türa, Coltura* nach Dutzenden zu zählen, auch gibt es noch ein r. *cultüra,* bebautes Land, Flur.

Es erübrigt noch, über den zu behandelnden Stoff zu sprechen. Die Zahl der in Graubünden derzeit im Gebrauche befindlichen Flurnamen ist, abgesehen von den Detail-Namen, auf mindestens 20,000 zu schätzen, wovon mir 8000 aus den interessantesten Teilen des Kantons zur Verfügung stehen. Mit denen des Misoxer und Bergeller Thales beschäftige ich mich weniger eingehend, weil deren Mundarten fast nichts rätisches, bezw. viel lombardisches enthalten. Von jenen 8000 Namen finden ungefähr 4000 im Folgenden eine direkte Verwendung, so gross ist die Zahl der suffixhaltigen Namen Graubündens, von denen freilich manche zugleich den Zusammengesetzten zuzuordnen sind. Im ersten Teile seien nur diejenigen, welche 1. Liquiden-Suffixe enthalten, behandelt, denn ihre Menge verhält sich zu derjenigen der übrigen suffixhaltigen wie 2 : 1. — Die Namen folgender Gemeinden Graubündens fanden dabei Berücksichtigung:

I. Westlich von Chur bis zum Wallis: *Somvix, Brigels, Waltensburg, Ruschein, Flond, Luvis, Villa, Igels, Vigens, Vrin, Vals,*[1] *St. Martin, Levgiein, Duvin, Pitasch, Riein, Laax, Trins.*

II. Von Chur südlich bis zum Scheitel der Alpen und östlich bis an das Quellgebiet des Inn: *Felsberg, Rhäzüns, Ruaun, Savien, Präz, Rotels, Scharans, Thusis, Andeer, Malix, Churwalden, Ober-Vatz, Surava, Tiefenkasten, Stürvis, Mons, Salux, Tinzen, Stalla, Bivio, Alveneu, Filisur, Bergün.*

[1]) In den spatiiniert gedruckten Orten spricht man jetzt Deutsch.

III. Im Flussgebiete des Po: a) Misoxer Thal: *Roveredo, Lostallo, Soazza;* b) Bergeller Thal: *Soglio, Vicosoprano, Bondo, Stampa, Castasegna.*

IV. Engadin oberhalb des Ofenpasses: *Silvaplana, Celerina, St. Moritz, Pontresina, Samaden, Campovasto, Zutz, Scanfs.*

V. Engadin unterhalb des Ofenpasses und Münsterthal: *Zernetz, Süss, Lavin, Guarda, Ardetz, Schuls, Sins, Fettan, Remüs, Schleins, Strada, Samnaun, Spiss,*[1] *Martinsbruck, Cierfs, Fuldera, Valcava, Lü, Lalusai, St. Maria, Münster, Taufers.*

Ein Drittel dieses Namenschatzes sammelte ich selbst von Ort zu Ort, entweder aus dem Munde hierzu besonders sich eignender Personen, oder aus Katastern, Matrikeln etc. Das zweite Drittel verdanke ich gütigen Mitteilungen von seiten des katholischen und protestantischen Klerus aus allen Teilen des Kantons. Den Rest bilden Ergänzungen aus einer Sammlung von bündnerischen Flurnamen im Besitze der rätoromanischen Gesellschaft zu Chur. An den mir schriftlich überlieferten Formen wagte ich nichts zu ändern, berücksichtigte aber bei der Erklärung eines Namens die orthographischen Eigentümlichkeiten des betreffenden Gewährsmannes. War eine Transskription nötig, so bediente ich mich der bei Meyer-Lübke üblichen, die von jener der Gartnerischen Grammatik wenig abweicht und für meine Zwecke genügt. Das Studium der Graubündner Flurnamen bildet die notwendige Vorstufe für die Erklärung der rät. Ortsnamen, weshalb ich mich nicht scheue, auch jene hier anzuführen, die ich nicht deuten kann und die etwa anderen erwünschtes Material sind.

A) 1. l. ⏑́ ŏlus, -a (-ĕŏlus, -ĭŏlus).

I. In westrätischen Appellativen.

§ 1. Das l. Suf. *⏑́ ŏlus, -a* erhielt sich im klassischen Latein selbst nur nach *v,* wobei es eine ältere Form von *⏑́ ŭlus -a* darstellte; es besass ferner noch die Fähigkeit, sich

---

[1]) **Spiss und Taufers gehören schon zu Tirol.**

an Subst. u. Adj. der 1. u. 2. Deklination anzufügen unter der Bedingung, dass ein ȩ oder ị vorausging, z. B. *filius* — *filiolus*; *ebrius* — *ebriolus* (*cf. Mir. p.* 7, u. *Schwabe: De Dem. Graec. et Lat.*) In der späteren Latinität fühlt man *-íolus*, *-a*, und nicht mehr *⏑ ŏlus*, *-a* als Suf. und bildet deshalb Dem. wie *animaliolum, coroniola;* das Suf. verliert den Begriff des Kleinen und Niedlichen und wirkt schliesslich nur mehr formal erweiternd. Seit dem frühen Mittelalter rückte der Hauptton derartiger Ableitungen auf das *ŏ* des Suffixes vor, ein Vorgang, der auf verschiedene Weise zu erklären versucht wurde. Diez — Gramm. I, 199 — begründet denselben mit der Vorliebe des Romanen für den Diphthong *ió* und seine Abneigung gegen *ío, ía.* Mirisch [1]) widerlegt diese Ansicht durch Hinweis auf it. *allegría* u. dgl.; nach ihm sei es der Zweck der Accentversetzung gewesen, die Herkunft eines Deminutivs besser erkennen zu lassen; so hätte z. B. ein **aranjólus* besser zu *vl. aránja* gepasst als ein *araníolus.* Nach Willenberg jedoch — *Zschr. f. neufr. Spr. u. Litt.* III, 1882, p. 562, u. *Rothenberg* p. 63 — sollte dadurch dem Suf. grössere Schallfülle verliehen werden, um den Verfall zu verhüten, dem ein tonloses Suf., das zudem nicht mehr bildungsfähig sein kann, ausgesetzt ist. Schwan (in seiner altfr. Gr.) hält die Tonversetzung für die Folge der Konsonnifizierung des Hiatus *-i*, wogegen auch Mussafia auftrat. [2]) Neumann [3]) erklärt sich ebenfalls gegen Schwan und kommt dabei der Ansicht Willenbergs nahe; ihm schliesst sich auch Meyer-L. — *Gr.* §§ 593, 598 — an. Eine neue Hypothese bringt Cohn — p. 243 —, indem er eine vl. Gemination des *l* und dadurch bewirkte Tonversetzung annimmt, wogegen Schwan [4]) richtig bemerkt, ǫ wäre dann gedeckt geworden und hätte sich anders entwickeln müssen.

Erfreuen wir uns auch noch nicht der Lösung dieses Rätsels, eines ist sicher: auch im Rät. spielte das Suf.

---

[1]) cf. p. 28 ff.

[2]) cf. die Ansichten Hornings in *Zschr. f. r. Ph.* VII, p. 572, u. die von Meyer-L. in *Zschr. f. r. Ph.* VIII, p. 238.

[3]) cf. *Zschr. f. r. Ph.* XIV, p. 547 f.

[4]) cf. *Zschr. f. neufr. Spr. u. Litt.* 1891, XIII, p. 192 f., p. 201.

-iólus — statt *-iolus, -éolus* — eine Rolle und zwar keine unbedeutende, wenn wir die unten angeführten Flurnamen überblicken.

In den wenigen Fällen, wo l. *-ŏlus, -a* unbetont blieb, synkopierte dieses Suf. sein nachtoniges *ŏ* und ging, wie im Franz., mit *-ŭlus* gleichen Weges — cf. § 15 ff. Tonwechsel indessen war Regel und diese Fälle seien zunächst betrachtet.

§ 2. Die westlich vom Albula häufig für l. **-iólus* auftretende Form *-ịel* (geschr. *-iel*) setzt die Zwischenglieder *-*ịǫ́lu, *-ịúolu *-ịüel, *-ịiel* voraus, deren Diphthong durch das auslautende *u* der l. Akkus.-Form bedingt ist, wie aus *M-L.* §§ 152, 186, u. *Gartn.* §§ 45, 46 erhellt; z. B.

1. oberl. *ansiel*, junge Ziege, — l. **haediolu;* cf. *M.-L.* § 291;

2. oberl. *bigniel*, kl. Waschzuber, — l. *balneolu;* cf. it. *bagnuolo;*

3. oberl. *cavriel*, eine Eulenart, — l. *capreolu;* cf. *Kört. l.-r. W.* 1622.

4. surs. *clavaziel,* Bergstall, aus l. **clavatiolu;* cf. r. *clavau,* Stadel, u. unten § 14 No. 29;

5. oberl. *kigniel*, Hündchen, — l. **caniolu;*

6. oberl. *kilschiel*, Strumpf, — l. **calceolu;*

7. oberl. *kischiel* — l. **caseolu;* cf. *Kört. l.-r. W.* 1705.

8. Diss. *lintsịel,* oberl. *lanziel* — l. *linteolu*;

9. surs. *persiel*, Gesimse, — l. *paradisiolu;* cf. § 3 u. § 14 No. 76 u. *Kört. l.-r. W.* 5881;

10. oberl. *pigiel*, Fusssocke — l. *pediolu*; cf. wal. *picior,* Fuss, u. *Du Ca. pedioli, pedules;*

11. oberl. *pariel* u. *priel,* Kessel, aus ml. *pariolu* zu kelt. *pair, per,* Schüssel, auch hl. Graal; cf. *Kört. l.-r. W.* 5896;

12. surs. *rudiel,* Radfelge, — l. **rotiolu;* cf. *Kört. l.-r. W.* 6994;

13. oberl. *tarschiel*, Strick, zu r. *tretscha, id.*; cf. *Kört. l.-r. W.* 8356;

14. r. *gugliel,* grosse Nadel, — l. **(a)cuc(u)liolu*; cf. *Kört. l.-r. W.* 125; *Gröb. Z.* XI, 267; *Rom.* XV, 452; *Herr. Arch.*, LXXXVII, p. 106.

§ 3. Als Plural des Suffixes erscheint in den Büchern des berührten Gebietes *-éuls,* das nach *Gartn.* § 46 in Dissentis *-ǫ́ults,* und in Schweiningen *-ǫ́ults* lautet und geradenwegs auf l. *-(i)ǫ́los* zurückgeht. Diese vom Sing. differierende Entwickelung des l. *ǫ́* beruht nach *M.-L.* § 186, und *Gartn.* § 45 auf dem Einflusse des folgenden *o*-Vokales im l. Plur. Akk. auf *-́os;* z. B.

1. Diss. *lintsǫ́ults,* oberl. *lanzéuls* — l. *linteólos;* cf. § 10.

2. Schweiningen *andzǫ́ults* — l. **haediolos.*

3. Diss. *perséuls* — l. **paradisiolos*;

4. obw. *calschéuls* — **calceólos.*

Anm. In allen diesen Fällen gab es einen ursprünglichen Plur. auf *-i̯éuls, -i̯óults,* dessen *i̯* durch vorhergehenden Palatal assimiliert wurde.

§ 4. Der Plur.-stamm des Suf. auf *-éul, -ǫ́ul* etc. — cf. § 3 — hat an mehreren Orten des berührten Gebietes in einigen Fällen den alten Sing. auf *-iel* verdrängt, wohl wegen seltenen Gebrauches der betr. Wörter im Sing. So gibt *Gartn.* § 46 für Schweiningen *andzǫ́ul* und *kaltšǫ́ul.* Weitere Beispiele:

1. oberl. *pignieul,* kl. Tanne, — l. **pineolos* zu *pineus, -a;* cf. it. *pignolo,* Zirbe, und *Du Ca. piniola;* cf. *Mirisch* p. 19.

2. oberl. *barsćheul,* Tragriemen, — cf. l. *brāchĭŏlum,* Sessellehne.

3. r. *chireul,* Milbe zu r. *chira, chüra,* Motte.

Anm. Oberl. *aveul,* Biene, — zu l. **api̯ólos-, raveul,* Krautkräpfchen, — zu l. **rapi̯ólos* von *rapum* —, bei denen der Ausfall des *i̯* durch keinen Palatal sich rechtfertigt, müssen auf einem sekundären Plur. in *-*euls,* statt *-i̯euls,* beruhen.

§ 5. Als dialektische Nebenformen, welche ebenfalls aus dem Plur. sich erklären, sind folgende oberl. Wörter anzusehen:

1. *raviúl* — *rapiolos*;

2. *chirúl* — durch Attraktion über **chiriul;* cf. *chireul* § 4;

3. Mit Palatal vor dem Suf.: *calschul,* Strumpf; *cagnul,* Hündchen; *pignul,* kl. Tanne.

§ 6. Surs. *pignell,* kl. Tanne, dessen Plur. auf *-euls*

endigt, geht somit auch auf l. *-iolum* zurück; es handelt sich hier um Verschiebung des früheren *iel* — cf. § 2 — zu *-iél*; cf. *Cohn* § 243 ff.; *Meyer-L.* im Litbl. V, 17.

§ 7. L. — **iólu* wird im obersten *E.* zu *iol* und *ioul*; cf. *M-L.* § 184; somit l. **apiolu, *rapiolu* zu *O. E.* *aviól, ravióul.* — Mit vorhergehendem Palatale assimiliert sich auch hier das *i* des Suf.; z. B.

O. E. *bratschol* — l. *brachiolu*; *figlióul,* Patenkind — l. *filiolu.*

§ 8. In den übrigen Teilen des Engadins erscheint *-iólus* als *-iöl*; *ö* steht hier als aus l. *ŏ* hervorgegangen in einem r. Oxytonon vor einfachem Kons.; cf. *Gartn.* § 48; z. B. *E.* *aviöl; chavriöl;* *O. E.* *padriöl,* Trichter, zu l. *patera?* cf. *Kört. l.-r. W.* 5944.

Anm. Auch hier bedingter Schwund des *i*: *pijöl,* *O. E.* *püjöl,*[1]) Socken — l. *pediolu;* *uschöl,* kl. Fallthüre — l. *ostiolum*; cf. *Kört. l.-r. W.* 5794;

E. *scrigniöl,* Schrank — l. **scriniolu.*

§ 9. Bildungen auf *-aröl,* dem it. *-aruolo,* nfr. *-erol* entsprechen — cf. *Diez Gr.* II p. 282 — sind selten, während im Franz. halbgelehrte Wörter dieser Art häufiger vorkommen; cf. *Cohn* p. 260 ff., und *Mirisch* p. 19; z. B. *E.* *barcharöl,* Schiffer; *E.* *bognaröl,* Waschzuber, zu r. *bogn,* Bad; *E.* *pischaröl,* Betts.. cher; cf. it. *pisciare* u. it. *pisciarello,* blassroter Wein.

§ 10. Das *E.* weist die Pluralformen *-(i)oelts* und *-(i)ous* statt **-(i)óls* auf, diese die ältere, jene die jüngere aus dem Sing. neugebildete; z. B. Samaden *uzoelts* zu *uzoel* = **haediolus*; cf. *Gartn.* §§ 46, 48; *U. E.* *chatschous* — l. **calceolos;* *linzous* — l. *linteolos*; *avious, aviölts* — l. **apiólos.*

§ 11. Die weibl. Form des Suf. hat sich im ganzen Kantone fast unverändert als *-ióla*[2]) — cf. *Gartn.* § 46 — erhalten; das *ŏ* widerstrebte nämlich überall der Diphthongierung zu *ie,* was nach *M.-L.* § 186 dem Einflusse des folgenden *a* — im Gegensatze zu folgendem *i* oder *u* — zu verdanken

---

[1]) Hier *ü* durch labialen Einfluss; cf. *M.-L.* § 35, *Gartn.* p. 198.
[2]) *i* hat dasselbe Schicksal wie beim Mask.

ist. Im *E.* erscheinen davon die mundartlichen Variationen *-ola, -óula* und *-ogla,* für die man auf *Gartn.* § 48 hinweisen kann — l. *ŏ* in r. Paraxytonis vor einfachem Kons., z. B.

Diss. *andzola,* Schwein. *andzōlę,* Samad. *uzǫ́gla,* Schleins *azōla, U. E. asoula* — l. **haediola; E. figlioula,* oberl. *figliola* — l. *filiola*; oberl. *nitschola, E. nitschoula,* Haselnuss — l. **nuceola*; cf. *Mirisch* p. 19, u. *Kört. W.* 5663.

Anm. 1. In r. surs. *pignóla,* kl. Tannen, und andern Wörtern auf *-(i)ola* muss dieser Ausgang als Koll. Plur. zu einem Mask. auf *-iolus* aufgefasst werden.

Anm. 2. Attraktion des *i* an die vorhergehende Silbe fand statt bei:

E. cuderóula, chüdiroula, gr. Kessel — l. **caldariola;* cf. *Kört. W.* 1501; *gartirola,* Reibeisen, zu r. *grattar,* kratzen, germ. **krattôn;* cf. *Kört. W.* 4575; *lattaroula,* Milchspeise — l. *lactariola;* cf. *Cohn* p. 260 ff., u. fr. *laiterol* u. it. *lattajuola,* Milchfrau; *virola* — l. *variola;* cf. *Kört. W.* 8580.

§ 12. Suf.-Wechsel lässt sich vermuten bei *U. E. faschöl* etc., it. Bohne, aus l. *faselu,* gr. *φάσηλος* — cf. *M.-L.* § 17; doch eher von it. *fagiuoli;* cf. *Kört. W.* 6110.

§ 13. Ausser den bereits angeführten Wörtern — und diese sind sämtlich Substantiva; Adjektiva wie im Ital. finden sich keine — haben sich nur wenige mehr auf *iólus* imEsträt. erhalten, wo überhaupt dieses Suf. die Fähigkeit, neue Bildungen ins Leben zu rufen, verloren hat. Auch der ursprünglich ihm innewohnende deminutive Sinn ist allenthalben erloschen; bei manchen, wie z. B. bei *chüdiroula* — cf. § 11 — ist das Suf. sogar augmentativ geworden. Die lat. Stammwörter sind fast ausnahmslos Substantiva; nur *pischaröl* — § 9 — u. *tagliola* — cf. § 11 — gehen auf Verba zurück.

II. In bündnerischen Flurnamen.

§ 14. 1. L'acla dils ansauls (Tiefenk.) = der Maiensäss der kl. Ziegen; *acla,* [1]) schw. d. Maiensäss, ist eine Art Voralpe, d. h. ein Ort, wo man im Mai sitzt; *ansauls* [2]) ist Plur. zu *ansiel;* cf. *Schn.* p. 31 *campus.*

---

[1]) Von l. *áccola; cf. Pallioppi* p. 6. [2]) Hier *-auls* statt *ǫuls.*

2. Aguagliöls[1]) (Silvapl.) = kl. Bäche, aus **auqualiólos* von l. *aqualis*; cf. *U. E. aguaigl,* Bach, u. tir. d. *Wahl m.,* Bewässerungsgraben; cf. *Buck* XII *aqua.*

3. Airóla (Soazza) von l. *arĕŏla,* Gartenbeet; in Italien viele Orte wie *Airola, Airole, Ajola;* urk. ein *Ariola* bei *Odorici J.* 958; cf. No. 51; cf. *Kört. W.* 719.

4. Aríal[2]) (Alven.) aus **airólus* zu l. *area,* Tenne, ebene Fläche; cf. it. *ajuolo,* Vogelherd u. O. *Airolo* am St. Gotthard·

5. Bagníal (Stürvis), Bagniel (Präz), Bignial (O. Vatz), Bigniel (Trins) von l. *balneolum,* kl. Bad.; in Ital. viele *Bagnolo.*

6. Biglíel (Waltensb., Somvix, Levgiein, Ruaun) = kl. Trog aus r. *begl, bügl,* Trog; dieses aus l. **(al)veüc(u)lu?*; cf. *Schn.* p. 2. *Albi*; cf. *Pall.* p. 118.

7. Bosciol (Lostallo) zu r. *bö̧ch,* Baum?

8. Braggiole (Brusio) = kl. Brachfelder zu r. *brachar,* brechen, d. h. pflügen, ohne zu säen; cf. *Pall.* p. 112.

9. Braiel (Mons) cf. No. 8.

10. La Prada de Brinzouls (Tiefenk.) = die Wiese von Brienz; dieser O. urk. als *Brienzols* bei *Moor* I. J. 1221.

11. Cabbiolo[3]) (Lostallo) = kl. Höhlung zu l. *cavea*; cf. *Alton* p. 42 *Gábia.*

12. Cadgianoel (Vicosopr.) = Haus des kl. Johann; cf. *Alton* p. 44 d. N. *Janól* aus *Johannes*; cf. *Schn.* p. 242 d. N. *Zanol, Zanollo*; ferner über die *Ca*-Namen *Muoth* p. 26 f.

13. Calcairola (Soglio) zu *ml. calcaira,* Kalkofen; cf. *Schn.* p. 28; in Ital. viele O. wie *Calcariola*; cf. No. 1477.

14. Champagnoula (Celerina) = kl. Flur; ein *Pradum in Campaniola* bei *Moor* I J. 766; ein *la Campaniola* bei *Odorici* III. J. 772; 6 *Campagnola* im it. *P. L.*

15. Campascöl (Brusio) spr. — *šöl* aus l. *camp(us)* + *ace(us)* + *-(e)ól(us)*; cf. *Mirisch* p. 26.

16. Canasauls (Levgiein) = „Kitzbühl" zu r. *con,* Hügel, + *asauls,* kl. Ziegen; cf. *Alton* p. 32: *Chanacia,* dieses aber von l. *canna*; cf. *N.* 20.

---

[1]) cf. *Pall.* p. 26. [2]) Hier und sonst *-ial* für *ię̧l*; cf. § 2. [3]) Hier und sonst *-olo* nur italianisierte Schreibung des Suffixes.

17. Chamütschöl (St. Maria M.) zu r. *chamuotsch*, Gemse.

18. Canariel (Somvix) cf. *Du Ca. caneria* = *arundinetum*, Binsenfeld; auch viele it. *Canera, Cannara* (*P. L.*).

19. Crest-Candaul (Waltensb.) = hoher (*aul*) Eck (*cant*) — Bühl (*crest*)?

20. Chanschaschoulas (Fettan) = *chants-asoulas*, „Kitzbühl"?; cf. No. 16.

21. Carasole[1]) (Roveredo) nicht = *caro sole*, wie mein Gewährsmann glaubt, sondern zu l. *quadruvium*, Kreuzweg, wovon auch it. O. wie *Carrobiólo* (*P. L.* u. bei *Odorici* J. 1220).

22. Carditschola (Präz) zu r. *quadra*, Feldparzelle + *-icióla* (cf. *Götz.* p. 40, u. *Schn.* p. 33 *Carestel*, u. p. 131), od. zu l. *carduus;* cf. No. 26.

23. Ils Careuls (Degen) zu r. *quader*, Steinblock; cf. it. O. wie *Caroli*.

24. Cargiel (Andeer); cf. No. 23.

25. Cargnola (Tiefenk.) zu r. (*in*)*carna*, Winkel, eingehegtes Grundstück, aus l. *cardinem*.

26. Carola (Chur) = *quadrola* zu r. *quadra;* cf. No. 22.

27. Val Cavarnola (Vigens) = „Höhlen-Thal" zu r. *caverna*.

28. Cavazolas (Degen) zu r. *cavazola*, Achsenvorsprung u. Ackerrain, eig. kl. Kopf; cf. *Götz.* p. 21 *capitium*; cf. No. 131.

29. Clavaziel (Vrin) = kl. Heustadel; der Flur N. *Tlavadiel* aus l. **tabulateólum* (cf. *Muoth* p. 36) spräche für die Ableitung von r. *clavau*, Stadel, aus l. *tabulatum* (cf. *Götz.* p. 79. *Tablat*); cf. § 2.

30. Cortiole (Brusio) zu l. *c*(*o*)*hortem*, Viehhof; cf. *Schn.* p. 47 *Corte*, u. *Götz.* p. 57 *Gártis*.

31. Crischól (Zernetz) zu r. *crusch*, l. *crucem*.

32. Cugniel (Scharans, Lufis), Cungnial (Präz) von l. *cuneolus*, Zwickel zw. 2 Bächen, Winkel; in Ital. viele *Cognoli, Coniolo, Cugnioli;* cf. *Schn.* p. 44 *cóni*.

33. Cungiroula (Celerina) zu r. *cuogn*, l. *cuneus;* cf. No. 32.

---

[1]) *-ole* hier it. *Plur. f.*

34. Curtgiroula (Mons) Dem. von r. *cultgira,* Flur etc., aus l. *cultura.*

35. Curtschaniel (Malix) zu r. *curtschin,* Baumgarten, aus l. **chorticinum.*

36. Dandengiels (Somvix) = **de-intus alneolos,* In den kl. Erlen?

37. Darvagniols (Salux) zu r. *darvun,* Bergbach, aus l. *draconem*; cf. *Rosa: dragú.*

38. Daviglie1 (Villa) = **ad aqualiolum?* cf. No. 2.

39. Dirolas (Waltensb.) = **ad areolas* (cf. No. 3), od. zu r. *dir,* hart, brachliegend.

40. Discholas (Remüs) zu r. *dascha,* Tannenzweige, bresc. *dasa* (bei *Rosa*) = *ramo verde d'abete.*

41. Dremola (Lostallo) = **de retrum molam,* hinter d. Mühle.

42. Fairolas (Vrin) aus **fagariolas* = kl. Buchenbestände; cf. it. O. *Favara, Favari, Favaro,* alle eher von *fagus* als von *faba,* wie ich auch *Pfäffers* nicht mit *Götz.* von *faba,* sondern trotz der urk. Schreibung *Favarias* von *fagus* ableite, was lautlich gut geht und dem Sinne nach vorzuziehen ist; auch in Deutschland kaum ein *„Bohnenfeld“,* aber Hunderte von *Buch, Buchau, Buchwald, Buchach.*

43. Las Fanolas (Alven.) nach m. Gewährsm. von *favuogn,* Föhn; eher doch zu d. *Pfanne,* grödn. *fana.*

44. Farirola (Filis., Bergün etc.) = kl. Schmiede, zu l. *ferraria.*

45. Faschołla (St. Maria M.) zu r. *fascha,* l. *fascia,* Binde, schmale Wiese; cf. l. *fasciŏla (G.),* kl. Binde, u. *Schn.* p. 54 *Fassóle.*

46. Fastinous (Guarda) Plur. des Dem. von r. *fastaigen,* Rinne zum Herablassen des Holzes, von l. *fastigium*; cf. *Schn.* p. 178.

47. Gandajöla (Bondo) zu r. *ganda,* Steinhalde, *Val Camonica ganna;* cf. *Götz.* p. 57; *-ajöla* hier lomb. für l. **-ariola.*

48. Giazöl (V. Cava M.) zu *ml. gadium, gacium,* Wald; in Ital. viele *Gazzuolo Gaggiolo* etc.; cf. *Buck* XII. *gualdus: silva Gazolo* etc.

49. Graviroulas (Scanfs) zu r. *grava*, Kies; cf. *Buck* XII. *grava*, *Alton* p. 43 *Grávola.*

50. Griatschouls (Scanfs) zu r. *grava* + Suf. *-aceolus* im Plur.?

51. Laróla (Mons) = *illa* + *areola*, cf. No. 3.

52. Larschöla (V. Cava M.), Coll. Plur. von *larschöl* = l. **lariceolu* zu *larix*, Lärche.

53. Lizöl (Bondo) aus **lagazöl* = **lacuciolu* — ein See dieses Namens bei *Moor* II. *Nachtr.* — od. zu r. *lozza*, Schlamm, aus l. *lutea* — cf. *Zösm.* p. 9 *Ludesch* — od. zu ahd. *loz*, Loos-wiese — cf. *Schn.* p. 33 *Campo Lusso* u. *Du Ca. lizzus.*

54. Madanüel (Vals)[1]) u. Midinauls (Brigels) zu r. *meida*, *meidia*, Heuhaufen auf d. Bergen, l. *meta.*

55. Mafascioli (Brusio) von einem Fam. N., dieser zu *Matthaeus*; cf. *Schn.* p. 241.

56. Mandola (Vicosoprano).

57. Mariöl (Zutz) nicht mit d. O. *Maruel* (Walserth.) u. *Mariol* (Ultenth.) — cf. *Buck* XII. 217 f. — vom l. Gentil N. *Marius*, eher von r. *mar*, Meer u. Pfütze — cf. *Du Ca. mara* — od. von dem bei *Schn.* p. 239 vermuteten **mar*, Felsblock — cf. *Götz.* p. 65, 66 u. *Zösm.* p. 9; cf. No. 86.

58. Marmarola (Brigels, Degen) = Marmorbruch aus l. **marmoreus*; in Ital. Orte wie *Marmirólo.*

59. Marschiel (Ruaun) zu r. *marsch*, faul, l. *marcidus*: cf. *Schn.* p. 32.

60. Mortiröl (Taufers M.), Murtariel (Tinzen), Murtaröl (Cierfs M.) Murteröl u. Murteróus (Zernetz) zu r. *E. murtér*, *mortér*, höchste Alpenweide, Krummholzregion; dieses, nach meiner Ansicht, von l. *murta*, Myrte — cf. auch *Du Ca.* — + *-arium*, bezeichnete zunächst „einen mit Myrten bewachsenen Ort"; der altrömische O. *Murtariae* — bei *G.* — hatte seinen N. von der Myrte; cf. *Buck* XII *mortarium*; in *V. Camonica* nennt man die Alpenrosen *mordéne* (aus **murtinae*); l. **myrtillus* wurde auch auf die Heidelbeere — *vaccinium* — übertragen; der Morteratsch-Gletscher bei Pontresina heisst so nach einem nahen *murtér*; cf. No. 61.

---

[1]) Der d. Dial. v. V. bewahrte das alte *üel.*



61. Laviner Murtiröl (Scanfs) = „Lawinenrinnsal der kl. hohen Alpenweide“; cf. No. 60.

62. Muttatschols (Samn.) zu r. *muott*, Bühl + *-aceolos*.

63. Nischöl (Fettan) = *in osteolu*, in der Öffnung; cf. § 8.

64. Nigleuls (Vrin) zu r. *ägla*, l. *ilicem*, Steineiche?

65. Padanöl (M.) zu it. *pedana*, unterer Rand eines Kleides, Fuss eines Berges — ähnlichen Sinn hat it. *falda* — kaum zu it. *pédina*, Riegel od. dem rätselhaften *pétina* bei *Buck* XII, od. *pátena*, Pfanne.

66. Panazolla (Ruschein) Koll. Plur. von l. **piniciolus*, kl. Tanne, od. = *pineta* + *-iola?*

67. Panols (Stürvis) zu *pinus?*

68. Lavinér digl Pariel (Filis.) = Lawinengang des Kessels.

69. Parniel (Malix).

70. Pazólas (Malix) = „kl. Flecken“ zu *ml. petium*; cf. it. O. *Pezzole*. —

71. Pazoula (Guarda) = kl. Flecken; cf. No. 70.

72. Pizziel (Scharans) zu *petium;* cf. No. 70; viele *it. O. Pezzolo*.

73. Pignolla (Vrin), Koll. Plur. von l. **pineolus*, kl. Tanne; cf. No. 67.

74. Pignola (Bondo) cf. No. 67 u. 73.

75. Pigniel (Vrin) = l. **pineolus;* cf. No. 67 u. 73.

76. Perveseuls (Vrin) = l. **paradisiolos* zu *paradisus* — cf. § 2 No. 9 u. § 3 No. 3 —, das nach *Du Ca.* im *ml.* vielerlei bedeutete; cf. fr. *parvis*; sehr oft in r. Namen — cf. *Schn.* p. 83 *inferno* —; in Ital. viele *O. Paradiso*, *Paradisoni* etc.; *Proveis* im Nonsberg nach *Steub* aus **Paradisium*. In den d. Alpen oft Örtlichkeiten, wie „in den Himmeln“ (am Aggenstein), „im Rosshimmel“ (Galthür), „im Gemsenhimmel“ (Plansee), diese alle sind schönes Weidegebiet, bezw. schwer zugängliche Stellen.

77. Plantisolas (Bergün) = „Jungholz“ aus **planticiolas* zu r. *planta*, Baumstamm.

78. Planziel (Vrin) zu *ml. plantum*, Baumgarten *(Du Ca.)*.

79. Planzolas (Duvin) von l. *planitia*, Ebene + *-iolas*.

80. Plattoulas (Campovasto) zu *platta*, Platte; cf. *Götz.* p. 33, u. *Schn.* p. 115, 122.

81. Plaziel (Filis.), Plazöl (M. Celer., Ardetz) zu r. *plaz* aus l. *platea;* cf. *Schn.* p. 121; in Ital. viele *Piazzolo.*

82. Pozzol (Lostallo) = l. *puteolus*, kl. Brunnen; cf. *Götz.* p. 39, *Schn.* p. 129, *Alton* p. 55; in Ital. viele *Pozzuolo;* cf. No. 95.

83. Pranzariöla (Vicos.) = l. **planitiariola?* — cf. *Alton* p. 56 *Pranserόres* — kl. Ebene; cf. No. 79, 84, 91.

84. Crest Pranzollas (Präz); r. *crest* = Hügel, eig. Kamm; *pranzollas* aber wie *Branzoll* an d. Etsch u. Schloss *Pranzoll* im Eisackth. durch Dissimilation aus **planitiolas*, bezw. *-um;* cf. No. 79, 83, 91.

85. Pratschós (Taufers M.) = l. **praticiolos* zu *pratum,* Feld.

86. Praumarielz (Vigens) — Feld d. kl. Pfützen; cf. No. 57.

87. Prazós (Ciefs M.); cf. No. 85.

88. Prazöl (Fuldera M.) = kl. Feld. cf. 85, 87.

89. Priel (Waltensb.) = Kessel; cf. No. 68.

90. Prau Priel (Flond) = Kesselfeld; cf. 68, 89.

91. Prinzeuls (Laax); cf. 84.

92. Prischóls (Bergün) = l. **prensiolos* zu *prensum* von *prendère*; it. *presa* — cf. auch *Du Ca.* — bedeutet in den Alpen eine Örtlichkeit, wo Holz gefällt wurde, zugleich auch ein gewisses Flächenmaass bei Waldrodungen; daher die vielen *Presa, Prese* etc. in Ital.

93. Prosansols (Surava) = **pratos* + **haediolos*, Kitzfelder; cf. No. 1.

94. Pumola (Duvin) = *apud molam*? cf. 41.

95. Puzzôs (Campov.) Plur., zu l. *puteus*; cf. 82.

96. Rancigliolas (Duvin) zu l. *rumex* fr. *ronce,* Sauerampfer — cf. *Schn.* p. 139 —; kaum zu *ml. runcus* od. ahd. *wranc,* gekrümmt.

97. Ransauls (Ruaun).

98. Rasola (Churw.) zu l. *rasus,* eben, platt; cf. *Du Ca. rasum* 3, fr. *rez-de-chaussée,* it. *raso* von l. *radere.*

99. Raversoi[1]) (Vicos.) zu l. *versare*, umpflügen; cf. it. *riversare*; in Ital. O. wie *Reverso.*

100. Raviglliel (Bergün) = Hahnenkamm — zu l. *ruga?* — cf. *Du Ca. ruba* = *ruga.*

101. Razöl (M.) zu *ml. raxa* (*Du Ca*) = *fossa, canalis*; zu *arrogium?*

102. Reazòus (Guarda) = Kitzbach? — *rivus* + **haediolos*; cf. 1, 93.

103. Riciöla (Castas.) zu l. *arrogium*, Wassergraben — cf. *Buck* XII *arrogium*; cf. tir. d. *Ritschn* = Wassergraben (Botzen).

104. Runcajöla (Stampa) zu *ml. runcus*, Rodung; cf. it. O. wie *Roncajola.*

105. Runchiola (Vigens) zu *ml. runcare*, roden.

106. Rungtgiel (Tinzen) zu *runcus*; cf. 104.

107. Sagliolas (Salux) zu r. *saglia*, Graben am Rande eines Ackers; cf. lad. *sala*, Rinne.

108. Plan Schauls (Surava) = **planiciolos* cf. 84.

109. Sasolas (Lufis) Plur. vom Koll. zu l. *saxum*; cf. it. *Sassuolo.*

110. Zanziola (Vals).

111. Pleun Schigiels (Somvix) zu r. *schitg*, dürrer Baum, — aus l. **exsuctus*, also „Ebene der kl. Dürren“.

112. Sclivigiouls (Tiefenk.).

113. Settagiol (Lostallo), in d. Nähe ein Settaggio; dieses aus l. **sectaticum* (?), zu l. **sectare*, Heu mähen; cf. r. *sétter*, Schnitter, aus *séctor.*

114. Sinitols (Stürvis) = **signatólos*, kl. gezeichnete Grundstücke — cf. *Schn.* p. 128 f. —, kaum zu *sinus* — cf. *Schn.* p. 34 f.

115. Sinols (Filis.) zu l. *signum*, Zeichen.

116. Siséul (Alveneu) zu l. *saxum*; cf. No. 109.

117. Somtriel (Duvin) = **summum triviolum*, beim obersten Steig od. ganz oben beim Steig; r. *somm*, zu oberst; l. *trivium* lebt in r. *truig, trutg* u. tir. d. *Troja*, Viehpfad, fort; sonst könnte der N. von *coemeterium* od. mit d. fr. *sentier* u.

---

[1]) *-oi* ist lomb. Plur. von *-ólus.*

it. *sentiere* von l. *semita*, Steig kommen; wie auch der Bach *Seteröl* am Gardasee von **semitariolu*. — cf. 135, 137, 562 f.; cf. *Gröber* in *Wölffl. Arch. f. l. L.* V. 465.

118. Sumnaul (Brigels) = kl. Saumweg; cf. surs. *saumna*, Saumweg.

119. Tagiola (Bondo) = kl. Hütte; cf. lomb. *teggia*, Hütte; cf. *Buck* XII *attegia*, u. *Schn.* p. 174, u. cf. No. 126.

120. Via della Tagliola (M.), = Weg des Baumstrunks zu r. *t.* = B., Hackstock; cf. 133, 134.

121. Ils Taglious (Guarda) Pl. von r. *tagliöl*, Prügel, zu *tagliar*, schneiden.

122. Tamül (u. *Tamuel*, Vals) A., zu r. *tumma*, Bergkuppe.

123. Tarschials (O. Vatz) = schmale Streifen Landes; cf. r. *tarschola*, Zopf, zu it. *treccia*.

124. Plang Tarscholas (Stürvis); cf. 123.

125. Tärziel (Scharans); r. *t.* ist ein Grundstück, das 3mal im Jahr gemäht wird; cf. l. **tertiolus* u. *Schn.* p. 56, u. *Mirisch* p. 9.

126. Tegiolas (Waltensb.); cf. 119.

127. Teolas (Vigens) zu r. *tiola*, Kienholz; dieses eher aus l. *taedula* (*Du Ca.*) = *parva taeda.*

128. Tersiel (Alven.); cf. 125.

129. Tganfola (Tiefenk.) zu l. *cannabis*, Hanf.

130. Tgiariel (Brigels) zu **kar*, Felsenmulde; cf. *Schn.* p. 39.

131. Tgavazola (Mons); cf. 28.

132. Davostigiolas (Salux) = hinter d. Sennhütten; cf. 119 u. 126.

133. Tigliolla (Vrin); cf. 120, 121.

134. Tiliolas (Samn.); cf. 120, 121, 133.

135. Triel (Villa) = l. **triviolum*, kl. Steig; cf. 117.

136. Tsches-aul (Vrin), hier kaum Suf.; eher = *caesum altum* „Hoher Hag"; bresc. *sesa* (aus l. **caesa*) = Verhau, Hecke, eingehegter Ort. Wie man den Berg *Schesaplana*, der auf d. Sprachgebiet gelegen ist, nicht einmal nach r., sondern nach it. Ortographie *Scesa plana* schreiben kann u. ihn trotzdem vom fr. *chaise* als „ebener Sitz" erklärt, ist unbegreiflich. Dieses etymolog. Verrenkungskunststück brachte wohl ein

einflussreicher Mann aus Seewies im Prät. fertig, der ausserdem noch in den Flurnamen dieser Gemeinde sämtliche Götternamen des Olymp u. der Walhalla entdeckt hat! Am ehesten bedeutet *Schesaplana* „breiter Hag“.

137. Triós (Ardetz), Plur. von **triviolus*; cf. No. 135.

138. Valseuls (Alven.) = *valliciolos*, kl. Thäler?

139. Vazzola (Lostallo) zu it. *vazzo*, Furt, od. r. *vezz*, Tanne l. *vadium*, bezw. **abeteus* od. zu r. *vat*, Bergterrasse.

140. Walerola (Taufers M.) zu **aqualis*, Bach + -*ariòla*; auch im Algäu N. wie „*kleines Bachtl*“ d. h. Bach-Thal; cf. 2.[1])

A) 2. 1. ⏑́ŭlus, -a (nebst ⏑́ŏlus, ⏑́ĭlus, ⏑́ĕlus).

I. In westr. Appell.

§ 15. Es sei hier der lat. Wortausgang auf *⏑́ŭlus*, -*a* behandelt, soweit er nicht den Suf. -*áculus*, -*éculus*, -*ículus*, -*úculus*, *⏑́cŭlus* — cf. § 24 — 41 — angehört; mit ihm fielen der Ausgang auf *⏑́ŏlus*, -*a*, z. B. in *diábolus*, mit Ausnahme des Falles, wo er dem Suf. -*éolus*, -*iolus*, angehört — cf. § 1 ff. —, ferner jener auf *⏑́ĕlus*, -*a*, z. B. in *angelus*, schliesslich der auf *⏑́ĭlus*, -*a*, und derjenige, der aus ursprünglichem -*ŭlus* durch Metathese entstanden war, wie in *stúmilus* aus *stimulus*, *stupila* aus *stipula* — cf. M.-L. § 28 —, lautlich zusammen; von jenen Fällen aber, in denen *⏑́ŭlus*, *⏑́ŭla* mit -*ellus*, -*a* wechselte — cf. § 56—64 —, sei hier zunächst abgesehen.

Die genannten *⏑́ŭlus* -*a* etc., in denen der Nachton-Vokal grösstenteils ja schon in vulgärlateinischen Zeiten elidiert worden war — cf. M.-L. § 29 — finden wir in Graubünden meistens durch *⏑́el*, das Fem. durch *⏑́la* wiedergegeben, wobei der Vokal des Mask.'s nur als Stütz-*e* aufzufassen ist und desshalb auch nach *r*, z. B. in *scherl*, fehlt.

Beispiele: a) Maskulina:

1. r. *anzerkel*, Dachtramen, — l. **in -circulu*;

---

[1]) cf. *Buck* XII *grumus* u. *palatium*, wo O. N. auf -*iólus* aus d. fr. Schweiz nachgewiesen sind.

2. r. oberl. *aungel.*, U. E. *anguel* — durch Metathesis; cf. M.-L. § 288 — l. *angelu*;

3. oberl. *bíschel*, Teuchel, — l. *fistula* von r. *bist*, Baumstamm, beeinflusst;

4. r. *combel*, *chiembel*, gehäuft, — l. *cumulu*;

5. *giavel* — l. *diabolu*;

6. *gróffel* — l. *caryophyllum* — cf. *Kört.* 1699; *Gröber* in *Wölffl. Arch.* II 433; *Bugge* in *Rom.* III 147.

7. *módel* — l. *modulu*;

8. surs. *triembel*, Espe, — l. *tremulu*;

9. *tribel*, *trebel*, geizig, — l. *tribulum*, eine Distelart?

10. E. *scherl*, *schierl*, Tragkorb, — l. *gerulu*;

b) Feminina:

1. *ampla*, Lampe, — l. **lampula*;

2. *anfiarla*, Zweig, — l. *in* + *ferula*;

3. *aigla*, *aivla* — l. *aquila*;

4. *buorla*, Schneeball, — zu l. **burra*, fr. *bourre*;

5. U. E. *brocla*, kl. Gebse, neben r. *brocca*, Kübel;

6. *brancla*, Handvoll, neben *braunca*, Hand;

7. oberl., U. E. *crousla*, Schneckenhaus, zu l. *corrosa* zu *corrodere*; cf. fr. *creux*;

8. *farcla* — l. *falcula*;

9. *franzla* — l. **frimbia* für *fimbria;* cf. *fringe;*

10. *frausla*, Hagebutte, neben *frosa* zu l. *fragea* = fr. *fraise.*

11. *frogla*, Hagebutte, — l. *fragula.*

12. U. E. *fronsla*, Zweige, aus **fronza* = l. *frondea?*

13. r. *furmicla*, Ameise, — l. *formicula*; cf. lomb. *furmingla*;

14. r. *giuncla*, Jochriemen; cf. *Du Ca. jungla* = *habenae jugales*;

15. *manidla*, kl. Holz, — l. **minutula*;

16. *mingla*, Bisschen, — l. *micula*;

17. *parvengla*, Sinngrün, — l. **pervincula*; cf. fr. *parvenche*;

18. *pendla*, Uhrgewicht, — l. *pendula*;

19. *pusterla* — l. *posterula*;

20. *rensla*, Steuer, — zu l. *reddere?*

21. *rodla*, Kügelchen, — l. *rotula*;

22. *E. sembla*, Krippenreif, — l. **cingula* — cf. it. *cinghia* —, wie r. *prümbla* aus *prunula*; cf. *Kört. W.* 1889;

23. *socla, soula*, Sockel, — l. *socculus*; cf. *Kört. W.* 7575;

24. *stubla*, E. *stuvla*, Stoppel, — l. **stupila*;

25. r. *trapla*, Falle, neben *trappa* — aus dem Deutschen; cf. *Kört. W.* 8328;

26. U. E. *trocla*, Schachtel, neben r. *trucca*, Kiste — zu d. *Truhe*;

27. r. *urchicla*, Nessel, — l. **urticula*;

28. r. *vergla*, Rute, — l. *virgula*;

29. r. *vricla, vrücla*, Warze, — l. *verrucula*;

30. r. *zocla*, Knollen; it. *zoccolo*, Erdkloss, fr. *soc*, d. Stock; cf. *Du Ca. zucheus, zucus, zoca* = *truncus*; aber *Kört. W.* 1746.

Anm. Durch Synkope des nachtonigen *u* tritt manchmal das *l* dieses Suf.es an ein ursprüngliches od. sekundäres — aus *t* herrührendes — *c*, mit dem es sich zu *l'* od. *y* verbindet; cf. *Gartn.* § 200 *vetulus*.

§ 16. Das kombinierte Suf. *-ottel*, dessen it. Vertreter *óttolo* produktiver war, ist im Rät. selten: z. B. *furbazzottel*, Gauner, zu r. *furbazz*; cf. it. *furbo*.

§ 17. Vor dem Ausfalle des Nachtonvokales fiel das intervokalische *c* in folgenden Wörtern, in denen das *ŭ* des Suffixes sich erhalten hat:

1. *miula, meula*, O. E. *mievla*, Bisschen, — l. *mīcula* — cf. M.-L. § 38, 102, 103;

2. *pieula*, Pech, — l. *pĭcŭla*; cf. *Kört. W.* 6123.

3. *soula*, Sockel, — l. **soccula*.

§ 18. Der Ausgang *⏑el, ⏑la* zeigt im Westrät. vereinzelt Wechsel mit dem beliebten *⏑en, ⏑na* — cf. § 87 —; z. B.

1. *E. büschen* neben *bischel* — cf. § 15;

2. *Heinz. chiechen*, Hosensch..sser, l. **caculus*? cf. it. *cácole*, Ausscheidung triefender Augen, zu l. *cacare*;

3. *E. mouden* neben *model*; cf. § 15;

4. *pitschen*, klein, neben *piccolo*;

5. *puppen, poppen*, Kehle, Kropf — l. *púpulu*? cf. 6480 bei *Kört.*; cf. l. *pupilla*;

Anm. 1. Ähnlicher Wechsel bei oberl. *ansemmen*, zusammen — l. *in-simul*;

Anm. 2. l. *scandula* — cf. *Kört. W.* 7209 — ergibt das *Heinz.ische schelna*, Schindel, durch Metathesis **scan(du)la* — **scalna*;

§ 19. Auch für den analogen Wechsel von *´el*, *´la* mit *´er*, *´ra* gibt es im Westrät. einige Belege:

1. r. *lavánder* u. *fandra*, Lavendel, — l. **lavandula*, Dem. zu *lavanda*, dieses zu *lavare*; cf. *Diez W. B.* I p. 245;

2. *quacra*, Wachtel — *ml. quicula*; cf. *Kört. W.* 4595, u. *Mackel* p. 74.

Anm. Eine ähnliche Metathese wie bei *schelna* — cf. § 18 — findet bei r. *cóller*, Haselstaude, statt; es kommt nämlich aus l. **cóllirus* statt *córylus*, *córulus*; cf. afr. *coldre*.

§ 20. Nur bei gelehrten Wörtern wird der Nachtonvokal bewahrt:

z. B. *pirola*, Pille — l. *pilula*.

§ 21. Westr. *´el*, *´la* führt nicht immer auf l. *´ŭlus*, *-a* zurück; es kann ferner noch entstanden sein aus:

1. l. *´ĭlis*: *ütel* — *utilis*; cf. § 46;

2. l. *´or*, *´ur* durch Dissimilation: z. B. *árvel*, Achse — l. *árbor*; *marmel*, Marmor, — l. *mármor*; *surfel* — l. *sulphur*;

3. l. *´ru(m)* durch Dissimilation: *crivel* — l. *cribrum*;

4. l. *´itu(m)*: oberl. *cumbel* — l. *cúbitu* — cf. *Diez W. B.* I p. 146;

5. l. *´lu(m)*: *dubel* — *duplu*;

6. l. *´idus*: *tuorbel*, trübe — l. *turbidu*;

7. l. *´ale(m)*: *ségel* neben *E. ségal* — l. *sécale*; cf. *Kört. W.* 7327; *Gröb. Z.* XV. 501;

8. d. *´el*, *´et*: *uaibel* — d. *Weibel*; *tozzel* — d. *Dutze(n)d*; *cula* — d. *Kugel*; *strivla* — d. *Streifen*; *kanzla* — d. *Kanzel* etc.

9. aus Verbalstämmen:

zierchel, Unkraut, zu l. *sarculare*, jäten.

§ 22. Bei einer grossen Anzahl derartiger Wörter lässt sich der Ursprung nicht sicher ermitteln:

z. B. *rembel*, Pfahl; *chambla*, Motte; *acla*, Maiensäss.

II. In bündn. Flurnamen.

§ 23. 141. Acla (Schmitten, Vrin, Samaden etc.) = Maiensäss; cf. 1 u. *Buck* XII *acla*, ferner bei *Rosa* das Wort *agrogn* (aus *V. Camonica*) = *monti con stalle, alpe* etc.

142. Si l'acla (Somvix) = auf dem Maiensäss; cf. 141.

143. Aclabiet (Ruschein) = M. des *Biet* od. *Biert*, dieses r. Fam. N. (zu ahd. — *berht*); cf. *Muot* 40, 41 u. No. 141.

144. Aclas (Scharans, Alven.), Plur. von *acla*; cf. 141.

145. Ándoi[1]) (Soazza); cf. it. O. wie *Ándolo, Ándali* u. Pers. N. *Andelbertus* von d. *Antperaht* — cf. *Schn.* p. 235.

146. Isla (Ruaun, Levg., Trins etc.) häufiger N., bedeutet seltener Insel als Au d. h. Land am Wasser, aus l. *i(n)s(u)la* über **iscla* entstanden; cf. die vielen *Ischia* in Ital., Bad *Ischl* u. den O. *Ischgl* im Pazn., der im Marienberger Urbar als „*Ischgla sive Augia*“ [2]) vorkommt; cf. *Schn.* p. 84 *Ischia* u. *Götz.* p. 62 *Islebéll*, das ich als „Schönau“ erkläre.

147. Islas (Silvapl., Scanfs etc.), Eigslas (Bergün), Eislas (Filis.), Igsles (Zutz) = l. *insulas*; cf. 146.

148. Isola-Persa (Pontres.) = verlorne Au; cf. 146.

149. L'Oisla (Surava) = *illa* + *insula*; cf. 146.

150. Las Oislas-miez (Surava) = „die Mitter-Auen“; cf. 149.

151. Oragiudacla (Ruschein) = aussen unter d. Maiensäss — cf. 141 — aus l. *fora(s)-jus(um)-d(e)-acla.*

152. Orlis (Malix) = an den Rändern; cf. it. *orlo,* Saum, r. *ur* zu l. *ora*; cf. *Du Ca. orlum.*

153. Ortivla (Lü M.) = Brennessel, od. eher mit Suf.-Wechsel aus l. **hortiva*; cf. *Gröb.* in *Wölffl. Arch.* VI, 148.

154. Urezzatiola (Samn.) aus r. *urezza*, steiler Abhang, + r. *tiola,* Kienholz; cf. 127.

155. Las Urticlas (Somvix) = in den Brennesseln; cf. 153.

156. Crap d'Evla (Salux) = Adlerstein; cf. § 15.

157. Pra Bavel (Süss).

158. Le Bettole (Brusio) = die Schenken, aus l. **bib(i)tulae.*

---

[1]) *..oi* ist lomb. Plur. — [2]) *ml. augia* von d. *Au.* —

159. Val birgel (Trins) zu ahd. *brugil,* Obstgarten; cf. *Buck* XII *Bergell.*

160. Fontauna de bischels (Levg.) = Teuchelquelle; cf. § 15.

161. Pra della botla (Lü M.) = Feld des Hügels; zu r. *botla,* Hügel; cf. fr. *bouter,* ahd. *bôzen,* emporschiessen, treiben.

162. Buottels (Celerina), Plur. des Dem. von r. *buott,* Hügel; cf. 161.

163. Chadangels (Bergün) u. Chadaunquel (Silvapl.) aus l. *casa* + *angelus* = Haus der Engel, bezw. des Engels; dieses wohl Abkürzung des Pers. N.'s *Angilbertus* — cf. *Muoth* p. 26.

164. Acla da Capaul (Brigels) = Maiensäss des C.; dieser Fam. N. aus *casa* + *Paulus.*

165. Val Carpettla (Stürvis) und ils Carpettels = Th. d. kl. Steine, bezw. d. kl. Steine, zu r. *crap,* Stein; cf. *Götz.,* p. 60.

166. Cengal (Bondo, Castas. etc.) = Felsen u. Weide darüber, Grasband; cf. *Götz.* p. 23, *Schn.* p. 41, 166, *Alton* p. 31, *Cendles,* welch letzteres den Einwurf *Götz.'s* gegen *Schn.* wieder aufhebt, allerdings gegen *M-L.* § 490; ich halte dieses dem *ml. cingulum* (*Du Ca.*) entsprechende Wort nicht für keltisch, sondern nehme Sinnesmischung von l. *cingulum,* Gürtel, Band + l. *singulus,* allein stehend — cf. *lomb. singul,* Felsblock — an.

167. Chengels (Bivio) Plur. von r. *chengel,* Fels; cf. 166.

168. Cingla (Somvix), Koll. Plur.; cf. 116.

169. Clavau dúbel (Duvin) = doppelter Stall; cf. 29, wo *clavau* aus l. *tabulatum* abgeleitet, aber auch Einwirkung v. l. *clavis* — das bei *Du Ca.* im Sinne von „eingeschlossener Ort" sich findet — nicht unmöglich; cf. 29, 446 f.

170. Cógol (Soazza) zu r. *cucc,* Stein u. bresc. *cogol* = *sasso rotondo*; cf. *Buck* XII *cucullus*; cf. bair. *Kochel,* tir. *Kogel.*

171. Cóller (Flond) = l. *corylus.*

172. Bosch da Cóler (Castas.) = Haselbusch; cf. 171.

173. Cólers (M.), Plur. v. *corylus*; cf. 171.

174. Denter Cóllers (Levg.) = zw. d. H.; cf. 171.

175. La Cólra (Fettan), Koll. Plur. zu No. 171.

176. Coldra (Fettan); cf. 175, u. *Schn.* p. 43, *Buck* XII *corylus.*

177. Uaul Cólera (Riein) = Haselbuschwald; cf. 175.

178. Fontauna della chongla (Lü M.) — Quelle der kl. Kanne.

179. Coul (Stürvis) zu r. *cúvel,* Grotte, überhängender Felsen; cf. it. *cóvolo,* Lagerplatz fürs Vieh unter Felsen; hier wohl Mischung von *cavus,* hohl und *cubare,* liegen; cf. 184, 185.

180. Crimmels (Zernetz), Plur. zu l. *grumulus*, kl. Hügel, von l. *grumus,* Abhang, zu dem *Buck* XII *grumus* auch *Grimsel* stellt; cf. *Schn.* 83 *Grúmel.*

181. Crieppel (Filisur) = Felsblock; cf. *Gartn.* p. 5.

182. Cripla (Cierfs M.), Koll. Plur. zu 181.

183. Cristapendel (Celerina) = r. *crista,* Kamm, + r. *pendel,* alles was hängt, Abhang; cf. *Schn.* p. 114 *Petra pendula* = hangender Stein.

184. Cûel zoppa (Cierfs) aus r. *cuel* — cf. 179 — u. Koll. Plur. von r. *zopp, zupp,* Hanfröste, eig. „Pfütze"; cf. it. *zuppo* durchnässt; cf. 550.

185. Cufel (Felsb.), Cul (Samn., Zernetz); cf. 179.

186. Plandacúles (Samn.) = Ebene bei den Grotten; cf. 179.

187. Cúvel grond (Lü. M.) = gr. Grotte; cf. 179.

188. Platt Cúver (Levg.) = Platte + Grotte; cf. 179 u. *Götz.*, p. 59 *Gófere.*

189. Dácla (Ruschein) = l. *ad* + r. *acla*; cf. 1.

190. Dángal (Castas.) = l. *ad* + *angulum,* Winkel.

191. Dealfs (Tauffers M. u. Samn.), derartige N.en bei *Buck* XII *Talv.*, von ahd. *delban,* graben, abgeleitet; ich denke eher an r. *tev,* Fichte, aus l. **taedus,* dessen Dem. *tae(d)ulus* ein **tevl,* **telv* ergeben hätte; cf. 127, 154, 243.

192. Fora dellas Diálas (Cierfs) = „Loch der Feen"; r. *diala* aus **diabola* ist ein weibl. Alpengeist; cf. 193.

193. Crapp dellas Diólas (Salux) = „Stein der Feen"; cf. 192.

194. Val dal Diavel (Zernetz) = Teufelsthal.

195. Disla (Vrin) = *ad insulam*; cf. 146.

196. Fórcla (Alven.) etc. = Engpass., Kluppe, aus l. *furcula*; cf. *Götz.* p. 25; cf. 197, 200.

197. Forcla Surlái (Pontresina) = Kluppe über dem See; cf. 196.

198. Fraschlas (Levg.), Fréigslas (Bergün) = Hagebutten.

199. Funtana merla (Fettan) = Amselquelle.

200. Fuorclas (Vrin), Plur.; cf. 196.

201. Guaduóttel (Lavin); cf. r. *aquadóttel*, Wasserleitung u. *Du Ca. aquaeductulus.*

202. Manédels (Ruschein) = kl. Grundstücke aus l. *minutulos.*

203. Marmels (Stürvis) Plur. von r. *marmel*, Marmor.

204. Fora dels marmels (Cierfs), Marmorloch.

205. Maróchel (Alven.); südtir. *marocco*, Bergrutsch, Trümmerfeld, u. *Schn.* p. 95.

206. Medres (Remüs) u. Miedra (Vrin) zu l. **metula*, kl. Heuhaufen?

207. Nauschtgel (Somvix) zu r. *nausch*, böse — aus l. *nausea.*

208. Néislas (Tiefenk.) = *in insulas*, in den Auen; cf. 147.

209. Pro di niával (Surava) = Nebelfeld.

210. Páischtels (Zernetz) = Weiden; Plur. zu l. *pasculum.*

211. Pascolo (Roveredo) = l. *pasculum.*

212. Pendles (Samn.) = Abhänge; Plur. zu l. *pendulum*; cf. *Schn.* p. 114, u. cf. No. 183.

213. La Penslas (Süss) u. Penzlas (Silvapl.), Plur. von r. *pensla*, Dachtraufe, Zinne, Rand, zu l. *pénsilis*; dieser N. stände besser bei Suf. *-ĭlis.*

214. Pérgola (Brusio) = Laube.

215. Porclas (Scharans) Porclis (Trins) = kl. Pforten, Lücken, zu l. *portulas.*

216. Provízel (Celer.) = Feld des *Vizel*; dieser Fam.N. aus ahd. *Wezilo*; cf. *Muoth* p. 44.

217. Réufla (Somv.) zu r. *rovna*, Erdsturz, Verb. Subst. von *rovinar*, verwüsten; cf. 922.

218. Via del Romútel (M.) = Eremiten-Weg.

219. Rumbéttel (Alven., Brigels); cf. 218.

220. Rúnkel (Castas.) zu *ml. runcus*, Rodung; cf. *Schn.* p. 140, 141, 218, *Götz.* p. 42, *Alton.* p. 59.

221. Sáusla (Fettan) = kl. Sulz d. h. Salzauswitterung an Felsen; zu r. *salsa*, Sauce, Sulz, zu l. *salsus*; cf. it. O. wie *Salse* u. d. O. wie *Sulz*; cf. No. 601, 730.

222. Il Schaingel (Stürvis) = Stein; cf. No. 166.

223. Scheflas plaunas (Alv.) = *silvas planas*, breite Wälder; ein *Silva Plana* schon bei *Moor* I. J. 766; cf. No. 750.

224. Schegvel (Bergün) = Pfiff, zu l. *sibilare*; so kenne ich in Tir. eine Örtlichk. „*am Schnall*" vom „Schnellen d. Peitsche"; cf. 226.

224a. Schentgels (Vrin) = Steine; cf. 166, 222.

225. Pléun da Schlondas (Levg.) = „Schindelboden", d. h. Ebene, wo zu Schindeln passendes Holz wächst; r. *schlonda* durch Metath. aus l. *scandula*.

226. Döss del Schúbel (M.) = Rücken des Pfiffes; cf. 224.

227. Il Zerkel liber (O. Vatz) = der freie Kreis.

228. Sérlas (Campov.), Plur. von r. *serla* — zu l. *serare*, schliessen —, das meist „Gehege", bisweilen auch „Engpass, Schleuse" bedeutet u. Dem. zu r. **sarra*, **serra* ist — cf. *Buck* XII *sara* —; in Ital. viele O. *Sárola, Sérole, Sérle;* bei *Moor* I. J. 1156 ein *curtim de Serlis.*

229. Servíezel (Remüs) = r. *ser*, Herr, + *Viezel* — cf. 216 —; cf. *Muoth* p. 25, 44.

230. Séssels (Razen) = kl. Felsen; aus l. *saxulos.*

231. Spadla (Sins) = Schulter d. h. Bergvorsprung: N. wie „Achsel" u. Ächsele" (Dem.) auch oft in den d. Alpen; cf. it. Orte wie *Spadola.*

232. Spatla bella (Präz, Süss) = „schöne Achsel", Spatlas (Süss), Spedlas (Celer.); cf. 231.

233. Stábal (Bondo), Stafel (St. Martin), Stagels (St. Maria M.), il Stavel (Alven., Trins), Stävel (Vals), Stavels (Guarda), Stevel (Celer.), Stevels (Zutz), zu l. *stabulum*, Lagerplatz fürs Vieh.

234. Stabalchot (Zernetz) = *stabulum calidum*; cf. 233.

235. Stavel-crap (Somv.); cf. 233 u. r. *crap,* Stein.

236. Stábel-véder (Vrin) = l. **stabulum* + *veterem,* alt.

237. Stavel-vegl (St. Maria M.), Staval-vigl (O. Vatz) = l. **stabulum* + *vetulum.*

238. Stiefal (Tinzen) zu r. *Stiefel* = *Cristóforus* — cf. *Muoth* p. 42.

239. Stribla bella (Cierfs M.) u. S. lunga = schöner, bezw. langer Streifen; cf. 240.

240. Striblas (V. Cava M.) = schmale Güter cf. 239.

241. Suschíetels (Süss); so heissen die Einwohner von r. *Súosch*, Süss, welcher O. an *ml. susta* — zu *substare* —, Unterstandsort, Holzschoppen erinnert; cf. 284.

242. Davos stúmbels (Degen) aus r. *davos,* hinter, = l. **de-abvorsum* + r. *stumbel,* Stock zum Antreiben des Viehes, = l. **stumilum.*

243. Tealf (Alven.), Telfs (Sins), Tels (M.); cf. 191.

244. Tierkel (Razen) aus l. *torculum,* Kelter.

245. Paliú tiólas (Villa) = Sumpf + Kienstöcke; cf. 154.

246. Tóbel (Andeer) zu it. *tovo,* Holzriese; cf. *Schn.* p. 177, u. *Buck* XII. *Tob b*).

247. Tombel (Soglio) z. l. *tumulus,* Hügel; cf. it. Orte, wie *Tombolo.*

248. Igls Trembels (Salux) = „Espen“ zu l. *tremulus.*

249. Tschangúeles (Samn.) = r. *chant,* Eck, + Plur. von *cúel,* Gufel; cf. 179.

250. il Tschengel (Waltensb.), Tschendschels (Bergün etc.), Tschengels (Felsberg); cf. 166.

251. Tschierchel (Celer.) aus l. *circulus,* cf. 227; in einem Urbare von 1270 aus d. bischöfl. Archive zu Brescia die Örtlichkeit *ad Circulum in Bornico* am Gardasee.

252. Tschengel la serp (Trins) = Schlangenfels; cf. 250.

253. Tschingels (Chur); cf. 250.

254. Tumblas (Levg.) zu r. *tumma,* Bergkuppe?

255. Palas Tumel (St. Martin) aus Plur. von r. *pala,* Kelle, Mulde — cf. *Alton* p. 51 *para* — + r. *tumel* = l. *tumulus* — cf. 247; *pala* in r. Berg. N, nicht weniger oft als

„Kelle“ in deutschen; cf. den *Köllespitz* bei Füssen, der von weiland der Königin-Mutter v. Bayern in „Höllenstein“ umgetauft wurde; cf. 398.

256. Prau Viezel (Flond); cf. *Muoth* p. 44, u. No. 216, 229.

257. Waldurtschilas (O. Vatz) = Brennesselbach; cf. 155.

258. Muttawattles (Samn.) = Matte mit d. kl. Bücheln; cf. 161. [1])

A) 3. l. -áculus, -a.

I. In westr. Appellativen.

§ 24. In diesem, im Rät. seltenen Suf., wie auch in den ähnlich gebildeten *-éculus*, *-iculus*, *-úculus*, fiel, soweit nicht Wechsel von *-culus* mit *-céllus* — cf. § 56 ff. — eintrat, das nachtonige *ŭ* — cf. *Diez Gr. II* p. 324 —; die Gruppe *cl* gestaltete sich dann in Graubünden zu *l'* od. *ly*, wie *Gartn.* schreibt — § 66 —; in den Büchern erscheint dafür *gl*. Somit wurde l. *-áculu* zu r. *-aigl*; z. B.

1. *bataigl*, Glockenschwengel, — l. **batuáculu*; cf. it. *battaglio* u. *batacchio*; *Diez W. B. I.* 59.

2. *spuantaigl*, Vogelscheuche, — l. **expaventaculu*; cf. it. *spaventacchio*;

3. *travaigl*, Mühe, — **trabaculu*.

Anm. Der Plur. *-ácula* fiel lautlich mit dem Plur. *-ália* zusammen; r. *pendaglia*, Gehänge — cf. it. *pendaglia* neben *pendaglio* — setzt ein l. **pendacula* zu *pendere* voraus; cf. *Cohn* 27, 28.

II. In bündn. Flurn.

§ 25. Es war nicht **ein** sicherer Beleg aufzufinden.

[1]) Zu diesem Suf. ist auch d. N. v. *Torbole* am Gardasee zu stellen, nach *Schn.* von *turba*, Schaar, meiner Ansicht nach zu it. *turba*, Torf; cf. it. *turbiera*, Torfmoor.

A) 4. l. -ĕculus, -a, ĭculus, -a, u. -īculus, -a.

I. In westr. Appell. [1])

§ 26. L. *-ĕculus* u. *-ĭculus* fielen in *vl.* **-ẹclu* zusammen, auf welche Form das oberl. Suf. *-eigl.* zurückgeht — cf. *Gartn.* § 42: l. *ĕ*, *ĭ* vor Kons.-Gruppen etc. —; z. B.

1. oberl. *soleigl*, Sonne, — l. *solĭculu*;

2. *uveigl*, *ueigl*, Bienenstachel, — l. **acuĭculu*;

3. *nuscheigl*, Kern, — l. **nucĭculu*; cf. *nucicla*, Nüsschen (*G*);

4. oberl. *bardeigl*, Vorspannseil, zu fr. *bride*; cf. *Kört. W.* 1342;

5. *gateigl*, Kätzchen, — l. *cattellu* mit Suf.-Wechsel? od. eher von **cattĭculus*; cf. *Kört.* 1739.

Anm. Oberl. *ischell*, Achse, ebenfalls von *axĭculus;* cf. *Kört.* 953.

§ 27. Oberl. *-eigl* kann aber ferner noch herkommen aus:

1. l. *-ĭlium*: *cusseigl* — l. *consilium*;

2. l. *-īlis*, *-īle*: *nueigl*, Viehstall, aus l. *ovīle*, jedoch liegt hier Wechsel mit *-ĭculus* vor, wozu l. *ovĭcula* den Anstoss gegeben haben mag.

3. l. *-ellus*: *fumeigl*, Knecht, — cf. it. *famiglio* — aus l. **famellus* — cf. lomb. *famél*, Plur. *-ei*, Knecht —; *-eigl* aus *-ellus* deutet aber auf einen neuen Wechsel von *-ellus* mit *-ĭculus* hin; *famīlius* — cf. *Kört.* 3132 — scheint mir hier ausgeschlossen.

Anm. In einzelnen Mundarten freilich, wie nidwaldisch — cf. *M-L.* § 34 — kann *eilg* auch auf l. *ī* + *l'* zurückgehen.

§ 28. Im *E.* von Samaden bis Schleins entwickelt sich *vl.* **-ẹclu* zu *-ail'* — geschr. *aigl*, fällt also hier mit l. *-áculu* — cf. § 24 — lautlich zusammen; z. B. *sulaigl* — *solĭculu*; *aquaigl* — **acuĭculu*; *brüdaigl* (s. o.); *carpaigl*, Stein-

---

[1]) cf. *Grö.Z.* II, 539; *Kört. Z.* III, 562; *Koschwitz, Phon. expérim.* p. 14 ff.

chen — *crap*; *curnaigl*, Krähe, — **cornĭculu* — cf. fr. *corneille*, u. *Cohn* p. 151 ff.

Anm. Geht dem Suf. *-aigl* ein *l* voraus, so tritt Apokope des *-gl* ein von Zernetz bis Münster — cf. *Gartn.* § 63; z. B. *sulai* — *solĭculu*.

§ 29. R. *-aigl* konnte ferner hervorgehen aus 1. l. *-ĭlium* im *U. E.*: *cussaigl* — *consilium*; 2. l. *-ellus* (s. o.): *E. famaigl*; 3. l. *-allus* in ganz Graubünden — cf. § 56: *cavaigl* — *caballus*; 4. l. *-alis* durch Verwechslung von r. *-al* mit r. *-aigl* aus *ĭculus*: *U. E. aguaigl* — l. **aqualis*.

§ 30. Die Fem.-Form des Suffixes ist:

1. *-eiglia* (spr. *el'a* bis *-äl'a*) für Oberl., *O. E.*, Samn. u. M.;

2. *-aiglia*, *-aglia* (spr. *al'a*) für *U. E.* von Samad. bis Schleins; hier fällt sie mit l. *-ália* u. *-ácula* zusammen; z. B.

ad 1. cf. *Gartn.* § 200 *auricula*; *purteiglia* — l. *porticula*; oberl. *treiglia*, Holzbett im Stalle, — l. *trabicula*;

ad 2. *uraglia* — *aurĭcula*; *aquaglia*, Nadel — *acuĭcula*; *straiglia*, *straglia*, Gässchen — l. **straticula* — bei *Du Ca. Stratticciola* als Flur-N. aus d. J. 1048; Nebenform oberl. *streia* — cf. *Gartn.* § 65.

Anm.: *-eiglia* kommt auch von *-ĭlica* u. *-ĭlia*: *baseiglia* — l. *basilica*; *tschischeiglia*, Blindschleiche — l. *caecĭlia* (*G.*).

§ 31. Mehrere Wörter setzen l. *-ĭculus* voraus:

1. *E. vantrigl*, Wade — l. **ventrĭculus* (statt *-ĭculus*); cf. it. *ventriglio*;

2. *fanestrigl*, Fensterläufer;

3. *O. E. ischigl*, Achse — **axĭculus*;

4. *curnīglia*, Krähe — *cornĭcula*;

5. *lentiglia* — *lentĭcula*;

6. *E. claviglia* — *clavĭcula*; cf. Litbl. 1891 Sp. 304.

Wenn man auch *vantrill*, *clavilla* etc. findet, so liegt hier eine Verwechslung mit *-īlis* vor — cf. § 53, da *satill* neben *stigl* (*E.*) l. *subtilis* erscheint, eine Verwechslung, die zunächst durch das Zusammenfallen von l. *ĭcula* u. *īlia* — cf. § 54 — bedingt war; ähnliches im Afr. seit dem 8. Jhdt.; cf. *Cohn* § 154 ff.

§ 32. Folgende Wörter lassen erkennen, dass sie entlehnt sind:

1. *E. prigel, prievel* — l. *periculu*;
2. *spiegel, spievel, spejel* — *speculu*;
3. *turnigel*, Wirbelwind — **turniculu?* cf. *Kört.* 8245 bis 8247.

II. In bündn. Flurn.

§ 33. 259. **Alpilles** (Süss), aus l. **alpicula* zu r. *alp*, Alpenweide; *alpi* heissen auch die Weiden in den Apenninen — cf. *Rosa: alp.*

260. **Arpiglia** (Zutz, etc. etc.), aus l. *alpicula*; cf. *arp = alpe* in *V. Soana*; cf. 259, u. *Palioppi* p. 62.

261. **Arpigliettes** (Süss); cf. 260.

262. **L'Argeglia** (Razen), **Arschiglia** (Filis., etc.), mit Suf.-Wechsel aus l. *argilla*, Lehm.

263. **L'Arscheglia blava** (Tiefenk., Surav.) = blauer Lehm; cf. 262.

264. **Val digl arteigl** (Andeer), zu r. *iert*, steil?

265. **La Buteglia** (Alven.) = „Flasche", aus l. *buticula.*

266. **Ils Cucarnegls** (Alven.) = „die Krähensteine" — r. *cuc* + r. *curneigl* —? cf. 273, 291.

267. **Curmegl** (Alven.) = **culmiculus?* zu r. *culm*, Berg.

268. **Fopp dels curnigls** (St. Maria) = Grube — r. *fopp*, von l. *fovea* — der Teucheln.

269. **Curscheglias** (Präz.), *Curscheias* (Vrin), *Curscheglcs* (Scharans), *Curschelas* (Somv.), *Curschellas* (Vig., Lufis), *Curschilla* (Roten), aus **cohorticella*, kl. Viehhof, wobei *-ella* später mit *-iglia* aus *-icula* wechselte.

270. **Punt Flümai** (Val Cava), aus r. *punt*, Brücke, + **flumiculus?*

271. **Plam Gimeglia**[1]) (O. Vatz) = *planum* + *gemella* = Zwieselebene? r. *gemella*, Zwilling u. Zwiesel d. h. gabeliger Baum od. Felsen.

272. **Crapp-las-Gneglas** (Salux), zu r. *crap*, Stein u. *gnegla*, eine Pflanze.

---

[1]) Hier Wechsel von *-ella* mit *-icula*.

273. Guggernell (Schmitten), *Guggerniel* (Churw.); cf. No. 266.

274. Lastreia (Laax) = kl. Strasse; cf. § 30.

275. Mundegls (O. Vatz), zu r. *mundar,* aus l. *mundare,* reinigen, schwenden d. h. Güter von Steinen befreien, Wald in Weide umwandeln; auch in d. d. Alpen viele *Gschwand, Schwand, Schwendele*; cf. auch *Alberschwende* in Vorarlb., alle zu „schwenden" d. h. schwinden machen; cf. § 62.

276. Pardeglias (Stürvis) = kl. Wiesen, aus l. **praticulas;* cf. it. O. wie *Praticchia.*

277. Pardèla (Malix), Partelias (Malix); cf. 276.

278. Porteglia-de-Cavalls (Waltensb.) = kl. Öffnung für Pferde; zu l. *porticula.*

279. Giu la Porteglia (Somv.) = unter der kl. Öffnung od. Kluppe; cf. 278.

280. Puntaglia (Ardetz), Puntaglias (Zernetz), Las Punteglias (Mons), A. Punteglas (Razen) etc. etc., zu l. **ponticula,* kl. Brücke; im Rät. hat *pons* doppeltes Genus.

281. Zevreila (Vals), urk. *Zevreira,* zu **seperare,* scheiden, = Scheide, Grenze.

282. Sirisegl (Mons) = Weichselbaum, zu l. **ceresius* + *-iculus* (für älteres *ellus?*).

283. Streglia (Malix) = **stradicula*; cf. 274.

284. Susteigls (Lufis), zu r. *sust*; cf. 241.

285. Tarneigls (Alven.), zu **terrenus,* aper, schneefrei?

286. Valeglia (Vigens, Vrin), Valiglia (Filis.), Valieglia (Alven.), Vagleglia (Stürvis, Salux), aus l. *vallicula,* Thälchen.

A) 5. l. -ŭculus -a, u. -ūculus -a.

I. In westr. Appell.

§ 34. Nach Diez — Gr. II. 326 — haben viele Substantiva auf *-ículus* u. *-únculus* schon im Vulgärlatein das Suf. *-úculus* eingetauscht; nach Corssen freilich ist in solchen Wörtern *-úculus* oft ursprünglicher als *-iculus,* das erst durch

Abschwächung des stammauslautenden Vokals zu *i* entstanden wäre; cf. *Cohn* p. 228 ff.

Es weist l. *-ŭculus*, *vl. ǫclu*, 1. in West-Graubünden die Resultate von *vl. ǫ* auf; also *-ŭculu* = *-ul'*, *-ol'* — geschr. *-uigl*, *-ugl;* 2. Bergün, Stalla, E. u. M. hingegen zeigen die Ergebnisse des *vl. ǫ*; hier also *-ŭculu* = *-úęl'* u. *-uǫ́l'*, geschr. *-uoigl;* cf. *Gartn.* § 53 u. 200 *genu*; z. B.

ad 1. oberl. *schanugl* — *genúculu; pluigl* — *pedŭculu; anuigl*, Lamm, — **agnuculu*; *artuigl*, obere Seite des Fingergelenks, — **artuculu* (cf. *Kört.* 781; *Ascoli im Arch. Glott.* it. 1887, X, 270; *Grö. Z.* XII, 299; *Rom.* XVIII, 330; *Geijer* im *Recueil de Mémoires* etc. 1889, p. 28); *carpuigl*, gr. Stein zu *crap*; surs. *capuigl*, Gesimse, zu *caput*.

Anm. 1. obw. *aug*, Onkel, für **augl*, aus l. *avu(n)culu*; cf. *M-L.* § 467;

2. oberl. *guila*, *uila*, Nadel, für **aguil'a* = l. *acuícula*?

ad 2. *E. schnuoigl* — *genuculu*; *pluoigl* — *pedúculu*; *U. E. ranuoigl* — *ranu(n)culu*.

§ 35. Suf. *-ul'* bildet den Plur. auf *-ults*, *-úilts*, dagegen *-úęl'* u. *-uǫ́l'* bilden ihn auf *-úęlts* u. *-uǫ́ilts*; cf. *Gartn.* § 106.

§ 36. Auch die Feminina fügen sich dem § 34; z. B.

ad 1. *parmuglia*, Schlehe, — *prunucula*; *panuglia*, Grummetreihe, — *panŭcula;* cf. *Cohn* p. 228 ff. u. *Kört.* 5665;

ad 2. *E. parmuoglia*; *panuoglia*; *aguoiglia* — l. *acŭcula*.

§ 37. Schwer zu entscheiden ist, ob man es in folgenden Wörtern mit l. *-ūculus* od. einer rom. Variante zu *-iculus* u. *-ïlia* zu thun hat — cf. *Diez Gr.* II. p. 331 —

1. *E. masdügl*, Gemisch, l. **mixtūculum*; cf. *Kört.* 5351 fr. *méteil* u. it. *mescuglio*;

2. *U. E. pejügl*, Socken, — l. *peduculus*; cf. *pijöl* (§ 8) u. it. *pedule*; aber *Körting* 5998;

3. *E. pasträgl*, Schweinefutter;

4. Filis. *trabügl*, Wirbelwind?

§ 38. Scheinbar nur gehören zu diesem Suf.:

1. *filistoclas*, *-uclas*, dummes Zeug, zu it. *filastrocca* u. *filare*;

2. *mazirocla*, Quaste; cf. it. *mazzero*, Kolben;

3. *E. arsücla*, Sauerampfer, aus *acidula* entstellt.

II. In bündn. Flurn.

§ 39. 287. Buglio (Brusio), zu r. *bügl*, *begl*, Trog; dieses sehr oft in Flurn.; nach *Rosa* = *biül* im obersten *V. Camonica;* vielleicht mit Aphärese des *al-* aus **albeŭc(u)lus*, zu *alveus*; cf. 6.

288. Bügl suot u. sura (Fettan) = oberer u. unterer Trog; cf. 287.

289. Castuglas (Razen), zu r. *costa*, Halde.

290. Crastüglias (Celer.), zu r. *craista*, Kamm; cf. 183.

291. Cukernül (Safienth.); cf. 266.

292. Fantanuglas (Razen), zu r. *fantauna*, Quelle.

293. Manugl (Laax), zu *mina*, Bergwerk.

294. Maschduogls (V. Cava) = Durcheinander.

295. Mesadugls (Vigens).

296. Foppa las parmuglias (Tiefenk.) = Grube der Schlehen.

297. Vaschnuogls (Sins) = **vadum* + *genúculos*, Kniefurt? cf. d. N. wie *Kniepass!*

298. Vaüglia (Zutz und Scanfs), aus **vallucula* od. *vallilia?* [1])

A) 6. l. -́culus, -a (nach Kons.).

I. In westr. Appell.

§ 40. Wo bei diesen Wörtern das Suf. nicht mit *-cellus* wechselt, fällt das nachtonige *u* u. ein Stütz-*e* tritt an seine Stelle, das im E. sogar vorangehendes *c* palatalisiert; z. B.

1. Nach *n*: *ischeinkel*, Querbalken im Stall — l. **axunculus (?)*; oberl. *narunkel*, *O.E. gnirunchel*, Niere — l. *ren(is)* + *-unculus* (Metathesis um leichterer Kons.-Folge willen);

2. Nach *r*: oberl. *cuvierkel*, *uvierchel*, *E. vierchel*, Deckel — l. **co[o]perculum*, teilweise an *operire* angebildet; *zarkel*, Jäthacke, — l. *sarculum*;

[1]) Wegen *-uculus* in O. N. cf. *Schn.* p. 52: *Faducli* aus *fagetuculum*, u. p. 88: *Scanupia*.

3. Nach *s*: *Heinz.* *caduskel*, Hühnchen, zu l. *catus*, junges Tier; *O.E.* *viruschiel*, *viruoșchiel*, oberl. *vadruskel*, Rotsucht, zu l. *varus*, *varius*; cf. it. *vajo*, dunkelrot.

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 41. 299. Cinuskel (Scanfs), zu *sinus* od. *signum*? cf. 114, 115.

300. Minostgel (Salux), zu *mina*?

301. Möșchel (St. Maria), Möșchels (*V. Cava*), zu r. *möșchel*, Moos — vom Deutschen —; cf. *mösch*, Feuchtigkeit, bresc. *mos*, Sumpf, *miss*, nass.

302. Plaun da müșchel (Cierfs) = Moosboden; cf. 301.

303. Tanéschtgal (Stürvis).

304. Mot dal Varúscal (Bivio) = „Hügel mit d. kl. Flecken".

A) 7. l. -bĭlis u. -ĭlis.

I. In westrät. Appell.

§ 42. Wie im vorliterären Franz. — cf. *Cohn* 85, 86, — so wurden auch im Rät. die l. Suf. *-abilis*, *-ibilis*, *-ebilis* in oft regelloser Weise vertauscht; wie dort, so gingen sie hier mit Verben sowohl als auch mit Subst. u. Adj. viele neue Verbindungen ein. Hat aber im Franz. schliesslich *-abilis* die Hegemonie errungen, so ist es im Rät. *-ēbilis*, *-ĭbilis* = *vl. ẹbilis*, das, wie im Ital. — cf. *amorevole* —, die übrigen zurückdrängte.

§ 43. L. *-abilis* erscheint 1. gelehrt als *-ábel*, *-ábla*: *E. abominabel*; 2. volkstümlich als *-ável*, *-avla* im Oberl. u. *U.E.*, im *O.E.* dagegen als *-ével*, *-évla* — cf. *Gartn.* § 32 —; z. B.

1. oberl. *artavel*, *U.E.* *hertavel*, der Erbe; cf. *Du Ca.*: *hereditalis*; hier wechselte somit *-alis* mit *-abilis*; ähnliches nehme ich an bei 2. oberl. *cuminavel*, *U.E.* *cumünavel*, *O.E.* *cuminével*, Gemeinde-Grund, Allmende, aus *commu-*

---

[1]) cf. *Buck* XII: *lacus*, u. *Schn.* p. 1: *Agustél*, p. 33: *Carestél*.

nalis, cf. *Cohn* p. 100, sowie bei 3. oberl. *reginavel*, Königreich, das ein durch *reginus* beeinflusstes *regionalis* voraussetzen dürfte; denn *regnabilis* = *conveniens, congruus* bei *Du Ca.* kommt des Sinnes halber nicht in Betracht.

§ 44. Vl. ebilis erhält sich als oberl. *-éivel,* f. *-éivla* u. *E. -áivel, -aivla:* z. B. oberl. *fleivel. E. flaivel* — l. *flebilis.*

Das l. *-abilis* wurde unter andern in oberl. *abomineivel, E. abominaivel* durch *ebilis* verdrängt.

Neubildungen sind z. B.

1. oberl. *curtaseivel, E. curtaivel,* höflich — jenes von l. **chortensis* gebildet, dieses einem Suf.-Wechsel zu verdanken; cf. l. *cohortalis* bei G.; 2. *sagireivel,* sicher — ebenfalls blosse Formverlängerung, um das Adj. *sigir* — l. *securus* — von *sigir* — l. *securim* — zu trennen; 3. oberl. *sanadeivel,* gesund, — eine Formverlängerung von *sanativus* — cf. *Du Ca.*

Anm. Gelehrt sind Wörter wie *irreprehensibel.*

§ 45. Mit ein Grund für die Bevorzugung von *-áivel, -éivel* vor *-ável, -ével* ist der Umstand, dass das letztere im Rät. die Aufgabe erhielt, Ordinalzahlen aus Kardinalzahlen zu bilden — cf. *Gartn.* § 200 p. 199 —.

Zunächst fiel dem Ausgange *-avus* (in *octavus*) die Rolle zu, alle Ordinalzahlen von 4 aufwärts zu bilden; dem noch im 18. Jhdte. auftretenden *-av* wurde erst ziemlich spät *-el* angefügt, ein ähnlicher Vorgang wie bei *sanadeivel*; es handelt sich hier somit um keinen wirklichen Suf.-Wechsel.

§ 46. Der Ausgang *-ilis*, soweit er nicht unter die § 42—45 fällt, teilte im Rät. das Schicksal von *-ulus,* dessen Feminin er auch annahm — cf. § 15 ff. —; nur in gelehrten Wörtern ist das nachtonige *i* erhalten; z. B.

1. oberl. *anduchiel, E. anduochel,* Wurst, — l. *inductilis;* 2. *gráschel,* schmal, — l. *gracilis*; 3. *múvel,* Vieh — l. *mobilis;* 4. *E. stierl,* einjähriges Rind, fem. *sterla* — l. *sterilis*; 5. oberl. *itel, E. ütil,* Nutzen — l. *utilis;* 6. *E. daschütel,* liederlich — l. **disutilis.*

II. In bündn. Flurn.

§ 47. 305. **Comünável** (St. Mar. M.), **Igl Cuminával** (Surava) = Allmende.

306. **Fontaniblas** (Scharans) = „Güter bei d. Quelle" aus l. **fontanivas* — Anbildung von *-ivus* an *-ibilis* —; cf. *Buck* XII: *sala.*

307. **Muntdastérlas** (Samn.), **Munnasterles** (Spiss) = Berg für Jungvieh — zu l. *sterilis.*

308. **Prasürável** (Val. Cava) zu r. **prasüra* — l. **prensura* —, Baumschlag; cf. *-ura.*

309. **Ils Ruvinavels de Valtearm** (Alven.) = die Erdrutschungen des Grenzthals; Wechsel von *-alis?* cf. it. Orte wie *Rovinaglia*, zu it. *rovinare*, von l. *ruina.*

A) 8. l. -alis.

I. In westr. Appell.

§ 48. Dieses Suf., mit dem auch der Ausgang der l. Neutra auf *-al* zusammenfiel (cf. *Wölfflin's Arch.* IV, 10), zeigt im Rät. denselben Vokal, wie die Vertreter von l. *palus* u. *sal* — cf. *Gartn.* § 28 u. 200 *sal* —; *-alis* erscheint:

1. als *-al* Dissentis bis Schweiningen, *U. E., M., Samn.*;
2. als *-ą̈l* in Schleins;
3. als *-el*, *-ę̨l* in Bergün, Stalla, *O. E.* bis Scanfs; cf. *M.-L.* § 222.

Im Rät. sind somit *-al* u. *-el* rein dialektische Unterschiede od. Varietäten, während die fr. Doppelformen dieses Suffixes, wie Nathan p. 2 nachweist, sich ganz anders erklären: *al* ist die gelehrte, *el* die volkstümliche Form.

Anm. 1. In Schweiningen bewirkt vorausgehender Palatal den Übergang von *-al* zu *-el* — cf. *Gartn.* § 28 —;

2. Das Fem. wird im Rät. neu gebildet durch Anhängung von *a*, ebenso der Plur. durch Anfügung von *s*. Beispiele: 1. oberl. *armal*, Rind, — l. *animal*, beeinflusst von l. *armentum*; cf. *armaillis*, Senne — im *Ranz des vaches*

— von l. **animalitius*, wie it. *malgese*, Senn, zu *malga*, Sennhütte, sich stellt, dieses aber aus *animalia*, wie it. *salga* aus *saliat*;

2. oberl. *anguál, uál*, gerade — l. *aequalis* gemischt mit l. *angulus*;

3. oberl. *itschal*, *E. atschel*, Stahl, — l. **aciālē*; cf. *Kört.* 109.

4. *O. E. fossel*, Graben — l. *fossale* = *fossatum*; *(Du Ca.)*

5. oberl. *giuvnal*, Jüngling — l. *juvenalis*; *(G.)*

6. *mistral*, Ammann, — l. *magistralis*; *(G.)*

7. *pusal*, Lehne, — *pausare*, ruhen.

8. *scussal*, Schürze, — aus schw. *schoss* + it. (*grembi*)*ale* gemischt.

§ 49. Während *-ālis* im Rät. bereits erstarrt ist, hat dagegen der ehemalige Plur. des Neutr. noch die Fähigkeit, neue Wörter weibl. Geschlechtes zu bilden, denen kollektiver Sinn mit meist verächtlichem Beigeschmack innewohnt; cf. *Diez* II p. 331 u. *Carisch* p. XXIX; dieses *-ália* erhält sich überall als *al'a* — nur Schleins zeigt *ąl'a* nach *Gartn.* § 28 —, das mit l. *-ácula*, wie im Franz. — cf. § 24, u. *Cohn* p. 30 — zusammenfiel; in einzelnen Orten deckt sich jetzt l. *-alia* u. l. *ĭcula* — cf. § 30 —; z. B.

1. *fardaglia*, gr. Kälte, zu r. *fraid*;

2. *ladernaglia*, Diebsbande, — l. **latronalia*;

3. *maridaglia*, Missheirat, — l. *maritare*;

4. *marmaglia*, Gesindel, — **minimalia*; cf. *Kört.* 5302;

5. *marusaglia*, Liebelei, — l. *amorosus*;

6. *marschanaglia*, faule Leute, — l. *marcidus*;

7. *muaglia*, Rindvieh, — Mischung von *mo*(*bilia*) + (*anim*)*alia*;

8. *navaglia*, gr. Schnee, aus l. *nivalia*, od. zu r. *naif* = *nivem*.

9. *preraglia*, Pfaffenpack, — *presbyter*;

10. *puraglia*, Bauernvolk, zu schw. *bur*, Bauer;

11. *risaglia*, Reisfelder;

12. *üsaglias*, Handwerkszeug; zu l. *usus*.

Anm. *M. arsaia*, brennender Durst, — *arsaglia* zu *arsum*.

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 50. 310. Prads dels Auals (Lü M.) = Bachfelder, zu r. *ual,* Bach, von l. *aqualis* (*Du Ca.*); prov. *agual,* Rinne; cf. *Diez Gr.* II. p. 327; cf. *Buck* XII: *aqua,* u. *Rosa* p. VII.

311. Jenal (Pers. N. Samn.), nach *Muoth,* p. 39, von d. N. *Aginald*; doch da *-ald* = U. E. *-od,* so führe ich ihn auf **janualis,* zu *U. E. jenna,* Gatter, l. *janua,* zurück.

312. Irals (Ciefs, M.), Ireel (Filis.), zu r. *iral,* Tenne, ebener Platz; cf. bresc. *arál,* Kohlplatz (*Rosa*), aus l. *arealis;* d. *Hahntenn,* N. eines Passes bei Imst, nicht = „hohe Tanne“, sondern „Tenn d. h. Falzplatz des Spielhahns“.

313. Punt sur l'ovél da Seala (Filisur) = Sattelbachbrücke = **pontem-super-illum-aqualem de-ad-sellam;* cf. 310.

314. Chavazaglias (Zutz), Chavazaglia (Schleins) = Ackerrain = l. **capitialia*; cf. *Götz.* p. 22.

315. Ual claif (St. Maria M.) = *aqualis* + *collivius* od. *clivus?* cf. 310, u. *Schn.* p. 39 *Chiévo* u. *O. Gleif* bei *Eppan,* Tirol.

316. Tanter uals (Fettan) = zwischen Bächen — *de-inter-aquales.*

317. Urtal (Bergün) = **hortale,* zu l. *hortus*; cf. it. *ortaglia,* Küchengarten, u. *hortalia* (*Du Ca.*) u. *Schn.* p. 109.

318. Tgamons Bargiaglia (Stürvis), zu r. *tgamon,* Ruheplatz, u. r. *bargia* (cf. *Götz.* p. 50), Heustadel — dieses zu d. bergen od. Pferch.

319. Probattaglia (Andeer), = Schlachtfeld.

320. Battáglia (Sent) = Schlacht; in Ital. viele B., die meist an historische Kämpfe erinnern, wie d. Wahlstatt, Streit etc.

321. Boscaja (Castas.) = **boscalia,* Gebüsch.

322. Bovél (Thusis), Bual (Vrin, Scharans, Alven., Lü M. etc.) = Viehweide, aus l. **bovale*; cf. *Götz.* p. 51: *Bofel.*

323. Büalschi (Schmitten), schw. d. Dim. zu r. *bual.*

324. Buel (Filis.); cf. 322.

325. Caglia (Vrin), La Caglia (Duvin) etc. = Gebüsch, aus l. *boscalia,* r. *caglia;* cf. 321.

---

[1]) cf. ***Buck*** **XII:** ***Bergell*** **u.** ***pascuum.***

326. Procaglia (Scharans) = Staudenfeld; cf. 325; urk. bei *Moor* J. 1200 ein *agrum Intercailis*, Acker zw. d. Stauden.

327. Caglia della Bova (Levg.) = Gebüsch des Erdrutsches; cf. 325; r. *bova* zu *Du Ca. bova* 3, fr. *boue*, u. venez. *boba*, faules Zeug.

328. Chaglias (Zutz), las Caglias (Somv. etc.); cf. 325.

329. Canal (Churw., Vrin etc.), zu *canal* — f. wie im afr. —, Rinne; cf. Känel (Malix).

330. Las Canals (Präz, Ruaun etc.) = die Rinnen; cf. 329; cf. *O. Kenels* im Algäu — *Baumann's „Gesch. d. Algäu's"* p. 41.

331. Pros Chanels (Scanfs) = Rinnenfelder; cf. 329, 330.

332. Canauls (Vrin), Canols (Roten, O. Vatz), Chanols (Campov., Fettan, Bergün); cf. 330 aber alter *Plural!*

333. Chanval (Guarda, Präz etc.) = Hanffeld; cf. *Du Ca.: canabale.*

334. Caral (Tinzen, Riein, Präz), *Sur ils Carals* (O. Vatz), *Carols* (Tinzen, Stürvis), eher zu *quadra*, Feldparzelle, od. r. *quader*, Quaderstein — cf. *Schn.* p. 33, 131, — als zu *carale* = *via publica (Du Ca.)*, zu welch' letzterem aber

335. Charal (Zernetz) u. *Charral* (Guarda).

336. Carpaglia (Riein), zu r. *crap*, Stein.

337. Casal (Malix), Chasauls (Filis.), Casale (Brusio); cf. it. *casale*, Weiler, Meierhof.

338. Clausal (Vigens), zu r. *claus*, Gehege; cf. *Schn.* p. 42.

339. Communales (Spiss); cf. 305, Cumanaglias (Lufis), Cumminal (Andeer).

340. Cugnäl (Stampa), zu r. *cuogn*, Keil.

341. Quraias (Guarda) = **quadralias?* cf. 334.

342. V. Curtinaglia (Celerin.), zu r. *curtin*, kl. Hof, Baumgarten.

343. Dual (Laax, Ruaun) = „Wassergraben"? cf. berg. *dügal* = *doggia* (Rosa); cf. it. *dova, doga.*

344. Dutschals (Villa), zu r. *dutg.*, Wasserleitung, — aus l. *ductus*, — daher auch *Dux* in Tirol.

345. Fersal (Ruaun), zu ml. *versare*, einen Neubruch anlegen.

346. Flemals (Stürvis), zu *flumen?*

347. Foral (Chur), zu r. *fora,* Loch.

348. Funtanal (Präz), zu r. *funtauna,* Quelle.

349. Furnal (Schleins), zu l. *furnus,* Ofen.

350. Prau la Gaglias (Präz) = „Staudenfeld"; cf. 325.

351. Ganahl A. (Vals); cf. 329.

352. Giaraglia (Trins, Salux), zu r. *giraglia,* Neubruch, von r. *gir,* zu *girar,* roden; cf. *Buck* XII: *girus.*

353. Greala (Fettan).

354. Ladral (Waltensb.), zu l. *lateralis,* seitlich; cf. *Schn.* p. 136 *rivus.*

355. Lavinal (Pitasch), igl Livinal (Stürvis) = Rinnsal der Lawinen — cf. *Alton* p. 45, 46: *Levinà* — aus l. **labinalis;* gleichbedeutend das tir. *Lähnstrich, Lähngang,* schw. d. *Zug* — cf. Züginen, eine wilde Felsschlucht bei Davos; meiner Meinung nach gehört auch der N. „*Zugspitz*", des höchsten Gipfels Deutschlands, hierher.

356. Pleun Mistral (Somv.) = „Ammanns-Boden".

357. Murtel da lai (Bergün) = hohe Alpenweide beim See; cf. 60; dieses *murtel* aus **murtalis,* zu l. *murta.*

358. Nisals (Lufis) u. Nosal (Soazza), zu r. *nas,* Felsvorsprung, von l. *nasus.*

359. Nurtal (Razen) = *in hortale;* cf. 317.

360. Panaglia (Salux, Tinzen), Panaglias (Präz), Plan da Panaglias (Fettan), Panaja (Bivio), zu l. *pinus,* also = schlechte Tannen.

361. Panaja (Bivio); cf. 360.

362. Pardaglias (Stürvis, Mons, Andeer etc.), zu l. *pratum,* somit „schlechte Wiesen".

363. Pardanal (Laax) u. Parnal (Guarda) = l. *pratinalis.*

364. Parnal (Guarda); cf. 363.

365. Partal (Malix) = *pratalis*; cf. it. Orte wie *Pratale.*

366. Paschiaiglias (Andeer), zu r. *pasch,* Weide, aus l. *pastum.*

367. Pednal (Fettan), *Petnal* (Süss), zu it. *pedana,* Saum, Fuss eines Berges.

368. Platajas (St. Maria M.), zu *platta,* Platte; cf. *Götz.* p. 33.

369. Puzal (Trins), zu r. *puozz* = l. *puteus*; cf. it O. *Pozzale*.

370. Ramasal (Vigens), *Rumasal* (Brigels) = l. **eremitialis?* zu *eremita;* cf. *Schn.* p. 135 *eremucius*.

371. Rivenal (Vrin), zu *röven,* Rain; cf. Rosa: *ravinal, riinal,* Felder beim Haus in *V. di Scalve,* u. *ml. rapinalia,* Weide beim Haus.

372. Roncaia (Soazza) = l. *runcalia,* zu *runcus,* Rodung.

373. Bleisrudäl (Stampa), zu r. *bleis,* Bleiss, steile Halde u. r. *rudäl,* Geleise, Furche.

374. Runchols (Filis.), zu l. *runcale* von *runcus*; cf. 372, 377.

375. Runaglia u. Runaglias (Flond), zu r. *runar* — aus l. *re-* + *unus* — zusammenschleppen, Haufen machen; cf. it. *ragunare*.

376. Runcagla (Razen, Somv.); cf. 372.

377. Runcal (Samn., Präz, Trins etc.) Rungal (Spiss), Rungnal (Tinzen), Runtgial (Stürvis); cf. 374; bei *Moor* I. J. 766 urk. ein *agrum Roncale*.

378. Sarual, urk. Surval (Razen) = über d. Thal.

379. Sials (Trins) *Siel* (Laax, Tinzen) = l. **secale,* zu r. *sega,* Bergmahd, von l. *secare;* cf. 383.

380. Spadals (Bivio), Spadel (Tiefenk.) = l. *hospitale,* d. Spital.

381. Spinel d'giat (Celerin.) = „Katzenbuckel", zu l. *spinale*.

382. La Spizzala (Alveneu) = „die Zäune", zu r. *spizzal,* Zaun aus Pfählen.

383. Sturäl (Stampa) = l. **secturale?* zu *sectura,* von *secare,* nähern; cf. 379.

384. Zuals (Samn.) u. Sugál (Samn.), zu l. *jugum,* Joch, Bergeinsattelung; cf. Schn. p. 81.

385. Tegiallo (Brusio), zu r. *teggia,* Hütte; hier *-allo,* wie sonst so oft, italianisirtes *-al* aus *-alis*.

386. Pro la tgaglia (Salux) = Staudenfeld, Sot Tgiaglia (Mons) = unter den Stauden; cf. 325.

387. Igls Tganvals (Tiefenk.) = Hanfäcker; cf. 333.

388. Punt Tial (St. Maria M.), zu r. *punt,* Brücke, u.

nach Meinung d. Einheimischen r. *teál,* Lichthalter — l. **taedalis* — meiner Ansicht nach zu r. *tev,* Tanne — aus l. **taedus* — od. zu r. *tea,* Sennhütte; cf. 191.

389. Tigial (Tinzen); cf. 388.

390. Tgenals (Sins); cf. 330.

391. Tiral (Sins), zu r. *iral,* Tenne? cf. bresc. *tiréna,* Reihe *(Rosa).*

392. Viäl (Castas.) = Weg, aus l. *vialis;* viele it. *Viale.*

393. Survial (Stürvis) = „Obsteig"; cf. 392.

394. Vial della Motta (Cierfs M.) = Weg d. Matte; cf. 392.

395. Vinal (Ruschein), zu *vena,* Erzader; cf. Buck XII: *vena* u. *Du Ca. vena,* 2, 3, 6.

396. Wanal (Samn.), zu ml. *bannalis* von d. Bann.

397. Vargauls (Vrin), zu *virga,* Rute.

A) 9. l. -ḗlus, -ḗla, -ḗlis.

I. In westr. Appell.

§ 51. Von diesen Suffixen weist das Rät. nur spärliche Spuren auf: z. B.

1. oberl. *camèl* — für **eil?* —, *O.E. chameil* = l. *camēlu;*

2. oberl. *candeila, U.E. chandaila* = l. *candēla.*

Anm. *fischela,* it. Bohnen, ist als Koll.-Plur. von **fischel* = *faselus* aufzufassen.

II. In bündn. Flurn.

§ 52. Hierher gehörige Namen waren nicht zu entdecken.

A) 10. l. -ī́lis.

I. In westrät. Appellativen.

§ 53. Dieses Suf. erscheint

1. als *-il* (nur selten): *uvil*, Stall, — l. *ovile;*

2. als *-ill* (diese Form ist die gewöhnliche), meist im Oberl.: a) in Subst.: oberl. *badill* — l. **batīle*; cf. *Kört.* 1079; oberl. *fanill*, Heuboden, — l. *foenile*; *nuvill*, Stall, — l. *ovīle; runill*, Schlittsohle, — zu *runar*, schleppen; cf. it. *ragunare*, sammeln; b) in Adj. *satill* — l. *subtilis;*

3. als *-igl* hauptsächlich im *E.;* diese Form wohl von r. *-iglia* = l. *-ilia* abstrahirt: a) Subst.: *badigl, nuvigl;* b) Adj.: *stigl.*

4. als *-i* im *U.E.*, z. B. *uvi, ovi, ui* aus *ovile.*

5. als *-eigl*; cf. § 27.

§ 54. L. *-īlia*, Plur. Neutr. zu *-ile*, findet im Rät. unter der Form *-iglia* u. *-eglia* (Surs.) — hier *e* durch Einfluss des folgenden Palatals — eine ähnliche Verwendung wie *-aglia* aus *-alia*: z. B.

1. oberl. *mattaniglia*, Kinder, zu r. *matt*, Knabe; cf. *Gartn.* § 107;

2. *E. preiriglia*, — cf. r. *preiraglia*;

3. *E. sterniglia*, einjährige Ziegen, surs. *sterleglia*, zweijähr. Ziegen, zu l. *sterilis;*

4. *utschiglia*, Geflügel, *-auc(ell)ilia;*

5. *E. vermiglia*, Gewürm, *vermaniglia*, Ungeziefer, zu l. *vermis*; das letztere stellt eine Mischung von **vermīlia* + **minimalia* dar;

6. *marmaniglia*, Ungeziefer, ist eine Mischung von **minimalia* + **vermīlia.*

II. In bündn. Flurn.[1]

§ 55. 398. Piz Badile (Bondo) = „Kellespitz"; cf. 255; *badile* hier im Sinne von *pala.*

399. Carpeia (Soglio) = **carpiglia*, zu *crap*, Stein.

---

[1]) cf. *Schn.* p. 103 *Noriglio.*

400. Cascnil (Stampa) = *casicinile; cf. it. cascina, Käsekammer; in Ital. O. wie *Cascinale*.

401. Cavril (Stampa), von l. *caprile*, Ziegenstall, Ziegenweide; in Ital. sehr viele *Caprile*; in Tirol mehrere *Gfrill* u. im grossen Walserth. ein *Garfüllen*, alle = *caprile*.

402. Fanels (Somvix), aus *fænile*; *Fanella* (Vals) Koll.-Plur. hierzu; cf. *Moor* I. J. 766: *ager ad Feniles*.

403. Flin urk. *Fnil* (Bondo) = *fænile*; ebenso Flin (Soglio); cf. God Flin (Scanfs) = Heustadel-Wald.

404. Fundrils (Waltensb.).

405. Ganill (Vals), zu *canile*? cf. it. O. wie *Canili*.

406. Panadeiglias (Ruaun), zu l. *pinetum* + r. Plur. von *-ilia*.

407. Purschils (Zutz), aus *porcile*, Schweinstall; in Ital. mehrere O. *Porcile*.

B) 1. l. -ĕllus -a; -ĭllus -a.

I. In westr. Appell.

§ 56. Zu den Wörtern auf *-ellus* gesellten sich bereits im Vulgär-Latein durch Suf.-Wechsel sehr viele auf *-ŭlus* u. *cŭlus*; z. B. *annellus* aus l. *annŭlus* — cf. *Cohn* p. 17, 24, 25, u. *Diez Gr.* II p. 366 —, sowie manche auf *-ĭllus* — cf. *M-L.* § 115.

Westlich vom Albula tritt jetzt l. *-ĕllu* unter der Form *-i* auf, das auf folgende Weise entstanden sein kann. Da nach *M-L.* § 545 l. *-llu* = westr. *-lú*, z. B. l. *caballu* = r. *kaval'* — cf. *Gartn.* § 200 —, so hätte sich *vl.* *-ęllu* zu r. **-ęl'u* gestaltet. Nach *M-L.* § 152 entwickelt sich aber *vl.* *ę* vor auslautendem *u* od. *i* der nächsten Silbe zu r. *ié* od. *e*; z. B. obwald. *ié*, Muntogna, Domleschg *ię*, *E. e*, Bergell *ei*; somit ist r. *-*ęl'u* = oberl. **-iél'*. Nach *M-L.* § 171 indes vereinfacht sich *-*iel'* über **iej*, **ij* zu *i* (ganz ähnlich fr. *six* aus **sieis*). — Gartner freilich hält die Formen auf *i* für alte *i*-Plurale — cf. *Gartn.* § 65 — u. schreibt dem Plur.-*i* die Fähigkeit zu, vorhergehendes *ll* in *l'*, *y*, *i* zu verwandeln; die Plur.-Formen seien dann in den Sing. übertragen worden; doch *M-L.*'s Er-

klärung dürfte vorzuziehen sein, weil oberl. -*i* sich fast ausnahmslos findet, nicht nur in Wörtern, die im Sing. selten vorkommen; Beispiele: oberl. *anì* — *annellu*; *cavadì*, Brustwarze, — l. **cavatellu* zu *cavare*; *cunti* — *cultellu*; *fligì* — *flagellu*; *fravi*, Schmied, — l. **fabrellu?*; *ischì*, Ahorn, — **acellu*; *purschì* — *porcellu*; *rudì*, Kreis, — l. **rotellu* statt *rotulu*; cf. *Kört.* 6993, 6998. *sigì* — l. **sigellum* für *sigillum*; cf. *Cohn* p. 44, 45; *tschupì*, Kranz; cf. it. *ciuffo* von germ. *top* = *zopf* = *schopf*; cf. *Kört.* 8238.

§ 57. Dem oberl. -*i* entspricht im *E.* -*è*, das auf ähnliche Weise entstanden ist; z. B. *E. anè* — *annellu*; *agnè* -*agnellu*; *aradè*, Pflug — *aratrellum* für **aratrulum*; cf. it. *arátolo*; *chavè*, Haar, — l. **capellu* für *capillu*; *curtè* — *cultellu*; *martè*, Buchs, — **murtellu* zu l. **murta* u. *murtus*; cf. *Kört.* 5491; *noè*, neue Ernte, — *novellu*; *nuschè*, Kern, — **nucellu*; cf. it. *nocella* u. l. *nucella (G.)*; *purschè* — *porcellu*; *sigè*, *sagè* — **sigellu*.

§ 58. Zu dem *s*-Plur. neugeschaffene Singulare sind:

1) die auf -*ùál* (cf. § 60): oberl. *purschal*, reiner Jüngling, — l. **pu(e)l(li)cell(os)*; cf. *Cohn* p. 26 u. fr. *puceau*; diese Übertragung in den Sing. bezweckte wohl, das Wort dem Laute nach von *purschì* = *porcellu* zu trennen; oberl. *schumial*, Zwilling, — l. *gemell(os)*, weil der Sing. seltener gebraucht wurde;

2) die auf -*el* — cf. § 61 u. *Gartn.* § 106 u. 200 *capillus* —: oberl. *cavell*, Haar, — l. **capell(os)*; oberl. *scuatell*, Zittergras, — l. *scopa*; Schweiningen *utšęl* — **aucell(os)*; *id. vadęl* — **vitell(os)*; *U. E. juventschel*, Jüngling, — *juvencell(os)*; cf. fr. *jouvenceau*, u. *Cohn* p. 27;

3) die auf -*ió* u. *eó*: Schleins *t'avió*, Samn. *t'avéo* — *capill(os)*; cf. § 61 Anm.

§ 59. *L.* -*illus* ist nur noch in einigen Formen von *capillus* vertreten:

Sedrun *t'avél'*, Diss., Flims etc. *kavél'*; dessen Plur. endigt westlich vom Albula auf -*éilts* od. -*elts*, -*ęlts*;

Anm. 1. oberl. *sigil* — *sigillu* ist gelehrt;

2. *begl*, *E. bögl*, Darm, aus **botĭllu* statt *botellu?*

3. Bergün *pandschegl*, Schneeflocken, — *pannicillu?*

§ 60. Auf dem Gebiete des Sing.'s auf -*i* u. ferner noch

im *O.E.* bis Zernetz herab treten als Plur.-Formen auf: in Diss. *iálts,*[1]) in Scharans *-éalts,* in Schweiningen *-ḗlts* wie auch im *O.E.* bis Zernetz; in den Büchern finden wir dem entsprechend *-iáls, -als* u. *-els.* — Nach *M-L.*, § 152, hatte das *o* der l. Plur.-Endung *-os* die Diphthongierung von ę zu *ie* verhindert; Beispiele: *vadiálts, vadę́alts, vadę́lts* — bei *Gartn.* § 106; oberl. *aniáls* — *annellos;* oberl. *cuntiáls* — *cultellos; sigiáls* — **sigellos*; Diss. *utschāls* — *aucellos*; Diss. *purschāls* — *porcellos*; *O.E. anéls* — *annellos; O.E. chavéls* — **capellos; O.E. giméls* — *gemellos.*

§ 61. Auch die *U.E.ischen* Plurale sind auf **-ęls,* bezw. **-éals* zurückzuführen — cf. *Gartn.* § 35, 106, 200 *capillus* —; doch fällt hier das l; z. B.:

1. in Schleins u. *M.*: *ę́s: vadę́s* aus *vitellos;*
2. im Samn: *ęas*;
3. in Süss *ię́s,* — über **-ęals, *-ęas, *-ęás, *ęę́s?* —

Anm. L. *capillus* bildet in Schleins den Plur. auf *iós.*

§ 62. Die Fem.-Form zeigt dieselbe Entwickelung des vl. *ę,* wie der Plural *-ĕllos*, wegen des folgenden auslautenden *a* — cf. *M-L.* § 152, 171 —; so entsteht oberl. *iálla*; z. B. *capialla,* Hut, — **capella; carpialla,* Fusseisen, nach *Carisch* zu *crap,* Stein; ich stelle es zu ahd. *kraphô,* Hacken, — cf. *Kört.* 4573 —; *curturialla,* Kurzweil, — **curta* + *horella; garnialla,* Hagel, ist r. Plur. zu l. *granellu; mundialla*, Steinhäufchen, zu l. *mundare*; cf. *Kört.* 5475; *muntanialla,* Murmeltier, — *montanella*; *rudialla,* Butzenscheibe, — *rotella; sadialla,* Eimer, — *sitella,* cf. *Kört.* 7501; *tanvialla,* kl. Bohrer, — l. *terebella* durch *tenuis* beeinflusst; cf. it. *tenivella*; cf. *Kört.* 8116.

Nach Palatalen tritt Assimilation, nach r Attraction des *i* ein; z. B. *agnalla,* weibl. Lamm, — l. **agnella*; *chüralla,* Schmetterling, — r. *chüra,* Motte; *fantschalla*, Magd, — **(in)fanticella*; *fischalla*, Fackel, — ml. *facella (Du Ca.)* statt l. *facula*; *purschalla* — *porcella*; *tuvinschalla,* Pflugdeichsel, — **temonicella* von *temo.*

---

[1]) **Nach Palatal š etc. *-alts; a* ist hier ursprünglich nur velarer Gleitelaut.**

Anm. Bisweilen gleicht sich *-ialla* an *-ala*, r. Fem. von l. *-alis* an; z. B.: oberl. *purschâla*, reine Jungfrau, — um die fatale Deckung mit *purschalla* = *porcella* zu vermeiden; Diss. *spuriala*, Schachtelhalm, zu r. *spurar*, reinigen; *turniala*, Wirbelwind.

§ 63. Im *E.* erhält sich *-ella*; z. B. *agnella*; *barella*, Mistwagen, von ahd. *bara*; *bavarella*, Sauferei, — *baiver*, trinken; *dunschella*, Edelfräulein, — **domnicella*; *fantschella*; *fundella*; Sumpf, zu l. *fundus*; *juvantschella*; *rasdella*, Netz; cf. *Du Ca. reticella, vox italiana*; *G. rēticulum*; *Diez Gr. II* 367 u. *Kört.* 6873; *stella*, Holzspähne, — l. **astella* für *astilla* zu *hasta* od. *assis*; cf. *Kört.* 856, 864; *Cohn* p. 22, 23; *survatschella*, Augenbraue — **supercilia* — Ausgangsvertauschung!

Anm. L. *-illa* nur in gelehrten Wörtern, z. B. oberl. *arschilla* — l. *argilla*; cf. *Cohn* p. 54 ff.

II. In bündn. Flurn.

§ 64. 408. Vai agnelli (Soglio) = Lämmerthäler; lomb. Plur. von *vallis* u. *agnellus*.

409. Uaul dellas Ampallas (Ruschein) = Wald der Himbeeren; cf. O. E. *ampa*, Himb.

410. Arschella (Ardetz), zu l. *argilla*, Thon; cf. § 65.

411. Arsürellas (Guarda); cf. 923; Dem. zu *arsura*, Brand; cf. § 105; cf. *Götz.* p. 85., *Schn.* p. 198.

412. Arudels (Zutz), Plur. zu E. *roudè*, Heuhaufen.

413. Fopp dellas Astellas (St. Maria M.) = Grube der Stangen; cf. *Du Ca.*: *astella*; r. *fopp* aus l. *fovea*.

414. Ischegls (Filis.), Plur. zu r. *ischegl*, Achsel; cf. 231 ff.

415. Pleun d'ischì (Riein) = „Ahornboden"; r. *ischì* aus **acellus*. —

416. Isella (Campov., Celer etc.) = „kl. Au"; hier kein Wechsel von *-ŭla*, sondern aus **isulella*; cf. *Schn.* p. 84 *Ischia*: ein „*Isclella*", in Ital. 3 *Isella* u. 1 *Iselle*, daneben ein *Isolella* u. 1 *Isorella* — hier Dissimilation des ersten *l*; ich stelle auch hierher das *Pradum ad Sorella* bei *Moor* I. J. 766; cf. 146 f.

417. Ovella (Schleins), neben *Novella*; = Wässerchen aus **aquella*.

418. Urezzadesché (Samn.) = „Ahornbleiss"; cf. 154 u. 415.

419. Utschels (Celer.), Plur. zu *utschel*, Vogel; auch in Ital. O. wie *Ucelli*.

420. Uvaulcastì (Laax) = „Schlosswald" aus d. *Wald* + r. *castì*.

421. Bratello (Brusio), zu *ml. braida*, Breite; cf. *Schn.* p. 17, u. *Rosa* u. *Peri: breda*.

422. Camdell (Bondo) = „kl. Feld" aus l. **camp(i)tellus*; cf. *Buck* XII *campus*; *Schn.* p. 30; *Götz.* p. 21; viele it. *Campitello*; bei *Odorici* ein urk. *Campadellus* aus d. J. 841; bei *Moor* III. J. 1354: ein *Campedelles*; cf. 423, 450, 462.

423. Campodels u. -diels (Chur); cf. 422.

424. Campel (da sera) u. C. (da sot) (Lostallo) = „kl. Feld"; cf. *Du Ca. campellus* = *campicellus*; *Moor* I J. 766 ein „*ager in Campellos*".

425. Plan Capell (Vicos.) u. *Capell* (Vals), auch zu *campellus*; cf. 424.

426. Capella (Scanfs) = Kapelle.

427. Cardinel (Scharans, St. Martin), von r. *cardinel*, eingeschlossene Wiese (aus l. **cardinellus*); in Ital. viele Orte wie *Cardine, Cardini*; cf. 25.

428. Carnella (Soglio), Dem. zu r. *carna*, eingehegtes Grundstück, aus l. *cardinem*; cf. 427.

429. Carpaschì (Präz), aus r. *crap*, Stein + *-icellus* (od. + **acellus* cf. 415).

430. Carpel (Vrin) = kl. Stein.

431. Charpella (Fuldera), zu 430; kaum zu r. *charpella*, Fusseisen; cf. 451.

432. Cartì (St. Martin u. Vals) = l. *quartellum?* cf. *Schn.* p. 132.

433. Casialas (Somv.) = „kl. Häuser"; in Ital. 7 *Casella* u. 17 *Caselle*.

434. Chassellas (Scanfs) = 433 oder eher zu E. *chascha*, Kiste, aus l. *capsa*.

435. Chasté (Süss) = Schloss.

436. Chasté marsch (M.) = faules Schloss d. h. Ruine.
437. Castel (Soglio); cf. 435.
438. Vals Castella (Mons), r. Plur. von *vallis* + Koll.-Plur. von *castellum*; bei *Moor* J. 1089: Weinberg *Castella* in *Maienfeld*; od. zu *costa,* Halde?
439. Castelas (Stürvis, Tinzen); cf. 438.
440. Castello (Brusio); cf. 435.
441. Castì (Laax, Andeer), Chiastì (Filis.); cf. 435.
442. Igl Castinotbet (Salux) = Schloss des Notbert?
443. Casti dador (Waltensb.) = äusseres Schl.
444. Mutta da Castì (Levg.) = Schlosswiese.
445. Plauns Castì (Waltensb.) = Schlossebenen.
446. Clavadi (Somv., Mons, Ruaun, Bergün) = kl. Heustadel; Dem. zu r. *clavau;* cf. 29, 169, 557, 561.
447. Clavadels (Celer.), Clavadials (Somv.), Clovadels (Präz.); Plur.; cf. 446.
448. Clavadialla (Flond) Koll.-Plur.; cf. 446.
449. Clüsiflur (Guarda) = **clusellum*, kl. Gehege; cf. fr. *clos* + r. *flur* = Blume — od. Florus?
450. Compadials (Somv.); cf. 423.
451. La Crapela (Villa); cf. 431.
452. Cristatel (Filis.) = „kl. Hügel" zu r. *craista;* cf. 183, 423, *Du Ca. crista* = *mons; Götz.* p. 61, *Schn.* p. 82.
453. Cristella (Degen) = „kl. Hügel".
454. Crudels (Tinzen), zu r. *curdar*, fallen; süd. tir. *croda* — aus l. **corruptare?* — Felsabsturz; cf. *Croda Rossa* in d. Dolomiten; auch d. Felsen u. viele d. Bergnamen, wie „Hochfellen" kommen von fallen.
455. Quadrella (Fettan, Guarda), zu r. *quadra*, Feldparzelle.
456. Quarnei (Soazza) = **quaternelli?* cf. *Du Ca. quaternum* = *feudum.*
457. Cudì (Salux) = „schmale Wiese" aus l. **caudellus;* cf. it. *coda,* Schwanz u. Ausläufer eines Berges.
458. Motta de Cudì (Salux); cf. 457.
459. Cudräalas (Scharans); cf. 455; cf. *Du Ca.. quadrellus;* cf. *Moor* II J. 1347: *Quadrellen.*
460. Cudrials (Vrin), zu *quadrum,* Block.

461. Pleu Cumadì (Somv.) = Sumpf bei dem Lagerplätzchen — l. *paludem* + **calmatellum* —; cf. *Du Ca.*: *cama;* r. *cauma,* Lagerplatz für's Vieh; cf. 423.

462. Cumpadials (Villa); cf. 423, 450.

463. Cuntadialla (Lufis) = kl. Dorfgemeinde; cf. it. *contado* l. *comitatus.*

464. Curtganì (Vigens, Laax), zu r. *curtgin,* Baumgarten.

465. Curtinellas (Zutz) zu 464.

466. Fantaniallas (Vrin), zu *fontana,* Quelle; in Ital. 14 Orte *Fontanelle,* ein *Fontanella* im Walserthal.

467. Faudrels (Laax), zu r. *faulda,* Rand, Fuss eines Berges, + *-arius* + *-ellos;* cf. it. *falda* u. *Du Ca. falda* 2.

468. Fligeil (Salux) = Flegel; l. *flagellum?*

469. An der Flúela (Süss); d. Dem. zu r. *fluh,* Felsen.

470. Pleun fravì (Somv.) = Schmiedboden.

471. Paliu fravì (Razen) = Schmiedsumpf; cf. 470.

472. Funtanella (Celer.); cf. 466.

473. Forcella (Bondo), Furcella (Vicos.) = „Kluppe, schmaler Durchgang"; cf. *furcula* bei *Götz.* p. 25; in Ital. viele *Forcella.*

474. Furella (Guarda) = „kl. Loch" zu r. *fora.*

475. Furschalla (Duvin), Furschäalla (Filis.); cf. 473.

476. Ginellas (Razen), zu r. *gcina,* Gatter, — l. *janua* — od. — wohl kaum zu *Ginella,* Johanna, cf. *Muoth* p. 42; cf. No. 540.

477. Gravela (Bivio), zu r. *grava,* Kies.

478. Larschella (Somv.), zu l. *argilla,* Thon?

479. Livè (Silvapl.), *Livei* (Stampa), zu r. *ivè,* Schulter; cf. 231.

480. Luvişchels (Silvapl.) = l. **lupuscellos* zu *lupus,* Wolf.

481. Manalla (Trins), zu r. *mina,* Bergwerk.

482. Chaunt Manella (Celer.) = Eck der kl. Mine; cf. 481.

483. Manè (Stürvis), zu *mina?*

484. Mantè (Zernetz) = Haufen; l. **montellus.*

485. V. Martella (Razen), zu r. *martell,* Busch, Staude, zu l. *murta*; cf. 60.

486. Martì flurì (Laax) = **myrtellus floritus;* cf. 485.

487. Martials (Vrin); cf. 485.

488. Martielti (Vals); d. Dem. zu l. **myrtellus;* cf. 485.

489. Il crap da Miribi[1]) (Razen) = Stein der schönen Mittagsrast; cf. *Alton* p. 48: *Miri.*

490. Mortels (Silvapl.), zu l. *murta;* cf. 485.

491. Mulinè (Zernetz), Mulinel (Soglio) = kl. Mühle; cf. *Du Ca. molinellum.*

492. Muntagel (Bondo), aus l. *monticellus* — in Ital. 18 *Monticello* — od. eher aus l. **montaniellus* od. *-aniolus;* cf. *Zösmayr* p. 6, wo *Montiola* in Vorarlberg von *Montaniolos* — urk.! — abgeleitet wird; *Montiöl,* A. im Montafon, kommt urk. im 15. Jhdt. als *Montagel* vor; cf. *Alton* p. 49: *Montegella,* u. No. 570.

493. Fopp dellas muntanellas (St. Maria M.), = „Grube der Murmeltiere“.

494. Muntschallas (Riein), zu l. *monticellus* od. zu **mundus* von *mundare,* schwenden; cf. 275.

495. Bottmuntschi (Andeer) = r. *bott,* Hügel, + l. *monticellus.*

496. Muscinella (Vicos.), zu r. *musna,* Steinhaufen.

497. Musella (Samn.), zu r. *mosa,* Mulde, — l. *madia?* —

498. Padèla (Bondo) = *patella,* Pfanne?

499. Palschemeala (O. Vatz) aus l. *pala;* cf. 255, + r. *schumealla,* Zwilling; cf. 538.

500. Pardealla (O. Vatz) = l. **pratella,* kl. Wiese, Dem. zu r. *prada.*

501. Pardell (Safien Th.), Pardi (Alven., Roten, Andeer, Riein) = kl. Feld — l. *pratellum;* cf. Pardels (Razen), Plur.

502. Pardiala (Vrin); cf. 500.

503. Parli (Waltensb.) = **pariolellum,* kl. Kessel; cf. 68, 89.

504. Parnell (Scharans) = **pratinellum?* —

505. Motta de Parpì (Salux), zu *palma, balma,* Höhle, — cf. *Buck.* XII *palma* u. *Götz.* p. 49 *Balm.*

506. Parpè (Celer.); cf. 505.

---

[1]) = *meridiem bellum.*

507. Paznels (Alveneu) = kl. Flecken zu *ml. petium*, r. *pezz* + *-inus* + *-ellus* Plur.; cf. 72.

508. Perdí (Alven.); cf. 501.

509. Planazei (Vicos.), lomb. Plur., = l. *planities* + *-elli;* also = kl. Ebenen.

510. Planello (Brusio), in Ital. viele *Pianello*; zu l. *planum*, Ebene.

511. Planels (Präz.), Plur.; cf. 510.

512. Planì (Vrin); cf. 510.

513. Platella (Präz.) = kl. Platte; cf. 80.

514. Platelas (Filis., Trins), Plattialas (Levg.) Plattelas (Salux, Stürvis); cf. 513.

515. Plazell (Bondo); cf. 81, = kl. Platz.

516. Plazadäas (Spiss) = „kl. Plätze" — l. **plateatellos*; cf. 81, 422, 423.

517. Pradè (Celer., Samad., Süss); cf. 501.

518. Pradella (Schuls, Waltensb.); cf. 500.

519. Pradellas (St. Maria, Remüs etc.); cf. 500.

520. Pradello (Brusio); cf. 501.

521. Pradels (Scanfs); cf. 501.

522. Praschidellas (St. Maria), zu r. **praisa*, Baumschlag; cf. 423.

523. Pratè (Schleins); cf. 501.

524. Pungell (Vicos.) = l. *ponticellus*, kl. Brücke; in Ital. viele O. *Ponticelli.*

525. Punsal (Salux); cf. 524.

526. Puntschallatschoff (Bergün) = r. *puntschalla*, kl. Brücke — aus **ponticella* —, + r. *tschoff*, Grasbüschel; r. *punt*, Brücke, ist doppelgeschlechtig.

527. Plattapurschella (Lufis) = Ferkelplatte.

528. Plaun dels purschès (St. Maria) = Ferkelboden.

529. Rongghella (Thusis), zu ml. *runcus*, Rodung; cf. 105, 106.

530. il Rudè (Süss) = ausgerodeter Wald; cf. r. *far un rudè* = Gestrüpp ausroden; cf. bresc. *rut*, Kehricht.

531. Rudè (Scanfs, Lü), igls Rudeals (Tiefenk.), Rudì (Vrin), Rudials (Bergün); cf. 530.

532. Rumpitschì (Somv.) = **eremiciellus*, kl. Klausnerei? cf. Schn. 135, u. N. 370.

533. Punt d' la Zanè (Filis.) = Brücke der Frau des Z. — der Fam.-N. Z. = kl. Johann.

534. Sasialla (Lufis) = **saxella* „kl. Felsen“.

535. Sassè (Süss, Celer. etc.) = *saxellum;* cf. 534.

536. Sassella (Fettan), La Sassella (Süss); cf. 534.

537. Schenabrells (Degen) = *juniperellos,* kl. Wachholderstauden, zu r. *schenaiver.*

538. Schimels (Silvapl.) = „Zwiesel“; cf. 499.

539. igl Schimmel (Filis.); cf. 538, 541.

540. Schinellas (Silvapl.), zu l. *janua;* cf. 476.

541. Peidra schmella (Fettan) = d. „Zwieselstein“; cf. 499, 538, 539, 543, 745.

542. Schuì (Villa), zu r. surs. *schuvì*, Schulter; cf. 231.

543. Schumialla (Vrin); cf. 541.

544. Prau zengli (Trins) = *pratum* + **cingulellum*; cf. 166.

545. Ils Sessals (Alven.) = kl. Felsen; cf. 535.

546. La Siseallа (O. Vatz); cf. 534.

547. Sisì (Salux, Tiefenk.); cf. 535.

548. Sursisì (Filis.); cf. 535.

549. Sissella (Samn.); cf. 546.

550. Zopì (Ruschein), zu *zop*, Flachröste; cf. 184.

551. Stablello (Brussio), aus l. **stabulellum;* cf. berg. *staviel,* schlechte Hütte.

552. Stável martella (Razen); cf. 551, 60, 485.

553. Stavéllo (Brusio), aus **stabulellum*; cf. 551.

554. Stavess (Guarda), Plur. von *Stavell*; cf. 551.

555. La Val Striela (Bergün) = Hexenthal, zu r. *stria,* Hexe + *-ella* — od. *-alis?*

556. Sundellas (Stürvis), zu r. *senda,* Steig — l. *semita.*

557. Tabladè (Taufers M.) = **tabulatellum,* kl. Heustadel; cf. 446, 561, 566.

558. Tavarnèla (Vicos.), zu l. *taberna,* r. *taviarna;* im Ital. 15 Orte *Tavernella:* cf. Schn. p. 166.

559. Tavellas (Waltensb. u. Guarda) = Platten, Tafeln, zu l. *tabella.*

560. Tivì (Mons) = kl. Fichte; zu r. *tev* — l. **taedus*; cf. 191, 243.

561. Tobladel (Soglio); cf. 557; *Tobadill*, O. in Tirol ist gleichen Ursprunges; cf. *Schn.*

562. Truè dell'orb (Lü) = kl. Steig des Blinden; r. *truè* aus *triviellum*? cf. 117 u. *Alton* p. 66 *Tru.*

563. Crap dellas Truillas, Stein der kl. Wege; cf. 562.

564. Tgapäalacotschna (Alven.) = rother Hut od. rothe Kapelle.

565. Tgastì (Bergün); cf. No. 435.

566. Tubladell (Vicos.); cf. 557.

567. Thuì (Vrin) = kl. Rinne aus l. *tubellus*; cf. *Schn.* p. 177 f.

568. Plaun da Vadès (M.) = Kälberboden.

569. Valdagnì (Salux) = Lammthal l. *vallis-de-agnellum*

570. Versagels (Levg.), zu **versare*, pflügen, um einen Neubruch anzulegen; also = **versicellos* od. eher *versaniellos*; cf. 492 u. *Du Ca. versana = versée.*

571. Igls Viels (Salux) = Kälber od. eher = *viales*? cf. 394.

Anm. Das Suf. *-allus* findet sich hauptsächlich in Namen, die auf l. *caballus* zurückweisen; z. B. Plän di Cavai (Bondo) = Rossboden; Fora Chiavaigl (Filis.) = Rossloch; Cauma de Cavals (Degen) = Rosslager; Troi dels chavos (*M*) = Pferdeweg etc.

In anderen Fällen ist *allus* als eine ziemlich alte r. Variante von *ellus* aufzufassen. Hierher gehören eine Reihe von r. Fam.-N. u. Vornamen auf *-all, -alle, -alli, -aigl, -aigla, -ai* — cf. *Muoth* p. 45 —. Von Flurnamen wüsste ich nur wenige Beispiele zu nennen: Muragl (Pontres.), Miragl (Trins) kl. Mauer — hier ist zwar *-iculus* nicht ausgeschlossen. Puzagl (Mons) zu l. *puteus*; Rundandagl (Tiefenk.) zu l. *rotundus*; Turnagl (Vrin) zu *turnare*, drehen, umpflügen.

B) 2. l. -ullus, a.

I. In westr. Appell.

§ 65. Dieses seltene Suf. zeigt sich im Rät. unter der Form *-ul, -ulla* — nur im *E. -uol, -uolla*; z. B.

1. Subst.: r. *tschaguolla, schiguolla*, Zwiebel, — l. *caepulla; maguoll*, Mark, — l. * *medullus* statt *medulla*;

2. Adj.: *E. chafuol*, tief, — l. **cavullus?* zu l. *cavus*; cf. *Diez Gr.* II. p. 368; *sadul, E. saduol*, satt, — *satullus.*

II. In bündn. Flurn.

§ 66. 572. Chiavugl (Andeer) = **cavullus* tief.

573. Muttatschavolla (Samn.) = tiefe Matte.

574. Val chavuola (Val Cava) = tiefes Thal.

575. Kaguls (Präz) Plur. zu l. *cucullus*, Zipfel, Gipfel; cf. *Buck* XII; in Ital. O. wie *Coccolla*; cf. d. oberb. *Kochel, Kogel, Gögerl, Gigerl*; cf. *Gögerlberg* bei Weilheim und *Giggerlberg* bei Dachau.

576. Caguols (M); cf. 575.

577. Presulle (Brusio), zu r. **praisa*; cf. 308, 522; cf. *Moor* II J. 1309 *Valula* — aus *vallis + ulla?*

II. A) 1. l. -ámen.

I. In westr. Apell.

§ 67. Dieses Suf., sowie die ihm ähnlichen *-imen, -umen* gehören zu den wenigen, welche im Rät. die Fähigkeit bewahren, zahlreiche Neubildungen hervorzubringen; freilich haben sie die ihnen im L. innewohnende Bedeutung gegen einen ursprünglich ihnen fremden Kollectivbegriff eingetauscht, ähnlich wie im Italienischen — cf. *Carisch* p. XXIX.

L. *-amen* erscheint

1. unter der Form *-am* im halb lombardisierten Bergellerthale, in Stalla, O. E. herab bis Zernetz; cf. *M-L.* § 242;

2. als *-om* im übrigen Graubünden; cf. *Gartn.* § 68; nach *Gartn.* § 29 wäre das letztere das ursprünglichere, das erstere durch it. Einfluss an Stelle von *-om* getreten.

Beispiele ad 1. r. *linàm*, Holzwerk; cf. it. *legname*; r. *manedlam*, Abfälle, zu r. *manédel*, klein; O. E. *reginam* u. *ariginam*, — cf. *Gartn.* § 92 —, Königreich, — l. **regnamen* od. **regionamen?;* O. E. *sajettam*, Geschütz, zu l. *sagitta;* cf. it. *saettame.*

ad 2. *bischiom* = it. *bestiame*; *liom* — l. *ligamen;* *minuzchiom*, Geschnitzel, — l. **minutiamen;* oberl. *sittom* = **sagettamen.*

Anm. Das r. *schaum*, Schwarm, zwingt zu der Annahme, das Urrätische habe noch die Form **exagmen*, die Vorläuferin des l. *examen*, gekannt, habe dieselbe in *exalmen* verwandelt, was dann r. *schaum* ergeben musste; cf. *M-L.* § 403. — Über *gm* = *um* s. ferner *Grö. Gr.* I. 708; *Grö. Z.* II. 537; *Seelmann*, Ausspr. 327; *Waldner*, Quellen 23; *Karsten*, Kons.-Verbindungen 27; *Völkel*, Changement d. *l'L en U.* 29; *Gutheim* 60.

II. In bündn. Flurn. [1])

§ 68. 578. Furom (Fuldera M.), zu l. *foramen*, Öffnung; cf. r. *fora*, Loch, u. *Alton* p. 40. *Foràm.*

579. Do Furom = hinter *F.*; cf. 578.

580. Giarsunóm (Lavin) u. *Giarsünóm* (Guarda), zu **gyrationem?* cf. r. *girar*, roden; cf. 352, 1349.

581. Plembattanám (Zutz).

582. Pracom (Ardetz) zu *ml. parcus*, Pferch; cf. *Rosa: bárec.*

583. Il Salom (Somv.), Saloms (Präz), Sulom (Flond), Suloms (Laax), igls Suloms (Tiefenk.); cf. *ml. solamen*, Hofstätte, (zu l. *solum*), = r. *salom*; cf. *Götz.* p. 74. *Salums.*

584. Sottaram (Vicos.) = l. **subtus terramen.*

585. Surom (Cierfs M.) = „Über Rom“; dieser O. von l. *ramus.*

586. Süsóm (Cierfs M.) = **su(r)sum-summum*, „zu oberst.“ —

---

[1]) cf. die Ableitung von *Reams* aus *ripamina*, u. *Vinomna* aus **vineamina* bei *Buck* p. 210—216.

587. **Valomis** (Degen), Plur. zu **vallamen* = viele Thäler.

588. **Valzeromm** (Samn.).

589. **Walrampitschen** (Taufers) = **aqualairamen* — aus *aqualis,* Bach (cf. 310) u. *-arius* + *-amen* — u. r. *pitschen,* klein; das **aqualairamen* entspräche einem d. *Bachtlach* aus *Bach* + *thal* + *-icht,* d. h. einem Orte, wo viele Rinnsale sind; dieser Name oft in den d. Alpen; cf. 1142.

II. A) 2. l. -īmen, -ūmen.

I. In westr. Appell.

§ 69. Einer grossen Beliebtheit erfreuen sich im Rät. die Nachkömmlinge von l. *-īmen,* das indessen in manchen Fällen u. manchen Orten lautlich mit *-ūmen* zusammenfallen konnte. Während *-amen* im Westr. vorzüglich zur Bezeichnung einer Menge dient, erhielt *-īmen* überdies die Rolle zugewiesen, eine intensive Eigenschaft auszudrücken; manchen solcher Ableitungen kommt auch der Begriff eines Mittels od. Werkzeuges zu — cf. *Carisch* p. IX. Das genannte Suf. wird bald an den Stamm des Infinitivs, bald an jenen des *part. pass.* angefügt. Westlich vom Albula erhält es sich meist als *-imm* — cf. *Gartn.* § 44, wonach l. *ī* vor *m* im Rät. nicht diphthongiert. Doch in Stalla und im *E.* wurde es durch *-üm* aus l. *-umen* verdrängt; z. B.

Oberl. *arsentimm,* Inbrunst, von r. *arsentar; culimm,* Seiglappen, zu r. *cular,* fliessen; *cultimm,* Mist, zu l. *cultus; mischadimm,* Gemisch, — **mischdimm* zu l. *mixtus; ladimm,* Mist, — l. *laetus;* cf. it. *letame* u. *Du Ca. laetamen; sternimm,* Streu, zu l. *sternere.*

Anm. 1. Filis. *nudrim,* Saugkalb, geht auf l. **nutrīmen* statt *nutrīmen* zurück; cf. fr. *nourin* u. *Cohn* p. 64, 65;

Anm. 2. r. *scalimm,* Stufe, entstand aus *scalin;*

Anm. 3. Der Ausgang *-imm* in Ortsadverbien geht auf l. *imus,* der unterste, zurück; z. B. *entadimm,* zu innerst, — l. **intus de imo; oradimm,* zu äusserst, — *foras-de-imo.*

Diese Adverbien werden auch in Adj. verwandelt u. dann

dekliniert; z. B. *la pli giudimma*, die unterste, — l. **illa plus jusum de-imo;*

Anm. 4. Zu *E. trimma*, 3jährige Kuh, — l. *trīma* — analog gebildet ist r. *quatrimma*, 4jährige Kuh.

§ 70. Wie schon angedeutet, behielt im *E.* das Suf. *-üm* = *umen* die Oberhand; z. B. *aldüm* — **laetamen*; *arsentüm*; *cridüm*, Gewinsel, — r. *cridar*; *mundüm*, Reinigung, — r. *mundar*; *sternüm*, Streu, zu l. *sternere.*

Westlich vom Albula tritt neben *-imm* aus *-īmen* noch das den gleichen Zwecken dienende Suf. *-em* auf, das meistens aus l. *-ūmen* entsprang; cf. *Gartn.* § 200 u. *M-L.* § 57 *fumus.*

Nur wenn es sich um die Dialekte von Dissentis u. Trins bis Stalla handelt, mag es in einzelnen Fällen aus l. *-imen* entstanden sein — cf. *Gartn.* § 44 u. *M-L.* § 33 —; z. B. surs. *culem*, Bärlapp, — zu l. *culare*, weil diese Pflanze an vielen Orten zum Durchseihen der Milch benützt wird; surs. *curdems*, Abfälle, zu r. *curdar* = it. *crodare*; surs. *runem*, Runst, zu *runare*, schleppen, — l. **reunare* it. *ragunare*; surs. *sunem*, Geläute, zu l. *sonare*; surs. *tarlischem*, Glitzern, zu l. *translucere.*

Anm. 1. *scalem*, Stufe, — s. o.

2. *sem*, Schwarm, aus **exīmen* od. **exumen* statt **exaumen*; cf. § 67 Anm.

3. *penderlem*, Lappen, — Mischung von *pendere* u. *pendulum.*

II. In bündn. Flurn.

§ 71. 590. Cantung giudem (Salux) = unterster Winkel, zu r. *cantung* aus **cantonem.*

591. Carcadims (Andeer) = Ort, wo man auf- od. abladet, zu l. **caricare*, fr. *charger.*

592. Cresim (Lostallo), zu **corrosus*, hohl?

593. Demvitg (Waltensb.) = „Niederndorf" aus l. *ad. imum vicum.*

594. Dimvei (Salux), Dinvei (Stürvis); cf. 593.

595. Giudem-ual (Tiefenk.) = zu unterst am Bach, aus l. **ju(sum)-(a)d-im(um) aqual(em).*

596. Madimes (Zernetz) zu r. *meida* aus l. *meta,* Heuschober (cf. *G.*); cf. *Alton* p. 48: *Medél.*

597. Oradem-ual (Tiefenk.) = ganz aussen am Bach.

598. Starflems (Brigels), zu r. *strifla,* Streifen, schmales Gut; cf. 239, 240.

599. Crap de Starnem (Levg.) = Stein der Streu.

600. Darums (Waltensburg) = *ad-area* + *umen?*

601. Salums (Malix, Lufis), aus *solamen;* eher zu *Du Ca. salumen* = *salsamentum,* hier Salzauswitterung an Felsen; cf. d. *Sulz;* cf. *Sulzfluh* etc.; cf. 221.

602. Sut Sulums (Somv.); cf. 601.

II. A) 3. -íssimus, -ímus, -ésimus.

I. In westr. Appell.

§ 72. Suf. *-issimus* dient vereinzelt noch unter der Form *-íschem, -íschma* zur Bildung des Superl. — cf. *Carisch* XXX — z. B. *bunischem* — **bonissimum.*

L. *-ímus* ist nur noch in *dieschma,* E. *deschma,* Zehent, vorhanden; auch *-ésimus* ist auf die folgenden Wörter beschränkt: 1. *trenteisen* — l. **trigintesimus* — der Dreissigste, d. h. Seelenmesse 30 Tage nach dem Tode eines Katholiken zu lesen; 2. *tschunkeisma,* Klafter, — *quinquagesima?* 3. *tschunkeismas,* E. *-aismas,* Pfingsten, — l. *quinquagesimas;* 4. *anzeinsnas,* Auferstehungsfest, — l. *ascensionem,* dessen Ausgang durch No. 3 beeinflusst ist. — 5. M. *ampraisma,* erster Anschrot des Heustockes, — **inprima,* dessen Ausgang sich mit *ésima* mischte, cf. § 112, 6.

II. In bündn. Flurn.

§ 73. 603. Dešma (Bondo) = Zehend.

604. Scheisnas (Scanfs) = *decimas?*

605. Valschischma (Süss) = *vallis decima,* Zehent-Thal?

II. B) 1. l. -anus. [1]

I. In westr. Appell.

§ 74. Dieses jetzt erstarrte Suf., das indes weit herab im Rät. seine Fähigkeit bewahrt hatte, aus Subst. u. Adj. neue Substantiva u. Adjectiva zu bilden, erscheint unter den mannigfaltigsten Formen. Ausser der Veränderung des *a* kommt hier auch jene des *n* in Betracht, das sich entweder als *n* erhält, od. zu *m* labialisiert, od. zu *ṅ* velarisiert, od. unter Nasalisation des vorangehenden Vokales apokopiert wird — cf. *Gartn.* § 70 —, so dass die folgenden Formen sich ergeben:

1. *an* im E. von Zernetz abwärts mit wenigen Ausnahmen; cf. *M.-L.* § 242;

2. *aṅ* in Cleven, O.B., Andeer u. östlich bis zum Albula, Fettan im U.E., Samn.;

3. *ęn* im U.B. — cf. *Gartn.* § 25;

4. *aun* in Sedrun u. M., *auṅ* in Scharans, *ãũ* in Rotenbrunn;

5. *q̃un* in Waltensburg; [2])

6. *ęun* in Jlanz, Flims, Bonaduz;

7. *ǫun* Dissent., Brigels;

8. *ǫn* in Realta, *ǫṅ* in Trins, Ems;

9. *ēm* Scanfs, *ęm* Samaden, — nach *Gartn.* § 31 über **aim* od. **aum*, nach *M.-L.* § 242 über **eum;* in der Schrift im *O.E.* jedoch als *aun* — cf. *Carisch* p. XXVII.

Beispiele ad 1. *U.E. crastian,* Mensch, — l. *christianu; chasan,* zu Haus gemacht, — l. **casanu; grobulan,* Grobian, ist Mischung von d. *grob* + it. *grossolano; tavan* — l. *tabanu;*

ad 2. *êr girang,* Neuwiese, zu r. *êr*, Acker, u. r. *gir* zu *girar*, umgraben, — l. *gyrare;* cf. 352, 1349;

ad 4. oberl. *anvernaun,* überwintertes Schwein, — l. *hibernum;* id. *umbrivaun,* schattig, — l. **umbrivanus, -a,*

---

[1]) cf. *Kört. Z.* III, 562, 565, 572, 580.

[2]) 5—8 haben sich über *aun* entwickelt; cf. *M.-L.* § 242.

id. *giraun* (s. o.); id. *pultaun*, Pfütze, — Mischung von r. *pult*, Brei, u. r. *pantan*, Pfütze;

ad 7. *curtoun*, kurzer Holzschlitten, — l. **curtanum*; *muloun*, Motte, — l. *mulus*; *tavoun* — *tabanu*; cf. *Kört.* Z. III, 571; X, Ref. 242, 244; *Gröb.* Z. XIV, 223;

ad 9. *O.E. crastiaun* — *christianu*; *O.E. mesaun*, mittel, **medianu*.

§ 75. Mit diesem *-aun* wird manchmal ein anderes verwechselt, das sich formell mit ihm deckt, an weibliche Substantiva angefügt wird, ohne deren Geschlecht zu verändern, u. den Plur. analog demjenigon der Maskulina bildet; bisweilen fehlt auch der Singular hierzu — cf. *Gartn.* § 107 —; z. B. *dunaun*, Frau, Pl. *dunauns*; *matta*, Mädchen, Pl. *mattauns*; *vanaun* (f.) Hafen, Pl. *vanauns*. Wie man sieht, beschränkt sich die Erscheinung nicht auf Verwandtschaftsnamen. Gegen die Gartner'sche Erklärung lässt sich nichts Positives einwenden; indessen dürfte die Herleitung jenes Suffixes aus l. *-ám*, der Akk.-Endung der 1. Deklination, vorzuziehen sein; denn was wäre natürlicher als den Vornamen *Andreiún*, *Andriún*, Andreas — cf. *Muoth* p. 34 — aus dem l. Akk. *Andreám* zu erklären?

§ 76. Der Plur. von *-anus* richtet sich nach dem von *manus* — cf. *Gartn.* § 106; somit entspricht 1. einem Sing. auf *-n* od. *-ṅ* ein Plur. auf *-nts*; 2. einem Sing. auf *-m* ein Plur. auf *-mps*; 3. einem Sing. auf nasalierten Vok. ein Plur. auf *s*.

§ 77. Die Formen des weibl. Suf. *-ana* correspondieren mit jenen des Masc. — cf. § 74 — mit Ausnahme des *O. Bergell's*, wo *-ana* im Gegensatze zu *-anus* = *-aṅ* sich als *-ana* erhält — cf. *Gartn.* § 25, 200 *lana* u. M.-L. § 299; Beispiele *ad* 1. u. 4. oberl. *ansauna*, *U.E. iansauna*, Enzian, — l. *gentiana*; *uslana*, *uzlanna*, Raupe, — l. **ostiolana*; cf. *Buck* XII: *capanna*; *curtauna*, Viertel, — *quartana*; oberl. *fantauna*, Quelle, — l. *fontana*; *U.E. fliana*, Hinterpflug, — d. pflug; *flur-striauna*, Alpenrose, — r. *stria*, Hexe, l. *striga*;

Anm. R. *chamanna* neben *chamonna*, Hütte, von l. *capanna*, beeinflusst von *choma*, Ruheplatz, — l. *calma*;

ad. 7. oberl. *ansouna* (s. o.); *fantouna*;

Anm. *M. salvonna*, Jauche, leitet *Buck* XII: *capanna* von l. *dislavare* ab; ich halte es für *salvo honore*; cf. *Gartn.* § 4.

ad 9. *O.E. funtauna*; *O.E. padlauna, paclauna*, Pfannkuchen, — zu l. *patella*; *rassalauna*, Raupe, — *ostiolana*.

§ 78. In Orten, wo die Form für l. *-anus -a* — cf. *Muoth* p. 33: *Baschnonc* aus *Sebastianu* — mit *-ṅ, -ṅa* auslautet, konnte dieses Suf. leicht mit *-nc, -nt* verwechselt werden; cf. *Gartn.* § 70; dennoch kann das r. Suf. *-anc* nicht in allen Fällen auf diese Weise erklärt werden; die wichtigsten Beispiele sind:

1. *O.E. giraunch*, erstes Heu eines Brachfeldes, neben *giraṅ* u. *giran*, zu l. *gyrare*;

2. oberl. *pagliounca*, Wöchnerin, von l. *palea*, Stroh, + Suf. *-ana* od. *ánica*;

3. *palaunc*, junger Baumstamm, zu l. *palus* od. von gr. *φαλάγγη*; cf. *Kört.* 6104.

4. oberl. *perdounca*, hartes Gras, zu l. *pratum* + *-ana* od. *-ánica*?

5. *O.E. piaunch*, kl. Steg, Brett, — aus **pedánicus* od. **pedaneus* zu l. *pedem*; cf. *Du Ca. pedagnus*, it. *pedagna, tignum, quo fossatum transmittitur.*

6. oberl. *vischnaunca*, *O.E. vischnauncha*, Dorf, — l. *vicinánica*? Tonloses *-ĭco, -ĭca* wird oft bei Bildung von *O.N.* verwendet; z. B. *Malórca* u. *Minorca*, die beiden Inseln, aus l. *májor*, bez. *minor* + *ĭca*.

§ 79. Unbetontes *-anus* findet sich bloss bei oberl. *ierfan*, *E. orfan* — l. *orphanu*.

II. In bündn. Flurn.

§ 80. 606. **Albana** (Silvapl.), hier wohl *aqua* zu ergänzen; cf. d. Weissenbach, Weissach; pr. *albà*, weiss, aus l. *albanus*; kaum zum *Pers.N. Albus* bei *Schn.* p. 2; *Paliop.* p. 27.

607. **Albanas** (Zutz); cf. 606.

608. **Albanatscha** u. *Albanella* (Silvapl.) = Gr. u. kl. *Albana*; cf. 606.

609. **Anzana** (Brusio).

610. **Arglan** (Guarda), zu l. *arculus* „kl. Biegung od. kl. Bogen."

611. Erplang (Salux) = *er*, Acker, + *plang*, eben, breit.

612. Erplan (Guarda); cf. 611.

613. Uldeuna (Somv.), zu r. *uault*, Wald; cf. *Buck* XII: *gualdus*; cf. surs. *uldeuna*, Waldfee.

614. Baracän (Bondo), zu r. *baracca*; cf. *Rosa:* Val di Scalve *barec*, Viehpferch, bresc. *bareg*, Gemeinde-Weide.

615. Battagliang (Tinzen), zu r. *battaglia*; cf. 319, 320.

616. Igl Beischans (Salux), zu r. *biesc*, *biesch*, Schaf, — aus l. *bestia*.

617. Bertana (Stampa), zu d. d. Pers.-N. *Berto* od. weibl. *Berta*.

618. Sogn Bistgeun (Laax) = *Sanctus Sebastianus*; cf. 624.

619. Blutana (Guarda), zu r. *blut*, bloss, unbewachsen; cf. *Rosa: biott*, nackt (berg.) u. *Du Ca. blutare*.

620. Bramotan (Chur), zu r. *pra*, Feld, + r. *motta*, Matte.

621. Bregan (Bondo), zu bresc. *breghen*, *brig*, *breg* (*Rosa*) = *luoghi rupinosi*; cf. *brig* = Berg (V. Soana).

622. Brentan (Castas.), zu it. *brenta*, Mulde, Eimer; cf. *Du Ca. brenta* u. *Schn.* p. 25.

623. Laviner Bugliauna (Scanfs), zu r. l. = Lawinengang, + r. *bügl*, Trog.

624. Pleun Cabistgeun (Somv.) = Ebene des *C.*; dieser Pers.-N. = *casa* + *Sebastianum*; cf. 618.

625. Camana (O.), zu r. *cauma*, Ruheplatz, — aus l. *calma*; cf. *Du Ca. cama*.

626. Camon (Bivio, Somv.), zu r. *camon*, Einschlag für's Kleinvieh; dieses Wort neugebildetes Mask. zu r. *camonna*, Hütte, das durch Einfluss von *cauma* aus *capanna* sich bildete; cf. *Buck* XII: *capanna*.

627. Camon de piertg (Ruaun), zu r. *camon* — cf. 626 u. r. *piertg* = *porcus*.

628. Camona (Bivio), Chamona (V. Cava M.), aus *capanna*; cf. 626.

629. La Camonca (Trins), aus *capánnica*? cf. 628 u. *V. Camonica* in Ital.

630. Davo Chamonna (Süss) = hinter der Hütte; cf. 628, 629.

631. Casaunas (Vrin) = Hausgüter, zu l. *casa*; cf. *Du Ca. casana 3* u. *Cappol: pasch chiasaun*, Hausweide.

632. San Cassan (Vicos.) = *Sanctus Cassianus*.

633. A. Cassanella (Scanfs); cf. *casana 631;* eher zu *cassa*, Kiste; cf. *Du Ca. cassanna 1*, u. it. *cassa* = *alveus;* cf. 434.

634. Pros Cassanna (Scanfs); cf. 633.

635. Cavona (Vrin) zu *cavus*, hohl.

636. Kripeland (sehr steiniges Grundstück in Tauffers) zu r. *crippel*, Stein.

637. Cruschang (Filis.), zu r. *crusch*.

638. Las Cruschangs (Tinzen); cf. 637 u. § 75.

639. Curtins-Plavens (*B.*), zu r. *curtin*, Baumgarten, + *ml. plebanus*, zur Pfarre — *plebs* — gehörig, Pfarrer; cf. die vielen *Pieve* in Ital.; cf. *Du Ca. plebs*, u. *Alton* p. 55 *Plï*.

640. Cuzziragns (Bergün), zu *cuzzer*, Wetzsteinfass?

641. Danafreida (Spiss) = Kaltenbrunn; der Maiensäss *Danafraida* im Montafun aus urk. *Vontanafraida* = *f. frigida;* cf. 654, 657.

642. Darschelauns (Levg.), zu l. *argilla*, Thon; cf. 410.

643. Dimpleun (Laax) = unterster Boden; aus *ad imum planum*.

644. Duvagn (Mons), zu *dova*, Graben?

645. Funtauna (Scharans), Funtaunas (Ruaun), Fanteunas (Vrin), zu l. **fontana*.

646. Fantaunasnovas (Vigens) = neue Quellen.

647. Denter Fanteunas (Brigels) = „Zwischen Brunnen."

648. Fantongas marschas (Trins) = faule Quellen.

649. Fettán (O.); nach *Buck* II *feta* zu it. *vetta*, Gipfel; eher zu r. *vat*, Bergterrasse.

650. Fianzauna (Campovasto), zu *fidanza*, Versprechen?

651. Fontana (Filis.), Fontauna (Scanfs), Las Fonteunas (Somv.); cf. 645.

652. Fontana-dei-Salis (Lostallo) = „Weidenquelle".

653. Fontauna de Uors (Levg.) = Bärenquelle.

654. Fonteuna freida (Somv.); cf. 641.

655. Fülian (Chur), zu l. *folium*, Laub; cf. die vielen *Gleb, Glöb, Klöb, Lob* u. dgl. in den d. Alpen, die meistens Örtlichkeiten bezeichnen, deren Laub ein köstliches Futter für die Ziegen abgibt.

656. Fuliauns (Malix); cf. 655.

657. Funtanga freida (Tiefenk.), Funtagna freida (Mons); cf. 641, 654.

658. Funtagnas (Stürvis), Funtanas (Filis.); cf. 651.

659. Funtänamüta (Bondo) = stumme Quelle.

660. Funtauna verda (V. Cava M.) = grüne Quelle.

661. Crap-dalla-funtauna (Samn.) = „Brunnenstein".

662. Surfuntauna (Samn.) = Über der Quelle.

663. Las Funtaunas (Präz); cf. 651.

664. Funtèma (Zutz); cf. 651.

665. Plaz furmian (Fettan) = Platz des Ameisenhaufens? *f.* aus l. **formicarium*, worauf auch nach *Schn.* p. 66 der N. der Grafen von Firmian zurückgeht.

666. Galdangs (Tinzen), *Galdagns* (Mons), zu r. *uaul*; cf. 613, 674.

667. Valgialzauna (St. Maria) = Enzianth. — *vallis* + *gentiana*.

668. V. gianzauna (Bergün) zu 667.

669. Giardana (Bergün), zu l. *carduus*, Distel; cf. M. *jerdún*, Distel.

670. Giazauna (V. Cava), zu it. *gazzo*, Wald; cf. 48.

671. Plaun St. Gierimaun (Trins) = Ebene des hl. G.

672. Uaul de Glion = Wald von Ilanz (O.).

673. Gravarauna (Taufers), zu *grava*, Kies, + *-aria*, + *-ana*; cf. 1556.

674. Gualdauna (Campovasto), zu *ml. gualdus*, Wald; cf. 613.

675. Lottan (Castas.), zu r. *lutt*, Kot, u. crem., berg., bresc. *lotta*, Wasen, Rasen.

676. Lotten (Soglio); cf. 675.

677. Madropian (Lostallo).

678. Malams (Celer. u. Silvapl.).

679. **Maranga** (Salux) — cf. 719 — durch Silbenaphärese aus r. *primaranga,* Maiensäss, dies aus l. *(*alpis) primariana,* d. h. Alpe, auf die man im Frühjahr **zuerst** fährt; cf. § 112/6.

680. **Marons** (O. Vatz) — cf. 57 — zu r. *mar,* Pfütze, oder **mar,* Geröll; cf. *Schn.* p. 95.

681. **Marulauns** (Silvapl.) von einer Fam. M.

682. **Munt Massaun** (M.) = Mittelberg — *montem medianum.*

683. **Mattaungs** (Scharans) ist kaum Plur. von *matta,* Mädchen; eher zu r. *motta,* schw. d. *Matte;* cf. *Mädeler Gabel,* Bg. im Algäu, welcher N. das Dem. von „*Mahd*" — zu „mähen" — enthält; cf. eine Wiese in Tannheim — Tirol — Namens „*Mädelestenneberg*", urk. 17. Jhd. *Mäderiger Tenneberg,* zu *Mahd.*

684. **Maviglangs** u. **Miviglangs** (Stürvis) zu *muel* Vieh?

685. **Mazans** (Lufis), zu l. **medianos;* cf. 682.

686. **Miránes** (Schleins), zu *murus,* Mauer, od. eher zu r. *mehr,* Maier, l. *májor.*

687. **Mondan** (Lostallo), zu r. **mund,* Schwand; cf. 275 u. crem. *moundaa,* die Bäume von Ästen befreien, d. „schwenden" (bei Peri).

688. **Mondan** (Roveredo) cf. 687; in Ital. viele Orte, wie *Mondadizza, Mondoni* etc.; **hierher** u. **nicht** zu *monticellum* gehört das *Mundaditsch* bei *Götz.* p. 29. — dieses = *mundaditium.*

689. **Pra mungaun** (V. Cava) = *pratum monachanum* od. *dominicanum,* Mönchs- bezw. Herrenfeld.

690. **Muntgaian** (Vicos.), zu ml. *guadius,* Wald; cf. 613, 666.

691. **Murangas** (Tinzen); cf. 679.

692. **V. Muşchaun** (Scanfs), zu r. *muoşch,* feucht, od. l. *musca,* Fliege.

693. **Müşchaunts** (Scanfs).

694. **Las Mutangs** (Tinzen), zu r. *motta,* Matte; cf. 695, 696.

695. **Mutauna** (Samn.), zu r. *motta,* cf. *Du Ca. mota* = *collis* u. *motta* = *acervus.*

696. **Mutäuma** (Silvapl.) = 695.

696a. **Mutauns** (Bergün); cf. 694.

697. **Muttajenanna** (Samn.), zu r. *motta* — cf. 694 — und r. *jenna,* Gatter, zu l. *janua*; cf. 311, 476, 1079.

698. **Nauasaigna** (Guarda) = l. *in aqua sana.*

699. **Nerapleuna** (Brigels) = auf der ebenen Fläche, l. *in area plana;* cf. 3, 51.

700. **Val pagong** (Trins) = *vallem* + *paganum,* Heidenthal; cf. *Schn.* p. 36.

701. **Paltan** (Roveredo), zu bresc. berg. *palta,* piem. *pauta,* Kot.

702. **Parglang** (Salux), zu it. *pergola,* Laube.

703. **Las Patleunas** (Somv.), zu l. *patella,* Pfanne.

704. **Patschanga** (Salux), aus **piceana,* zu *picem,* Pech, od. *picea,* Tanne; cf. *Schn.* p. 127.

705. **Perpian** (Lostallo) = *pratum planum?*

706. **Pischnanga** (Tiefenk.), zu r. *pischina,* Jauche, — it. *pisciare* — od. zu *Du Ca. piscina 2,* Teich.

707. **Pisnana** (Vicos.) zu *piscina;* cf. 706.

708. **Pitáns** (Samn.).

709. **Plantauna** (Campov.), zu r. *planta,* Baumstamm.

710. **Plantschanes** (Süss), zu l. *planities*; cf. 79.

711. **Platan** (Vicos.); cf. 80.

712. **Plauntanauns** (Roten), zu *planta* + *-inus* + *-anos*; cf. 709.

713. **Playazann** (Schleins), zu r. *playa,* Rinnsal, — l. *plaga* — + *-acea* + *-anus.*

714. **Costa da Plazaraun** (V. Cava), aus r. *costa,* Halde, + *plaz,* Platz, + *-arius* + *-anus*; cf. 81.

715. **Plazminang** (Salux) = „Minenplatz“ zu r. *mina*; cf. 481 f.

716. **Plischeuna** (Ruaun), zu r. *pliss,* tir. d. Bleiss, d. h. steiler Grasfleck inmitten von Felswänden; cf. pr. *plais, plaissa,* Umzäunung, aus l. *plexum -a*; cf. *Du Ca. plessa 1, 2* u. *plesseium* u. *Alton* p. 55 *Pliscia,* u. fr. O.N. wie *Plessis* = l. **plexitium.*

717. **Pransan** (Zernetz) = **planitianum?* cf. 83 ff.

718. **Prediaun** (M.) = **prativanum* zu l. *pratum.*

719. Primarang (Remüs), zu r. *pr.*, Maiensäss, l. *primarius*; cf. *Du Ca. primayranus* = *scabinus*; cf. 679.

720. Rampaun (Silvapl.); cf. it. *rampuna*, Gestrüppe, it. *rampa*, Kralle.

721. Raspaunas (Scanfs), zu **raspare*, kratzen; cf. *Rosa: raspá* (bresc.); der N. zeigt eine Örtlichkeit an, die sehr uneben ist; hierher stelle ich auch den O.N. *Tarasp E.* — urk. *Taraspes* — **de -ad -raspas?*; am Genfersee versteht man unter *râpes* schlechte Äcker; auch in Tirol tragen viele steinige Plätze N. wie *Kratzer, Kretzer*; cf. den *Kretzerweg* zwischen Füssen u. Schluxenwirt.

722. Ravarnauna (Taufers M.)

723. Reclauna (Schmitten); cf. *Du Ca. regula 7* = *oppidum vel vicus*, od. eher zu *argilla*, Thon.

724. Risch dunauns (Samn.), zu r. *risch*, tir. d. *Ries* d. h. Rinne, um Holz od. Alpenprodukte zu Thal zu fördern, od. zu r. *resch*, Rain u. r. *dunauns*, Frauen.

725. Rodans (Schleins); cf. r. *rata*, steile Stelle, — l. *rapida* —; cf. *Moor II* J. 1200: *agrum apud Ratauns*.

726. Romani (Brusio), vom Fam. N. R. = l. *Romanus*.

727. Ruaun (O.), aus *ripanum?* Der Wallensee hiess noch 843 — nach *Moor* — *lacus Rivanus*, d. h. See von *Riva* = *ripa*.

728. Rupleun (Somv.) = *runcus planus* breite Rodung?

729. Sacolauns (Scanfs), zu l. *sacculus?* cf. *Schn.* p. 141 *saccus*.

730. Salsana (Scanfs), zu r. *salsa*, Sulz; cf. 221, 757.

731. Salvagn (Stürvis), zu l. *silva*.

732. Salvamona (Schleins), zu l. silva + *-amen* + *-ana*.

733. Salvan (O. Vatz), zu r. *selva*; cf. *Buck XII silva*.

734. Quadra Salvanella (Roten) = Feldparzelle, die der Fam. *Salvanelli* gehört.

735. Salvons (Brigels); cf. 733.

736. Zambrans, (Ruaun), zu r. *zimber*, Zirmenbaum, u. Zimmerholz; cf. 744.

737. Sanagn (Mons u. Stürvis), zu r. *san*, *son*, Einschlag für Schweine, zu d. Zaun.

738. Sanzano (Brusio).

739. Sardonz (O. Vatz), zu r. *zert*, verlassen, öde? — l. *desertus?*

740. Saronz (Tinzen), zu l. *sera*, Eingeschlossenes, r. *serra*, Peundt, Anger, Gehege, seltener Felsenenge, zu l. *serare*; cf. *Schn.* p. 153, *Alton* p. 62: *Séres.*

741. Sarvagnonas (Trins), l. *silva* + *-ina* + *-anas?*

742. La V. Satgan (Surava) = Teufelsthal.

743. Sazniana (Guarda).

744. Punt-scharmèm (Zutz) = Zirbenholzbrücke; cf. 736.

745. Schelmaun l'ava (Alven.) = Zwillingswasser? aus *gemellanum* + *ill' aqua*; cf. 541.

746. Schilaun (Alven.); cf. r. *schilöz*, Schlund.

747. Schitgans (O. Vatz), zu r. *schitga*, Bannwald, Urwald — aus l. *exsucta.*

748. Schlionas (Fettan).

749. Sdaun (Celer.) = Löffel.

750. Servaplauna (Fettan) = „breiter Wald;“ im Ital. *4 Selvapiana*; cf. 223.

751. Spinan (Soazza), zu l. *spina*, Dorn.

752. Squitaun (Fuldera), zu r. *Sguad*, Oswald.

753. Stavonas (A. in Flond u. Villa) = **aestivanas*, Sommerweiden, kaum zu ahd. *stapho*, Stufe; cf. *Schn.* p. 163.

754. Stuons (Laax), zu r. *stiva*, Ofen, od. cf. 753.

755. Il Sumbrivaun (St. Maria) = schattiger Ort, aus l. **subumbrivanus.*

756. Surònes (Schuls) = *supranas?*

757. Susauna (Scanfs); cf. 730.

758. Plaz Tamagn (Vicos.), zu r. *tuma*, Bergkuppe?

759. Tarzlaugna (Scharauns), zu **tertiolus*, dreimal mähbar; cf. 125, 128, u. *Schn.* p. 56 *Terzolaso.*

760. Terzano (Roveredo), vom l. Gent. N. *Tertius.*

761. Crap la Tgiamona (Salux) = Hüttenstein; cf. 626.

762. Ils Tgamons (O. Vatz); cf. 627.

763. Tionas (Fettan), zu r. *tea*, Alphütte; cf. 385, 388.

764. Tiragn (Stürvis); cf. *crem. tera*, Reihe (nach *Peri*).

765. Tridnona (Fettan), aus **tridinana* zu r. *trid*, hässlich?

766. Trunschana (Guarda).

767. Bot la Tgamona (Alven.) = Hüttenhügel; cf. 626, 761.

768. Tschentanes (Somv.), zu r. *tschenta*, Gürtel, Streifen; cf. *it. cinta*, Gürtel, Bezirk, u. *Du Ca. cincta*.

769. Tgesansuèct (Bergün) = untere Hausweide; cf. 631 u. l. *subtus*.

770. Tgesangròss (Bergün) = grosse Hausweide; cf. 769.

771. Turrian (Roten).

772. Valmasauna (Samn.) = *vallis mediana*; cf. 682.

773. Valpitauna (Celerina) = Hurenthal; manche Stelle im Gebirge, deren Wildheit den Touristen entzückt, entlockt dem Bauersmann mitunter einen halbunterdrückten Fluch, weil ihn jeder Platz ärgert, auf dem keine Vegetation gedeiht; auf solche Weise ist dieser N. und zahlreiche andere entstanden; darin finden wir *pitauna* etc. gerade so oft wie in den deutschen N. Hure, Hölle, Teufel, Krott (= Kröte), Hund, Mätze (= Hündin) etc.

774. Vanteumas (Razen) = *fontanas?*

775. Varsanga (Salux), zu ml. *versana*, Brachfeld, — auch prov. — von *versare*, umpflügen; cf. Buck XII. Versam; vom selben Stamme das berühmte *Versailles*.

776. Verdons (Vrin) = **viridanos* zu l. *vir(i)dis*.

777. Pitz Vilaun (Scanfs) = elender Spitz, zu *villanus*; cf. 773.

778. Ses vileuns (Brigels) = *saxum* + *villanos* = „Stein der Gauner". —

779. Vuntauna (Präz), Vuntana (Safien Th.); cf. 651, 774.

780. Walmaseuns (Lufis) = Mittelthal; cf. 682, 772 oder eher = Siechenthal aus *vallis* + *male -sanos*; cf. *Buck* XII *Masans*.

781. Walzaranna (Spiss) = *vallis* od. *aqualis* + *sera* + *-ana*; cf. 740.

782. Wattaunes (Spiss) zu r. *bott*; cf. 161, 258.

II. B) 2. l. -īnus, -ēnus u. -ĭnus.

I. In westr. Appell.

§ 81. Das *ī* des erstgenannten Suffixes widerstrebte der Diphthongierung, der sich sonst dieser Vokal im Westr. unterzieht, die aber hier wegen des folgenden *n* nicht eintreten konnte. Grösstenteils bleibt das *ī* erhalten, nur von Realta an östlich bis zum Albula erscheint *e* od. *ę* hiefür. Das *n* des Suf. ist ähnlichem Schicksale ausgesetzt, wie jenes von *-anus*; cf. *Gartn.* § 43, 44, 70, 200 *vinum*.

§ 82. So gestaltete sich also l. *-īnus* zu 1) *in* im U.B., Sedrun bis Trins, U.E., M.; 2) *iṅ* (Cleven, O.B., Ems); 3) *in'* in Bonaduz u. O.E.; 4) *eiṅ* in Levgiein; 5) *en'* von Realta bis Schweiningen u. in Stalla; z. B. *aguin*, Stecknadel, — l. **acuīnu*; *muvel bovin*, Rindvieh, — *mobile bovīnu*; *branchin*, Filisur *branzin*, starker Nebel, zu r. *brainta*, Nebel + *-icīnus*?; *brunzin*, Kuhglocke, — r. *brunza*, Bronze; *butschin*, kl. Fass, — **botticīnu*; cf. it. *botticella*; *casarin*, haushälterisch, — *casa* + *-ariu* + *-īnu*; *curtin*, *curchin*, Baumgarten, — **co(h)ortīnu*, bezw. *co(h)orticīnu*; *cusdrin*, Vetter, — *consobrīnu*; *daschin*, Nadel, *discherin*, Tannennadel, — r. *dascha* zu l. *taxus?* cf. bayr. d. *daxen*, tir. *dâs* etc. = Tannenzweige; *dschemblins*, Zwillinge, — **gemellīnos; dulschin*, *dutschin*, süsslich, — l. **dolcīnu*; *forchin*, kl. Heugabel, — l. *furca*; cf. it. *forcina*; *ladin*, schnell, — l. *latinu*; *mattign*, kl. Knabe, — r. *matt*, Knabe; *E. muoșchin*, Mücke, — r. *muoșcha*, l. *musca*; *E. orinchin*, Ohrenring, — l. **auriculīnu*; cf. it. *orecchino*; *penderlin*, Alles was hängt, zu l. *pendulu*; *purschlin*, Ferkel, — **porcellīnu*; surs. *scalin*, Glöckchen; cf. d. Schelle; *sechin*, schmächtig, — *siccus*; *sulprin*, *O.E. surplin*, Schwefelhölzchen, — *sulphurinu*; *sepin*, Weissdorn, zu l. *saepes*, it. *siepe*, Zaun; *verdin*, frisches Gras, — *viridis*.

§ 83. Das Femin. *-īna* entwickelte sich ganz analog — cf. *Gartn.* — § 69 zu 1) *ina* in Sedrun, Diss. bis Flims, Zernetz, U. E.; 2) *-iṅa* in Ems; 3) *in'a* in Trins u. O. E.; 4) *eiṅa* in Bergün; 5) *en'a* von Bonaduz bis Schweiningen, Stalla; z. B.

1. *brunzinna*, Kuhglocke, zu r. *brunza*;
2. *capalina*, Helm, zu r. *capialla*, Hut;
3. *caricina*, Riedgras, zu l. *carex*;
4. *chütschina*, Kalk, — l. *calx*;
5. *cruschinna*, Frühstück, — l. *crusta*, *crustum*;
6. *fadigna*, Zweig, — l. *faginea* od. *fagīna*, zu *fagus*; cf. *Cohn* p. 168 ff; *Kört. Z. f. n. Spr.* 1882, III, 565 u. 579;
7. *faschinna*, Bündel, — *fascina*;
8. *frinna*, Mehl, — *farina*;
9. *fudschinna*, Schmiede, — it. *fucina*, l. *officina*;
10. *graschina*, Fett, — l. *grassus*;
11. *lavinna*, Lawine, — l. *labīna*, Erdfall, zu labi (*G*); cf. *Kört.* 4604;
12. *manzigna*, Zweig, — zu l. **minutiare*; cf. § 92 No. 2;
13. *E. maschdina*, Arznei, — *medicina*;
14. *M. modinas*, Nachtgeläute, — *matutinas*;
15. *morbign*, mürbe, ist d.;
16. *nuschigna*, Zaunkönig; cf. it. *nocino*, zu l. *nux*;
17. surs. *permuglina*, Brunnelle, — *prunucculina*;
18. *paligna*, kurze Haare, — l. *pilus*;
19. *randolina*, Schwalbe, — **hirundinina*;
20. oberl. *ravazina*, Herbstzeitlose, — l. *rapa*;
21. *ruinna* — l. *ruina*;
22. *O.E. süttina*, Trockenheit, — l. *exsuctus*, r. *schitg*;
23. *talpinna*, Maulwurf, — l. *talpīnus*, *-a*;
24. *tarmina*, Chor in der Kirche, — r. *term*, *tiarm*. Grenze?

§ 84. Suf. *-īnus* gehört im Rät. zu den Lebenden, gestattet somit zahlreiche Neubildungen aus Subst. u. Adj., die alle deminutiven Begriff aufweisen; cf. *Carisch.* p. XXIX.

§ 85. L. *-ēnus* u. *-īnus* fielen schon im Vulg. Latein zu *-ẹnus* zusammen, mit Ausnahme der Fälle, wo l. *īnus* an ihre Stelle trat; cf. darüber Rothenb. p. 80, *Kört. Z. f. n. Spr.* 1882, III, p. 563, 565, 570, 579; Rom. XVIII, 156; XIX, 468. Für die Mask.Form lassen sich nur wenige Beispiele — cf. *Gartn.* § 200 *plenus* — im Rät. auffinden: 1. oberl. *pluschein*, *E. pulschain*, Hühnchen, — l. *pullicēnu*; cf. *Kört.* 6452, u. *Cohn.* p. 56, 57;

2. *terrein*, *E. terrain*, Erdreich, — l. *terrenu*;

3. Diss. *stellischein*, Traufe; hier liegt Ausgangs-Wechsel vor; cf. l. *stillicidium*.

4. *puschein*, Frühstück u. Nachtmahlzeit, — l. **post-cēnĭŭm*; cf. *Kört.* 6296;

Zahlreicher sind die Feminina; l. *-ēna, -ĭna* — cf. *Gartn.* § 41, 69, § 200 *cēna* u. *M.-L.* § 99 — hat sich erhalten als

1. *-ena* in Cleven u. U.B.; *-eńa* in O.B., Ems, Bergün; *-ényа* in Trins, Realta, Scanfs od. *-ẹnya* Nidwald.;

2. *-ẹ́ina* in Dissent., Waltensb. u. Ilanz;

3. *-aina* od. *-ą̃ina* in Sedrun, Flims, Zernetz u. U.E. von Fettan abwärts;

4. *-ain'a* in Scharans, Samaden;

5. *-an'a* in Rothenbr., Andeer, Tiefenk., Schweiningen, Stalla, Süss;

6. *-ọ́ina* in Brigels;

7. *-ọ́in'a* in Bonaduz;

z. B. *ad* 1. *balena*, Walfisch; *ad* 2. *aveina* u. *veina*, Haber; *cadeina*, Kette; *discheina*, je 10, — l. **decĭna*; cf. it. *decina*; *fueina*, Esse, — l. *focus* + *ina*?; *gieina*, Gatter, nach *M.-L.* von l. *janua*; da der Tonvokal nicht stimmt, möchte ich an eine Einmischung von l. *sagēna* aus gr. σαγήνη = fr. *seine*, ahd. *segîna*, denken; cf. *Cohn* p. 219 ff., u. *Kört.* 7079; ist ja doch auch d. Gatter u. Gitter vom selben Stamme u. auch Netz u. Gitter sind verwandte Begriffe; *rasteina*, Ackerrain, — zu *restare*, bleiben, oder eher zu *rĕstis*, Seil, Schnur — cf. *Kört.* 6864 —; cf. *restis 1 = fasciculus* bei *Du Ca.*; *schlatteina*, Geschlecht, aus dem Deutschen; *ad* 3. *E. avaina*, *vaina*, — l. *avēna*; *E. cadaina*; *O.E. culmaina*, Dachgiebel zu r. *culm*; *E. dunzaina*, *tozzaina*, Dutzend, — **dodecĭna*; *E. rasaina*, Streichholz zum Messen, zu l. *radere*. *rasum*; *ad* 4. *chadagna*, Kette;

§ 86. Der unbetonte l. Ausgang *-ĭnus -a* hat in vielen Fällen den Accent bekommen; cf. *Rothenb.* p. 80, u. *Kört. Z. f. neufr. Spr.* III, 570; wo er aber unbetont blieb, erscheint er im Rät. als *-en f. -na*, od. *-an f. -na*; z. B. oberl. *asen*, *O.E. esan* — l. *asinu*; *cotschen*, *O.E. coatschen* — l. *cóccinu*; oberl. *fraissen* — l. *fraxinu*; oberl. *sarúden*,

spät, — l. *serótinu*, spätwachsend *(G.)*; cf. it. *serotino*; *almosna*, Almosen, — **elémosina*; *asna* — *asina*; *femna* — *femina*.

§ 87. Rät. *‿en*, *‿na* ging ferner noch hervor aus:

1. l. *‿ulus*, *‿ula*; cf. § 18;

2. l. *‿inem*, *‿enem*: r. *ancárden*, m. u. *ancarna f.*, Winkel, — l. in + *cardinem*; *giuven*, *giuvna* — *juvenem*; *pe'tten*, *pechien* — l. *pectinem*; *svúrin*, Unordnung, — *disordinem*;

3. l. *‿imus*; cf. § 72;

4. l. *-ium*; *E. parseppen*, *O.E. perseppen*, Krippe, — *praesēpium (G.)*; *E. servezzen*, Dienst, — *servitium*;

5. l. *-uum*, *-a*: *perpetten*, *-na*, — l. *perpetuus*, *a*.

6. l. *-icus*, *-a*: *pierten*, Vorhof, — *porticus*;

7. einer durch Metathese bewirkten Veränderung, z. B. *Heinz. cóven* — *cannabum*, Hanf;

8. aus deutschen Ausgängen: *U.E. giauden*, *O.E. gioden*, Gemach, aus d. *Gaden*.

Anm. R. *lindorna*, Schnecke, — d. *Lindwurm*?

9. Unsichern Ursprungs ist das Suf. *‿en*, *-na* in folgenden: *culeischen*, *culaischen*, Vogelbeerbaum, aus **culīcius* zu l. *culex*, Mücke? *rudeissen*, Scheibe des Spinnrades, — *rotitius* zu l. *rota?*; Diss. *saumna*, Saumlast, -weg, — l. *salma* it. *soma;* surs. *suschna*, Holzschupfen; cf. it. *sosta*, Ruhe, zu *sostare*, anhalten, l. *substare*.

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 88. 783. Affiaine (Schmitten) aus l. *ad* + *fueina*, Esse.

784. Albigna (Stampa) zu *alveus*, Trog?

785. Albin (Andeer) zu l. *albus?*

786. Alpin (M.) = kl. Alpe.

787. Alvena (Safienth.) zu l. *albus*.

788. Ancárden (Villa) = zu *a.*, Winkel, eingehegtes Grundstück, — cf. § 87 u. *afr. angarde*, Vorsprung; cf. 790.

789. Ansalignias (Präz) aus *in* + r. *salina*, Platz,

---

[1]) O.N. auf *-inus* von Pers.N. gebildet bei *Buck* XII, 217 ff.

wo man den Schafen im Gebirge Salz gibt; cf. *Buck XII*, p. 217 ff. *Schlöwis*; kaum zu *ml. sala,* Haus, od. l. *silanus,* Röhrbrunnen.

790. L'Antgerna (Salux) = Winkel; cf. 788.

791. Arina (Remüs), zu r. *er,* Feld, — über *air* aus l. *area* —.

792. Arvins (Campov.), zu r. *iarva* aus l. *herba.*

793. Aserina (Vicos.), zu l. *acer,* Ahorn.

794. Auatschellina (Samn.) vom Volke als „Ahornwasser" aufgefasst — *aqua acerina?*

795. Avinga (Taufers M.) = l. *aqua* + *-ina.*

796. Elacervina (Vicos.), zu r. *ela,* Flügel, Rand, Zinne, u. l. *cervinus (Du Ca.),* also = „Hirschzinne".

797. Encardens (Somv.); cf. 788.

798. Engiadina, urk. 930 *in Valle Eniatina*, 967 *Ignadine* (nach *Moor*) d. Engadin; der Name dieses Thales wurde bis jetzt für keltisch od. alträtisch angesehen; ich halte ihn indes für romanisch. Der erste, seit dem Mittelalter bedeutende Ort, den wir von der Inn-Quelle stromabwärts an den Ufern dieses Flusses antreffen, ist Landeck an der Arlbergbahn, das übrigens erst in neuerer Zeit nach der nahen Burg so genannt wurde. Früher bestanden hierfür nur die Namen seiner beiden Hauptfraktionen, nämlich *Perfuchs* — urk. *Perfusches* aus **pratos fuscos,* dunkle Felder, — u. *Angedair*; dieser Name scheint mir = r. **agnedair* aus l. **a(l)neetarium*, Gut oder Ort bei einem **alneetum*, Erlengebüsch, Erlengehölz, gelegen; ja Landeck selbst kann einst **alneetum* geheissen haben, und was war in beiden Fällen dann natürlicher, als das ganze Thal, an dessen Ausgang es liegt, **vallis alneetina,* jetzt *Engiadina,* d. h. „Erlachthal" zu taufen? cf. r. *agn, ogn,* Erle, u. *igniù,* Erlenwald, — l. *alneetum* —.

799. L'Entgerna (Alveneu); cf. 788.

800. Tscham-dellas-jallínas (Samn.) = „Hennenfeld" aus *campus* u. *gallina.*

801. Janggabella (Vals) = schönes Gatter? cf. 697.

802. L'Inschign (Süss) = **in* + *signum*; cf. fr. *enseigne,* Zeichen.

803. Ivraina (Lavin, Zernetz), am ehesten aus *(*an*)*eivrina* — zu l. *juniperus*, Wachholder, + *-ina* —; kaum aus l. *viperina* zu *vipera*, Viper; cf. übrigens *livra*, Viper (i. d. Judikarien).

804. Orden (Stampa), zu r. *o.* aus l. *ordo*, religiöse Genossenschaft; in Toskolano (It.) kenne ich ein Grundstück „*la Religione*“.

805. Uina (Sins) urk. J. 1095 bei *Moor: Valle Luilla*, somit zu l. *vallis* + *illa* + *orilia*, Schafställe.

806. Unclin (Somv.).

807. Urmina suet (Bergün), zu l. *ulmus*, Ulme, fr. *orme*, u. r. *suet*, unten.

808. Balveins (Präz), zu **balma*, Höhle; cf. *Buck XII: palma*.

809. Barölin (Campov.).

810. Pleun Burschinas (Somv.), zu r. *pleun*, Boden, u. r. *barschun*, Bürste, Gestrüpp; in d. Alpen oft der N. *Borst* = Stelle, welche mit struppigem Grase bewachsen ist.

811. Val del batten (Fettan).

812. V. Bochin (Vicos.) = Thal des Bergsattels; cf. it. *bocca* aus l. *bucca*.

813. Borsin (Soazza), zu r. *bursin*, Heidelbeere, zu l. *bursa*, fr. *bourse*.

814. Crap della brunzina (Lü M.) = „Stein d. Alpenrosen“ r. *brunzina*, eig. Glocke, bezeichnet auch Blumen. wie die Glockenbl., Alpenrose etc.

815. Bucins (Schleins), zu it. *bocca*; cf. 812?

816. Burschignas (Stürvis), Burschina (Vrin), la Burschina (Pitasch) = „Gesträuch“; cf. 810.

817. Bursins (Cierfs), zu r. *bursin* = *vaccinium uliginosum*; cf. 813.

818. La Buschna (Somv.) = die Teucheln; cf. § 18, 87.

819. Cadino (Rovered.), zu l. *catinus*, Schüssel; cf. *Schn.* p. 26.

820. Cadrin (Soglio), zu *quadro*, Block?

821. Caglina (Andeer, Somvix etc.), zu r. *caglia*, Gesträuch; cf. 325 ff.

822. Uaul caglina (Duvin) = „Staudenwald“; cf. 821.

823. Chalcherin (Celerina), zu *ml. calcaria*, Kalkofen; cf. 13.

824. Calinis (Felsb.), zu r. *caglinas;* cf. 821, od. eher zu r. *cal,* das Herablassen; cf. *calare* 2 (bei *Du Ca.);* Felsberg, ein durch Felsstürze sehr gefährdetes Dorf, liegt am Fusse des bekannten *Calanda;* dieser N. scheint mir auch zu *calare* zu gehören (fem. d. Ger.).

825. Calprin (Stampa), zu r. *crap,* Stein, — cf. mail. *clap,* ahd. *clapho* — + *-ulus* + *-inus?*

826. Camadrein (Vrin).

827. Cambursinn (Vicos.) = Heidelbeerenfeld; cf. 813, 817.

828. Chamins (Celerin.), Camins (Samn.), zu l. *camminus;* cf. *Schn.* p. 30.

829. Plan Canin (Stampa) = Hundeboden; cf. 1113.

830. Chanvaina (Fettan), zu *cannabis,* Hanf: cf. 333.

831. Charden (Silvapl.); cf. 788.

832. Carline (Brusio); cf. 836.

833. Carna (Felsb.), Charnes (Schleins); cf. 788, 831.

834. Carna sut (Razen) = „unt. Winkel"; cf. 833.

835. Chamverin (Silvapl.), zu **cannabarium,* Hanffeld; cf. 1487.

836. Carolina (Zernetz); cf. 832.

837. Carschenna (Silz), zu r. *craista* + *-ina?*

838. Carvenna (Scharans), zu l. *corbus,* Rabe.

839. Cascegna sura (Bivio) = it. *cascina,* Käsekammer, u. *sura,* oben; in Ital. 40 *Cascina.*

840. La Caschligna (Trins), zu l. *castellum.*

841. Chaschlins (Süss), zu l. *castellum;* cf. 840.

842. Cascina (Stampa); cf. 839.

843. Castalegns (Tinzen), zu l. *castellum* od. *costa.*

844. Chatschina (V. Cava M.), zu r. *catsch,* Kalk.

845. Chaunt-cotschen (Celerina) = „rotes Eck."

846. Cavadens (Levg.), von *cavatum,* zu l. *cavare.*

847. Pian Cavalina (Brusio) = „Pferdeebene".

848. Cavegn (Flond) = *Casa* = *Vivengius;* cf. *Muoth* p. 34.

849. Cazlignas (Trins), zu r. *cazzola,* Lichtkelle.

850. Pro cazogn (Surava), zu r. *cazza,* d. Gatze; cf. 849.

851. Chiglina (Lufis); cf. 821.

852. Chiosso della Centena (Lostallo); cf. bresc. u. crem. *cioos-*[1]), spr. *tšōs,* u. *ml. cincta*; cf. 768.

853. Clurina (Vrin), zu l. *corylus;* cf. 171.

854. Il Coatschen (Filis.) = der Rote; cf. 845.

855. Collina (Guarda), zu r. *collina,* Hügel.

856. Cresta colorina (Villa) = „Haselstaudenhügel"; cf. 853.

857. Corteng da vi da leva (Bivio) = „Baumgarten jenseits des Wassers".

858. Cortins (Taufers); cf. 857 etc., u. *Du Ca.: curtinus* = *basse-cour.*

859. Costainas (Lü *M.*), zu l. *costa,* Seite, Halde.

860. Koschtetschna (Pitasch) zu *costa* — cf. 859 — + *-icinus;* über dieses rätselhafte Suf. cf. *Buck XII,* Nachträge; meiner Ansicht nach ging dieses *-icinus* aus *-itius* hervor; cf. § 87/4.

861. Craistina (Ardetz), zu r. *craista,* Hügel, aus l. *crista;* cf. 856.

862. Crapstalaschain (O. Vatz) = „Traufenstein", zu l. *stillicidium* — cf. 85 —.

863. La Crusna (Trins), aus **corrosula?* cf. fr. *creux;* also = Höhle!

864. Cudin (Vicos.) = schmales Grundstück, zu l. *cauda;* cf. 457.

865. Chüginas (*M.*), zu r. *ch.,* wilde Pflaume; das Wort selbst zu *caccare* wegen der Folgen für den, der die Früchte geniesst.

866. Cularoina (O. Vatz); cf. 853, 856.

867. Culegna (Degen, Präz); cf. 855.

868. Culeischna (Vrin, Laax), zu r. *culeischen,* Vogelbeerbaum; cf. § 87.

869. Cularigna (Filis.); cf. 853.

870. Cundinas (Ruaun), zu l. *cumbitus,* Ellenbogen?

871. Quoins (*M*), zu l. *cuneus,* Keil;

---

[1]) = Gehege, von l. *clusum.*

872. Curcin da Castì (Präz) = Schlossgarten.

873. Igl Er-Curdogn (Surava) u. la Val-Curdogn (*id.*)

874. Curein davaun (Präz) = Vordere Hut, Weide? zu l. *cura?*

875. Curlinas (Riein); cf. 853.

876. Cursoins (Alven.); cf. 872 *curticinos.*

877. Curteng (Bivio) = Baumgarten.

878. Curtengfess (Bivio) = gespaltener B.; cf. 877.

879. Curtgign (Stürvis); Curtin (Castas., Vicos., Trins, Schleins, Cierfs etc.); Curtins (Silvapl., Schuls, Lü etc.); Curtgigns (Mons), Curtings (Remüs); Curtoins (Brigels); cf. 877.

880. Curtgin Gioder (Levg.) = c. des Theodor; cf. 877.

881. Curtgin Risch (Villa) = c. des R.; cf. 877.

882. Curtgin Wiezel (Levg.) = c. d. W.; cf. 229, 877.

883. Curtschin (Andeer, Präz, O. Vatz), Curzings (Bergün); cf. 876.

884. Curzins da d'or (Filis.) = äuss. Baumgärten; cf. 876.

885. V. Curtschegn (Razen); cf. 876.

886. Ils Dardins (Somv.).

887. Davovaina (Fettan) = hinter d. Ader; cf. ml. *vena*, Erzader, Weg, u. Buck XII: *vena.*

888. Palois Diaschen (O. Vatz) = Sümpfe + ...

889. Divrein (Vigens); cf. 803.

890. Dorigna (Soglio) = *ad originem* (*aquae*)?

891. Falen (Salux), Falens (Somv.), zu d. *Falle* od. r. *fil,* Grat.

892. Formarins (Lufis); cf. 578, zu l. *foramen* + *-arius* + *-inos?*

893. Praz Flurin (Zernetz) = Florinus-Felder.

894. Flutginas (Riein), zu r. *flutg,* Spreu.

895. Fraína (Samn.), zu l. *vorāginem*, Schlucht; cf. it. *frana*, nonsb. *frona;* cf. Alton, p. 41: *Fräina Plaun.*

896. Fraissen (Laax) = *fraxinus.*

897. Las Fucinas (Duvin) = Schmieden, aus l. *officinas.*

898. Fulistins (Malix), zu l. *filix*, Farn, + *-etum* + *-inos?*

899. Funtana Sant Flurin (Remüs) = Quelle d. hl. Florinus.

900. Fuschina (Cierfs); cf. 897.

901. L' Alp da Galignas (Stürvis) = Hennenalpe; cf. 800.

902. Fora della Giallina (Cierfs) = Hennenloch; cf. 800.

903. Gardalina (Roveredo), zu it. *guarda*, Warte.

904. Giardin da Plantas (Filis.) = Baumgarten.

905. Gardin (Bivio), zu *guarda*; cf. 903.

906. Gieina (Ruschein) = Gatter.

907. Gemellino (Brusio), zu *gemellinus*; cf. 541, 1034.

908. Prau Ghiglina (Ruaun) = Hennenfeld; cf. 901.

909. Ghiglina (Ruaun); cf. 908.

910. Godin (Pontresina), zu r. *god*, Wald.

911. Godin charden (Silvapl.); cf. 831 u. 910.

912. Gorgin (Soazza) = kl. Schlucht; in Ital. 5 *Gorgo;* cf. l. *gurges;* Alton p. 43 *Gorghi,* u. *Schn.* p. 82, 108.

913. Gotschermoin (O. Vatz) = „Zirbelkiefernwald"; cf. 736, 744.

914. Giovegna (Soazza), zu l. *jugum*, Bergjoch.

915. Gravulainas (Zutz), zu *grava*, Kies; cf. Alton p. 43. *Grávola;* cf. 673 u. 1556.

916. Gruppin (Silvapl.), zu r. *grupp*, kl. Hügel; cf. it. *groppo, gruppo,* u. *Du Ca.: gruppus?* ferner *Alton* p. 43: *Grupa.*

917. Guardines (Ardetz); cf. 903.

918. Prau gumin (Brigels) = Gemeindefeld?

919. Guregnias (Stürvis), zu *ml. gora,* Kanal; cf. 920, u. *Buck* XII.

920. Gurlaina (Schuls), zu *gora*; cf. 919.

921. V. Giustina (Sins) = Thal d. Justina.

922. Lamarofnas (Levg.), zu r. *lama,* feuchte Stelle, — cf. *Schn.* p. 89 — u. r. *rofna,* Erdsturz, — Verb. Subst. zu *ruinar,* vermuhren; cf. 217.

923. Larsin (Sins) — cf. 411 — zu l. *arsum;* r. *ars*

bezeichnet einen O., wo man, um Acker- od. Wiesenland zu gewinnen, einen Wald niederbrannte; cf. d. *Brand, Brändle* etc.

924. Larsina (Lavin); cf. 923.

925. Laschein (Felsb.).

926. La Lavadegna (Tiefenk.) = **lavatina*, zu *lavare;* also „Auswaschung"; cf. *Götz.* p. 88: *N. Lavtina.*

927. Lavadinas (Villa, Trins); cf. 926.

928. Lavin (U. E.) = „Erdrutsch"; cf. die vielen *O. Lavino, Laveno, Lavina, Lavena* in Ital.; cf. 929.

929. Lavignas (Celer.) = „Lawinen"; cf. *Alton* p. 45: *Levinà; Sch.* p. 138, 161, u. *Rosa*: *lavina.*

930. Lavoina (Alven.); cf. 929.

931. Liadines (Bergün) = l. **ligatinas*, zu *ligare*, binden, „einzäunen"; cf. altbayr. „*Peundt*", eingezäunter Platz, Wiese, auch von binden.

932. Luvrena (Brigels) u. Luréins (Lufis); cf. 803.

933. Piz Lungin (Bivio) = „Langenspitz".

934. Macalin (Somv.), zum Pers.-N. *Michael?*

935. Madénz (Riein), zu r. *meida*, l. *meta*, Heuhaufen.

936. Mandin (Schleins) d. Mondin zu *mundus*, Schwand; cf. 275.

937. Marclins (Tiefenk.), zu r. *marca*, Grenze (d.).

938. Frust la Marlengia (Somv.).

939. Marschlins (Silvapl.), zu r. *marsch*, faul.

940. St. Martegn (Mons) = *St. Martinus.*

941. Crapp-Martin (Waltensb.) = „Martinsstein".

942. Maşchalens (Mons), zu *maschalc*, Gerichtsbote (aus *mariscalcus?*).

943. Crap-mélan (Andeer) = gelber Stein.

944. Molin (Soazza) = Mühle — l. *molinum.*

945. Montalin (Chur), von **montellinum*, zu *mons.*

946. Pra da Moschna (Sins), zu r. *pra*, Feld, u. r. *moschna*, Steinhaufen.

947. Mot piscen (Soazza) = kl. Hügel.

948. Mueins (Waltensb.), zu l. *mollis*, weich? cf. *E. möja*, Brei.

949. Muglin (V. Cava), zu *mollis*, weich; cf. r. *mögliv*, weich.

950. Domuglins (*M.*) = hinter *M;* cf. 949.

951. Palü Muglins (Fuldera), zu r. *palü*, Sumpf, + *m.*; cf. 949.

952. Mulain (Alven.); cf. 949.

953. Muldain (O. Vatz), zu r. *multa*, Bannwald?

954. Prau Mulegn (Razen), Pro da Mulegn (Tiefenk.). Mühlenfeld, zu l. *molinum*.

955. Mulegn (Salux, Mons etc.) = Mühle; cf. 954.

956. V. Muleigna (Scharans) = Thal der Mühle.

957. Davos Muleng (Bivio) = hinter d. Mühlen.

958. Muletg-la-Greina (Somv.) zu r. *muletg*, Alphüttenplatz — aus **mobilitius*? — u. r. l. *crena*, Kerbe, Einschnitt.

959. Mulign (Trins), Mulin (Andeer) etc.; cf. 954.

960. V. Mulignas (Celer.) = Mühlenth.; cf. 956.

961. Dre Mulin (Vicos.) = hinter d. Mühle.

962. Frust-mulin (Somv.) = Mühlenstück.

963. Mulin veder (Laax) = alte Mühle.

964. Mulina (Vrin) etc.; cf. 956.

965. Mulinars (Somv.) = „abgebrannte Mühle".

966. Mulinas (Ruschein), Mulines (Süss); cf. 956.

967. Mulins (Samn., Laax, Vrin); cf. 966, 954.

968. Davos Mulogns (Surava); cf. 957.

969. Plam de Muloin (O. Vatz) = „Mühlenboden".

970. Munscanegn (Tinzen) aus *montem* + *scamnum*, Bank, it. *scanno* + *-inum*? cf. *Schn.* p. 145: *Sano.*

971. Muntegn (Trins, Vicos.) aus **montinum*, zu *montem*.

972. Muntein (Riein), zu 971.

973. Murglins (Pitasch); cf. r. *murglinna*, Murmeltier.

974. V. Muschna (Präz), Muschnas. (V. Cava, Somvix); cf. 946.

975. Plaun Muschnins (Lü M.) = „Ebene der kl. Steinhaufen".

976. Mustreins (Somv.), zu r. *mustèr* = *monasterium*.

977. Mutoins (Brigels), zu r. *muott*, Bühel.

978. Muttpitschen (Samn.) = kl. Bühel; cf. 977.

979. Narinas (Vrin), zu l. *area?*

980. Nischarinas (Waltensb.), zu r. *nuschèr*, Nussbaum, od. zu *aschèr*, Ahorn.

981. Nolino (Rover.), zu *ml. naulum,* Schiffsgeld, Fähre; cf. *Buck XII: navis,* od. zu l. *novale,* Neubruch.

982. Noveins (Roten), zu *novus?*

983. Novena (Lostallo); cf. 982.

984. Nullein (Präz); cf. 981.

985. Numbrain (Fettan), zu l. *in* + *umbra,* Schatten, + *-īnum.*

986. Nurden neben Urden (Salux), zu l. *ordo*; cf. 804.

987. Nuschlaingias (Lavin), zu l. *nucella,* Haselnuss.

988. Nustein (Waltensb.), aus l. **novetinum,* zu *novetum* od. zu *E. ost,* Lager.

989. Padrina (Felsb.), zu l. *petra,* Fels.

990. Paganini (Brusio), von einem Fam.-N.; dieser von l. *paganus;* cf. d. N. *„Heid“.*

991. Palavrein neben Paravrein (Schleins), zu r. *pala* u. *para,* Kelle, u. *virra,* Viper? cf. 255, 803.

992. Paradina (Brusio), zu it. *parata,* Schutzwehr; cf. *Alton* p. 51 *Paréda;* bei *Brusio* auch ein *Parada.*

993. Parsetens (Tinzen), zu **praticettum,* kl. Feld, od. zu r. **praisa;* cf. 308.

994. Paštin (Zernetz), zu l. *pastum,* Weide.

995. Patnein (Vrin), zu it. *pedana,* Saum eines Berges oder Fuss desselben; cf. 65.

996. La Blais dil patschen (O. Vatz) = Bleiss der kleinen Tanne; cf. *Alton* p. 51: *Pecenin.*

997. Patain (Schuls), zu l. *pedem,* Fuss, od. zu *patta,* Tatze? Im Ötzthale versteht man unter Tatzen: 1. Füsse von Tieren; 2. kl., mit Gras bewachsene Stellen in Felswänden.

997a. Pazin (V. Cava) = „kl. Fleck“ zu l. *petium;* cf. 70.

998. Pergamina (Schmitten), zu it. pergamo, Kanzel?

999. Philistina (Andeer), zu l. *filicetum* von *filix,* Farn?

1000. Pigeinas (Lufis), zu l. *pedem* + *-inas,* od. *pedem* + *januas* = unter den Gattern?

1001. Pintga Zundroina (O. Vatz), zu r. *pintg,* klein, u. r. *zundra,* Zwergkiefer, *pinus pumilio;* cf. 1098.

1002. Plärins (Malix), zu *pala?* cf. 991.

1003. Platalen (Bondo) = **platellinum*, kl. Platte.

1004. Platign (Guarda), zu *platta*, Platte; cf. 80.

1005. Platengia (Vrin); cf. 1004.

1006. Plaunpuzzins (M.) = „Ebene d. kl. Pfützen" zu l. *planum* u. *puteus*.

1007. Tgiantplueischen — cf. 87/4 — (Salux) = „Pfarreck" zu r. *tgiant* — aus **cant* — u. **plebīrinus*, od. *plebītius* — cf. *Buck XII*, Nachtr., u. hier No. 860, 1112.

1008. Podan (V. Cava) von d. „Boden" = Ebene, woher auch „*Bodensee*".

1009. Pontresina, urk. 1139 *ad Pontem Sarisinam* (*Moor I.*), wurde früher als „Sarazenenbrücke" gedeutet; *Schn.* 145 leitet es von *silex* ab; ich halte es für Schleusenbrücke; cf. it. *sarrasinesca*, Schleuse, zu l. *serare*, einengen; cf. 740.

1010. Pradamuglin (Guarda) = „Mühlfeld".

1011. Pradolini (Brusio) = *pratulini*, kl. Felder.

1012. Pratglins (Cierfs) u. Pradglin (V. Cava); cf. 1011.

1012a. Pratguin (Schleins) = *pratum bovinum*, Ochsenfeld?

1013. Pratschappina (Thusis), zu r. *prau*, Feld, u. r. *tschepp*, Stamm, — l. *cippus*.

1014. Praubrin (Vigens) = braune Wiese; cf. *Schn.* p. 27, 798.

1015. Predosino (Brusio) u. Predosascio (Brusio) = kl., bezw. gr. *Steinach* zu lomb. *preda*, Stein, + l. *-osus*, + l. *-inus* (*-aceus*); in Ital. viele *Pedrosa*, *Perosa*; in Frankr. ebensoviele *Perouse*; cf. *Perousa-Gasse* in München u. d. O. wie *Steinach*.

1016. Promolins (Samaden); cf. 954.

1017. Purcheigna (Präz), zu l. *porcus*.

1018. Puzzin (St. Maria M.) = kl. Pfütze, zu l. *puteum*.

1019. Radein (Flons u. Lufis), zu it. *rata*, Steigung?

1020. Radondin (Guarda), zu l. *rotundus*, rund; cf. *Schn.* p. 122, 130.

1021. Ramoschin (Fuldera), zum *O. Ramuosch*, Remüs?

1022. Ravaneins (Laax), zu r. *röven*, Rain.

1023. Reclein (Levg.), zu *ml. regula*; cf. 723.

1024. Il Riávan (Surava) = Rain; cf. 1022.

1025. Rieven (Brigels); cf. 1024.

1026. Igls Rivens (Tiefenk.); cf. 1024.

1027. Roffla (Thusis) „Erdrutsch"; cf. 217, 922.

1028. Roffna (Riein); cf. 1027.

1029. Larofna (Süss), Rofna (O. Vatz, Andeer, Vrin), Rona urk. *Roffna* (Tinzen); cf. 1027.

1030. Roscellina (Brusio), zu it. *ruscello,* Bach.

1031. La Rosna (Tiefenk.) = „Loch, Aushöhlung"; cf. it. *rosa,* Auswaschung, zu l. *rodere.*

1032. Las Rosnas-digl-Ors (O.-Vatz) = Bärenlöcher; cf. 1031.

1033. Rouvna (Fettan); cf. 1027 ff.

1034. Rŏven (Schleins) = „Rain"; cf. 1024, 1025.

1035. Rŏvengrand (Celer.) = gr. Rain; cf. 1034.

1036. Rovens (St. Martin) = Raine?

1037. Punt da rovigna (Filis.) = „Brücke beim Erdrutsch"; cf. r. *rovígna,* von l. *ruína.*

1038. Suot-Rovinas (Scanfs) = *subtus ruinas.*

1039. Rubegna (Vicos.); cf. 1037.

1040. Rúfena (Churwald.), uf der Rúfena (Vals); cf. 1027.

1041. Ruignas (Salux); cf. 1037.

1042. Sumruina (Vrin) = „ganz oben beim Erdsturze"; cf. 1037.

1043. Sutruina (Vigens), Suot Ruinas (Fettan); cf. 1038.

1044. Ruinas (Ruaun, Somv.); cf. 1041.

1045. Runcalinas (Laax), zu *ml. runcus* + *-ell(us* + *-inas.*

1046. Las Ruosnas (Ruaun); cf. 1031.

1047. Rusẽna (Remüs); cf. it. *rosa,* Auswaschung u. 1031.

1048. Rusna de bos (Somv.) = „Ochsenloch"; cf. 1031 u. 1046.

1049. Rusna (Duvin, Präz etc.); cf. 1031.

1050. Russein (Somv., Villa).

1051. Russla (Malix), Russna (Präz); cf. 1031.

1052. Ruvegna (Tinzen); cf. 1037.

1053. Ruvigna (Filis.); cf. 1037.

1054. Som Ruvina (Soglio); cf. 1042.

1055. Ruvinna (Samn.); cf. 1037.

1056. Sadinas (Fettan); cf. crem. *zatt*, bresc. berg. *satt*, Kröte?

1057. Sagliains (Süss) zu r. *saglia*, Graben.

1058. Saglinas (O. Vatz); cf. 1057.

1059. Saínas (Fettan); cf. 1058.

1060. Salagina (Stampa), zu l. *salix*, Weide.

1061. Salantina (Samn.).

1062. God de Salaschins (Salux) = „Wald der Weiden"; cf. 1060.

1063. Plangs de Salaschins (Salux); cf. 1062.

1064. Salecina (Bondo); cf. 1060.

1065. Salens (Ruschein).

1066. V. digl Salign (Filis.), zu *sal*, Salz?

1067. Mott Salin (Stampa).

1068. Salina (Soglio), zu r. *salina*, Ort, wo man Salz fürs Vieh streut; kaum zu *sala*, Haus; cf. 789.

1069. Salina (Brusio, Fuldera etc.); *Moor* nennt ein *curtim de Salina* 1161.

1070. Salischina (Vrin), Salischinas (Somv.); cf. 1060.

1071. Samaróvan (Stampa) = „ganz oben am Rain"; cf. 1024.

1072. Sandrin (Lostallo), aus *(*Ale*)*xandrinum*.

1073. Sanina u. Signina (Riein), zu l. *signum*, Zeichen; cf. 114, 115.

1074. Zardin (Stampa u. Lü M.), = Garten.

1075. Sareins (Ruaun), zu r. **sera*, Peundt; cf. *pratum serenum* — bei *Moor* J. 1231 — zu l. *serare*; cf. 740.

1076. Sassigna (Guarda), zu l. *saxum*.

1077. Scaplina (Brigels), zu **sclapina*, Spalte; cf. it. *schiappare*, Holz zerkleinern.

1078. Schambrigna (Filis.), zu r. *scheimber*, Zirbelkiefer, *pinus cembra*; cf. 736, 744, 913.

1079. Schansinnas (Laax) = *januicinas? cf. 311, 476, 697.

1080. Scharmoin (O. Vatz), zu r. *scheimber*, Zirbelkiefer; cf. 1078.

1081. Şchavazin (Campov.) = „kl. Aushöhlung“, zu l. *excavare*.

1082. Schembrina (O. Skarlth.); cf. 1078, 1080.

1083. Aua Scherina (Samn.), zu r. *ascher*, Ahorn.

1084. V. Schmuglinas (Fettan) = „Zwieselth.“; cf. 541, 907.

1085. Lag serein (Somv.) = *lacus serenus*.

1086. Ziglinas (Villa); cf. 1057, 1058.

1087. Zigneins (Duvein), zu *signum*; cf. 1073.

1088. Fonteuna-sut-Siltginas (Somv.), zu l. *saltus?*

1089. Zoc-Sarottna (Vicos.), zu r. *zoc*, Heuhaufen, u. *s.*, Spätwiese, zu r. *saruden*, spät, = l. *serotinus*.

1090. Somrieven (Duvin); cf. 1071.

1091. Zoppaneina (Sins) urk. bei *Moor* J. 1161 als *Suppanina* zu r. *sop*, Flachsröste; cf. 184.

1092. Spadolen (Soglio), zu *spatula*, Schulter; cf. 231.

1093. Stablinas (V. Cava), von l. *stabulum*; cf. 233.

1094. Stavlegna (Razen); cf. 1093.

1095. Straflins (Taufers) = „kl. Streifen“; cf. 591.

1096. Stramaina (Fettan), zu r. *stram*, Stroh.

1097. Sulains (Fettan), zu *soula*, Sockel, od. *sal*, Salz?

1097a. Sumrieven (Somv.); cf. 1090.

1098. Il Bortg Zundroina (O. Vatz.), zu r. *bortg*, Gabelung zweier Bäche od. Thäler — aus l. **bifurcus* —, u. r. *zundra*; cf. 1001.

1099. Surmin (Filis.)

1099a. Surmulins (Flond) = über d. Mühlen; cf. 944.

1100. Surscheins (Waltensb.), zu l. *sorex*, Maus.

1101. Sutrieven (Flond) = Unter dem Rain.

1102. Talignes (Scharans), zu r. *taligna*, Nebenschopf.

1103. Tantermulins (Lavin) = zwischen den Mühlen; cf. 944.

1104. V. Taregnia (Brigels) = „aperes“ d. h. „schneefreies Thal.“

1105. Tasslaina (Sins).

1106. Tegieins (Waltensb.), zu r. *tegia.* Alphütte od. r. *tegia,* Kienholz.

1107. Teinas (Riein), zu l. *tina,* Butte.

1108. Teinas (Levg.); cf. 1107.

1109. Térmel (Cierfs) aus l. *terminus,* r. *term, tiarm;* aber in Ital. viele *Termine* u. *Termini.*

1110. Döss del Termel (M.) = Grenzsteinrücken cf. 1109.

1111. Terschinas (Ruschein), zu l. *trichea;* cf. 123, 124.

1112. Tganplueischen (Mons); cf. 1007.

1113. Cresta-Tganogna (Surava) = *crista canina;* cf. 829.

1114. Tgavragnas (Salux), zu l. capra.

1115. Trubuchen (Soglio), zu it. *trabocco,* Sturz, Fall; cf. it. *O. Trabuchello.*

1116. Traversina (Sins), zu r. *traversa,* Wuhr, aus l. *transversa.*

1117. Plan digls Traversoigns (Filisur) = „Ebene der kl. Wuhren"; cf. 1116.

1118. Travschines (Zernetz); cf. 1116.

1119. Treipegn (Levg.) = „kl. Steig" zu l. *trivium* (cf. 117) + *pegn,* klein.

1120. Truein (Vrin) = kl. Steig; cf. 117.

1121. Tscharleins (Pitasch).

1122. Tscharteina (Thusis) = **desertina,* öde Gegend? cf. *O. Dissentis* aus *Desertinum.*

1123. Tschaschines (Süss), zu *cascina,* Käsekammer; cf. 839.

1124. Tschenelinas (Somv.), zu *cingulum;* cf. 166, od. *canalis?*

1125. Grep tschietschen (Somv.) = „roter Stein"; cf. 845.

1126. Tschigenna (Samn.) wird mit „böser Steig" erklärt; doch inwiefern?

1127. Tschupina (Lufis, Brigels, Somv., Flond); cf. r. *tschup,* Büschel, Schopf, u. r. *tschupi.* Kranz.

1128. Fora Furnigna (Guarda) = Ofenloch?

1129. Tuschinas (M.), zu *tonsum?* cf. *Tošins*, bei *Alton*, p. 66.

1130. Tuschóina (Alven.), *las Tuschoinas* (Alven.); cf. 1129.

1131. San Valantin (Sins) = *Sanctus Valentinus*.

1132. Valena (Bondo), zu *vallis*, Thal.

1133. Vallaina (Samn.); cf. 1132 bei *Moor J.* 1156 eine „*terram de Valaina*“; cf. 1132.

1134. Vallaina (Remüs); cf. 1133.

1135. Sant Vallantin (Schuls); cf. 1131.

1136. Varoins (Brigels); cf. 895; zu l. *voraginem* = it. *frana*, Schlucht, Erdrutsch, od. zu l. *viria*, Ring.

1137. Vaschlains (Tinzen).

1138. Vasprigna (Filis.), zu r. *vaspra*, Wespe.

1139. Verclaina (Sins), zu l. *virgula*, Rute, — cf. § 15 — od. zu l. *verrucula*, kl. Hügel.

1140. Vereina (Safien Th.), zu l. *voráginem* — cf. 1136 —; cf. die d. „Vereins A.en“.

1141. L' Acla Vreina (Ruschein) = Maiensäss über der Schlucht?

1142. Wallramenga (Taufers), zu *aqualarium* + *-amen* + *-ina*; cf. 589.

1143. Walsins (Ruaun).

1144. Walvaraina (O. Vatz) = „Schluchtbach“ aus *aqualis* + *voraginem*; cf. 1140, 1141.

II. B) 3. l. -túdinem, -áginem, -úginem, -íginem.

I. In westr. Appell.

§ 89. Das Suf. *-tudo* scheint sich im *Vulgärl.* keiner grossen Beliebtheit erfreut zu haben; sonst wäre nicht so häufig *-itia*, *-uginem* etc. an seine Stelle getreten. In Wörtern wie *consuetudo -inis* weist es nach *Diez*, *Et. Wb.*, I, 142, den Einfluss von l. *-umen*, *-inis* auf; welche Mittelglieder jedoch zwischen l. *-tudinem* u. fr. *-tume*, sp. *-dumbre* bestanden haben, das bleibt noch eine offene Frage; *Cornu* in *Rom.* VII. 365 nimmt die Reihe *-tudinem*, **-tunine*, **-tumine* an, *Havet* in *Rom.*

VII. 593 dagegen *-tudine, -tubine, -tubne, -tumne; Canello, Arch. Glott.* III. 367, Anm. 2. schliesst sich an *Cornu* an; *Ascoli* — *Arch. Glott.* III. 368 Anm.* — entscheidet sich für die Reihe *-ūdine, -ūdne, -unne, -ume*; *Gröber* in *Arch. f. Lat. Lex. I.* 553 nimmt zwei Grundformen an **cos'tumen* u. **cos'tumina; Kört.* — *W.* 2126 — erklärt sich für *Ascoli* u. *Gröber.* Für Suf.-Vermischung war übrigens auch *Rothenberg* — cf. p. 85 — aufgetreten (cf. dazu *Willenberg* in *Kört. Z. f. n. Spr.* III. 1882, p. 571) —. Nach *Cohn*, 264 ff. — hätte man statt der als Härte empfundenen Lautfolge *-tudinem* die gewohnte leichtere *-tuginem* gewählt, in anderen Fällen daneben auch *tuminem*; Schwan — *Kört. Z.* 1891, XIII. p. 202 — bemerkt dagegen, es könne sich hier weniger um ein Versprechen als um eine Anbildung der Substantiva auf *udo -inis* an jene auf *umen -uminis* handeln.

Das Rät. hat, zum Teil wenigstens, jede fremde Einmischung abgewehrt; z. B. in oberl. *-detna*; cf. *Gartn.* § 78 — u. surmeirisch *-didna* — cf. *M.-L.* § 535 —: *martschadetna,* Fäulnis, — r. *martsch* aus *marcidus; E. -tünna,* surselv. *-tenna, -denna* — cf. *M.-L.* 535 — zeigt den Einfluss von l. *-uginem* u. *-una;* r. *-tünna* etc. tritt auch an Stelle von l. *-tutem* z. B. *juventünna* — *juventutem.* Das Suf. erscheint ferner als *-digna* od. *-degna* im Oberl. — hier durch *-ina* u. *-inia* beeinflusst; z. B. *gravadigna,* Schwere, — **gravitudinem; schiradigna, -egna* — zu r. *schir,* l. *obscurus; marschadegna* (s. o.) — zu *marcidus;*

Anm. 1. Auch dieses Suf. tritt an Stelle von *-tutem* auf: *giurantegna;*

Anm. 2. Selbst an Verben fügt sich im Rät. dieses Suf.: *uffladigna,* Geschwulst, — l. *inflare;*

Im *E.* bemerken wir endlich noch die Form *-düm,* welche gerade so wie fr. *-ume* zu erklären ist; z. B. *schiürdüm,* zu *schiür,* l. *obscurus; vildüm,* Altersschwäche, zu r. *vegl,* alt.

§ 90. L. -aginem gibt r. *agien*, *O.E. -egen*, bisweilen auch *-agna*; z. B. *plantagien, O.E. plantegen,* Wegerich, — l. *plantaginem*; *E. lantagien,* Linse, — l. **lentaginem* statt *lentiginem (G.)*; *immagna* — l. *imaginem: tuslagna,* Huflattich, — *tussilaginem.*

§ *91. L. -uginem* = r. *-ina;* l. *-iginem* = r. *-in;* z. B. *ruina*, Rost, — *ferrúginem*; *fulin*, Russ, — *fuliginem; salín*, Weizen, — *siliginem.*

II. In bündn. Flurn.

§ *92.* Hierher gehörige Flurnamen fanden sich nicht.

II. B) 4. l. -ó, -onis, m.

I. In westr. Appell.

§ *93.* Dieses Suf. erfreut sich im Rät. bis jetzt noch der Fähigkeit, neue Ableitungen mit augmentativem Sinne zu bilden — cf. *Carisch* IX —. Der Form nach weist es im Rät. gar keine oder nur wenig von einander abweichende Varianten auf; diese sind — cf. *Gartn.* § 47 — 1. *-un* in Sedrun, Diss., Trins, Zernetz, U.E.; 2. *-ùn* in Ems, Realta, Andeer bis Stalla, Fettan; 3. *-um* im *O.E.;* — 4. *ęun* in Bonaduz, Rothenbrunn; cf. *M-L.* § 137; 5. *-eùn* in Scharans.

Anm. Die Formen 4 u. 5 haben sich über *ǫun* entwickelt; cf. *Gartn.* § 200: *hōra, crūx, cǫda.*

Beispiele: *barcun, E. balcun*, Fensteröffnung, — ahd. *balko;* cf. *Kört.* 1012; *bargun*, Heuschopf, r. *barga; barschun, braschun*, Bürste; cf. fr. *brosse*, u. *Kört.* 1374, 1428; *beffun*, Spötter, — r. *beffar*; cf. *Kört.* 990; *buttatschun*, Schmerbauch, zu r. *butt*, Fass, it. *botte* + *-aceu* + *-one; M. chamadun*, Ecke, zu *chama*, Rast, — ml. *calma, cauma; U.E. chiandun, O.E. cundun*, Ellenbogen, — **cubitonem; chardun*, Distel, — **card(u)onem;* cf. *Kört.* 1659; *chastrun*, Widder, sp. *castron;* cf. *Kört.* 1718; *U.E. clamagnun*, Einfahrt in die Güter, zu d. *Klamm?* cf. *Kört.* 4542; *O.E. cravun* — *carbonem;* surs. *dargun*, Bergbach, — l. *draconem; darschun*, Verhärtung, Pflock, — l. *durus* + *-icius* + *-onem?; falcun* — Falke; *farvun*, Erdbeere, — **fragonem; fradagliuns, fradgliuns*, Geschwister, — *fratelliones; frascun* — *flasconem; girun* — Geier; *O.E. kumdum* — l. *cubitonem; liun* — *leonem; madargniun*, Wein-

traube, — l. *maternus;* cf. d. Perlmutter; *mantun, mentun, E. mintun — mentonem; marangun,* Alphütte, zu r. *primarang,* Maiensäss; *marschun,* Faullenzer, — r. *marsch; mattitschun, battitschun,* Kinn, — l. *mentum* + *-icionem; muschunn,* Maikäfer, — l. *musca; pedun,* Fussgänger, — l. **pedonem;* cf. *Kört.* 5996; *pissun,* dürres Gras, zu r. *pass,* welk, it. *passo; punschun,* Distel, — *punscher.* stechen; *sbarun,* geifernd, — r. *sbavar; zertun,* liederlicher Mensch, zu *zert,* entblösst, — l. *desertus; sparun, sprunn,* Sporn, — ahd. *sporon; striun,* Hexenmeister, — r. *stria; timun, chiamun* — l. *temonem; tizzun,* Feuerscheit, — l. *titionem (G); titschun,* Brunnenrohr, — l. *tubus* + *-icionem? tschaguglìuns,* Schnittlauch, — *caepulla* + *-iones; E. uzzun, izzun,* Heidelbeere, — l. *uva,* Traube, + *-icionem?* cf. it. *uvizzolo,* wilder Weinstock; oberl. *vinschiglìuns,* Mahlzeit nach dem Dreschen; cf. *vinscher,* beendigen, l. *vincere.*

Anm. 1. Bisweilen wechselt im Rät. *-onem* mit *-antem;* cf. *Gartn.* § 99.

Anm. 2. Dem Sing. auf *-n* entspricht bei diesem Suf. ein Plur. auf *-nts,* dem auf *-ǹ* ein Plur. auf *-ǹs* od. *-nts,* dem auf *-m* einer auf *-mps;* cf. *Gartn.* § 106.

Anm. 3. Als Plur.-Endung u. nicht als Suf. ist *-uns* aufzufassen in oberl. *babuns,* Vorfahren, von *bab,* Vater, u. *M. mattuns,* Knaben, zu *mat;* cf. *Gartn.* § 107.

§ 94. Auch einige weibliche Ableitungen sind im Rät. dem Suf. *-onem* zu verdanken; doch sind diese Fälle selten; solche Wörter sind hier u. da auch als Koll.-Plurale von Mask. zu betrachten:

r. *pluna, E. ploma,* Haufen, Stoss, — l. *pila,* id.; cf. *Kört.* 6132; r. *rampuna,* knorriges Gesträuch, zu it. *rampa,* Kralle; cf. *Kört.* 6636;

II. In bündn. Flurn.

§ 95. 1145. Albione (Roveredo) = „grosser Trog" zu l. *alveus,* fr. *auge,* it. dial. *albi;* cf. *Schn.* p. 2.

1146. Plan d'alzun (Vicos.) = Steineichenboden zu r. *ägla,* it. *elce,* l. *ilicem.*

1147. Ambrun (Vicos.), zu *umbra?*

1148. Igls Argliongs (Tiefenk.) = die kl. Äcker; zu r. *er*, Acker, — aus l. *area* —, gerade so gebildet wie die vielen *Campiglione*, *Campione* in Italien von *campus*.

1149. Sotargliung (Mons) = unter d. kl. Acker; cf. 1148.

1150. Goot Satargliung (Stürvis) = Wald unter dem kl. Acker.

1151. Foura des azungs, zu r. *U.E. foura*, Loch, u. *azung*, Heidelbeere.

1152. Enzertlung (Villa), aus *in* + *zert*, Wüste, Öde — aus *desertum* —; cf. 1148.

1153. Vals dels jerduns (M.) = Thäler der Disteln.

1154. Bajun grond (V. Cava), zu r. *grond*, gross, u. *b.* = Kluppe, d. h. schmaler Weg zw. 2 Gütern u. dgl. (zu it. *badare)*.

1155. Barcuns (Somv.) = Fenster? od. zu r. *bargun*, Stadel.

1156. Plang barcung (Tinzen) = Fensterebene.

1157. Bargugn (Mons) = Heustadel; cf. *Buck* XII: *Bergell.*

1158. Bargun (Lufis, Pitasch, Degen), Barguns (Laax), igl Bargung (Salux, Stürvis); cf. 1157.

1159. Plaun da bastuns (Cierfs M.) = „Ebene der Stöcke".

1160. Bavun-Durschai (Lü M.), zu r. *bavun*, *bijun*, Lücke im Zaun u. dgl. — cf. 1154 — + *de* + l. *urticetum*, Ort, wo viele Nesseln wachsen — cf. *Alton:* p. 66 *Urtegei* —; der *O. Ortiseit* im Grödenthale ist ebenfalls auf *urticetum* zurückzuführen.

1161. Bintschuns (Ruaun), zu r. *binda*, Binde, streifenartiges Grundstück, + *-iciones?* cf. *Schn.* p. 15.

1162. Bilion (Soazza), zu r. *bügl*, Trog?

1163. Bisiuns (Ardetz).

1163a. Boriun (Silvapl.), zu r. *borr*, Rand, + **-i(l)ionem.*

1164. Plän-bottun (Castas.), zu r. *plan*, Ebene, + *bott*, Bichel.

1165. Bucarischuna (St. Martin), zu it. *bocca*, Bergsattel, u. *la risch*, die Wurzel.

1166. Büjun (Soglio) = gr. Trog; cf. 1162.

1167. Burdum (A. Campov.), zu it. *bordo*, Rand; cf. 1164 u. *Schn.* p. 17: *Bordone.*

1168. Prau-cageum (Razen).

1169. Calduns (Ruschein), zu ml. *calda*, Esse; cf. *Buck* XII: *calidus.*

1170. Camartgiun (Somv.) = Haus des gr. *Marcus.*

1171. Campeum (Razen), zu l. *campus.*

1172. Campione (Roveredo), aus *campus* + *-ilionem* od. *-ellus* + *-onem?* —; cf. *Schn.* p. 31 *campus;* cf. N. 1148.

1173. Campliun (Vrin), Camplun (Stampa), Camplung (Vicos.); cf. 1172.

1174. Canton (Soazza), Chiantun (Filis.), Cantun (Somv.), Cantung (Stürvis), Cantuns (Waltensb.), zu r. *chantun*, Winkel, Ecke, Kante.

1175. Cantun Flipp (Levg.) = Winkel des Philipp; cf. 1174.

1176. Chantun grond (St. Maria) = gr. Winkel; cf. 1174.

1177. Cantunsord (Vicos.) = tauber Winkel, d. h. wo nichts wächst; cf. *Schn.* p. 219.

1178. Canun (Vicos.), zu l. *cana*; cf. crem. *canoon*, Brunnenteuchel (nach *Peri*).

1179. Chiappissun (Lavin), zu l. *casa* + r. *piss*, Wasserfall; dieses Wort zu it. *pisciare;* cf. *Pisse-vache,* ein Wasserfall im Valais.

1180. Careuns (St. Martin), zu l. *quadrum*, Felsblock.

1181. Bot Caschlieun (O. Vatz) = Schlosshügel zu r. *bot* — cf. 782 — u. **castellionem;* cf. 1184.

1182. Carunis (Felsb.), zu r. *corona, cruna*, Krone u. Felsgipfel, Gesimse; cf. *Schn.* p. 45.

1183. Carun (Somv.); cf. 1180.

1184. Castion (Chur); cf. 1181; in Italien 50 *Castiglione* u. 12 *Castione.*

1185. Chasun (Fettan), zu *casa.*

1186. Chasun (Lü); cf. 1185.

1187. Catugn (Scharans).

1188. Cavajone (Brusio) = **caballionem*, Rossrücken; cf. *Schn.* p. 36: *Caraiono.*

1189. Cazun (Andeer), zu r. *cazza,* Gazze; cf. *Alton* p. 33: *Cazzorára.*

1190. Cillong (Castas.).

1191. Chischliun (Somv.), Chischlun (Flond, Ruaun); cf. 1181, 1184; *Schn.* p. 36: *Castione.*

1192. Crest clambun (Trins).

1193. Clavuns (Laax); cf. 1512, zu *ml. clavis* = *clusum,* Gehege; cf. *Puschlav* it. *Poschiavo,* aus l. *post-clavem.*

1194. Costun (Guarda), zu r. *costa,* Halde.

1195. Costuns (St. Maria); cf. 1194.

1196. Crappun (Samaden), zu r. *crap,* Stein.

1197. Pez dil Creun (Levg.)

1198. Crungas (Tinzen); cf. 1182.

1199. Curuna (Soglio); cf. 1182, 1198.

1200. Cuschinunz (Campov.) = „Köche"?

1201. Dargun (Vrin) = Wildbach — aus l. *draconem* —; cf. *Dragone* u. *Dragoncello,* zwei O. bei Bergamo; cf. 93.

1202. Dariuns (Somv.); cf. 1148.

1203. Darleun (Waltensb.); cf. 1148, 1202.

1204. Darlun (Vrin); cf. 1148, 1202, 1203.

1205. Dascion (Soglio), zu r. *dascha,* Tannenreis.

1206. Dastiun (Castas.).

1207. Druna (Soazza), zu *draconem;* cf. 1201.

1208. Drussum (Silvapl.), zu *drossa,* Staude, *alnus viridis.*

1209. Falcun (Zernetz).

1210. Sur-fallun (Brigels), zu r. *falla,* Bärenfalle.

1211. Ils Falluns (Somv.); cf. 1210.

1212. Falugn (Mons); cf. 1210.

1213. Plan da falun (Guarda); cf. 1210.

1214. Fargliun (Laax), zu r. *fora,* Loch, + *-*ilionem?*

1215. Ils Fauns (Waltensb.) = „die gr. Buchen", zu l. *fagus,* r. *fau,* + *-onem.*

1216. Filun (Samn.), zu l. *filus,* r. *fil,* Berggrat.

1217. Fontanon (Lostallo), zu *fontana,* Quelle.

1218. Frassunn (Vicos.) = **fraxinonem,* gr. Esche.

1219. Fulun (Vrin), Fulum (Celer.); cf. 1216.

1220. Galluna (Chur), zu r. *caglia;* cf. 352.

1221. V. Gianduns (Scanfs), zu r. *gianda*, Steinhalde; cf. § 14.

1222. Gargadona (Duvin), von *vl. gurga*, Strudel, Schlucht — cf. fr. *gorge* — gebildet, wie *Rungeldona* — cf. *Zösm.* p. 8 — von *runcale*, Rodung, od. it. *Gravedona* von *grava*, Kies, od. *Blissadonna*, der N. des Tobels, das jüngst die Arlbergbahn so sehr gefährdete, von *bliss* — cf. 716 —; cf. bresc. *čavadūna* = „grosser Schlüssel"; cf. 1224.

1223. Gaschlun (Malix); cf. 1181.

1224. Greschadunna (Vals) = gr. Kamm zu *craista;* cf. 452, 1222.

1225. Grischuns (Scanfs) = alte, mit grauen Flechten bewachsene Bäume; zu r. *grisch.*

1226. Langion (Chur).

1227. Langugn (Vrin).

1228. Mutta dels larschlungs (Samn.) = Matte der kl. Lärchen, zu l. *laricem* + *-*iliones.*

1229. Laviruns (Zutz), mit Diss. aus **lavinuns*, zu *labina*, Lawine; in Ital. Orte wie *Lavenone.*

1230. Liúngs (Schuls), vom Fam.-N. *Lion, Liun* — aus l. *leonem*; cf. *Muoth* p. 45.

1231. Lizeun (Vicos.), zu r. *lozza*, Schlamm.

1232. Lizone (Roveredo); cf. 1231.

1233. Lizun (Stampa); cf. 1231.

1234. Lizun (Vicos.); cf. 1231.

1235. Lughezzone (Soazza).[1]

1236. Macung (Lavin).

1237. Madgluns (Filis.), zu r. *meida*, l. *meta*, Heuschochen; cf. 596.

1238. Lai da Maggun (Süss); cf. berg. *la maguna*, Eisenschmelze.

1239. Magnacun (Guarda, Ardetz), zu *migliacca*, Heuhaufen, od. *mignuc*, Käslaib?

---

[1]) Bei 1231—1235 könnte man auch an l. *ligationem* denken; cf. § 97.

1240. **Magun** (Andeer); cf. 1238.

1241. **Malun** (M.).

1242. **Mantschuns** (Samn.), zu l. *montem* + -(*i*)*cionem*.

1243. **Mantun** (Ruaun), zu r. *mantun*, Haufen, — l. **montonem*.

1244. **Marangun** (Fettan, Guarda), **Maranguns** (M.), zu r. *marangun*, Alphütte; cf. § 93.

1245. **Marcantun** (Rover.).

1246. **Marclungs** (Filis.), zu *marca*, Grenze, + *-(*i*)*liones*.

1247. **Margum nouv** u. **Margum vegl** (Silvapl.) = neue, bezw. alte Alphütte; zu r. *margun* (= *bargun*), was im M. auch „Grube" bedeutet.

1248. **Margunets** (Lü M.) = kl. Alphütten; cf. 1247.

1249. **Margum dell'Alp Sot** = Alphütte der unteren Alpe; cf. 1247, 1248.

1250. **Marlun** (Bondo), zu r. *merl*, Amsel; cf. *Alton* p. 48: *V. dalla Merla*.

1251. **La Martgiuna** (Somv.), zu r. *marca*, Grenze; cf. 1246.

1252. **Martschineun** (O. Vatz), zu r. *martsch* = *marcidus*?

1253. **Plan da Matun** (Fettan) = „Ebene der grossen Matte".

1254. **V. Mazun** (Süss).

1255. **Fil da Minschuns** (St. Maria M.) = Grat — *fil* — der Vesperbrode — *minschun*, aus *vinctionem*; cf. § 97 — od. cf. 1242.

1256. **Minschuns** (Cierfs), **Piz Minschun** (Fettan); cf. 1255, od. zu *Minsch*, *Mensch*, Koseform zu *Dominicus*; cf. *Muoth* p. 34.

1257. **Mitschung** (Salux); cf. l. *matea*, it. *mazza*, Schlegel, woher auch tir. d. *Maiss*, *Moass*, *Māss* = „Baumschlag"; cf. 1254.

1258. **Mitteun** (Laax); cf. 1253.

1259. **Mot digl savlung** (Salux) = Sandbühl.

1260. **Motun** (Bondo); cf. 1253.

1261. **Muleg da castruns** (Trins), zu r. *muleg*, Alphüttenplatz, u. r. *castrun*, Hammel.

1262. V. Mulineun (Somv.) = Thal der gr. Mühle; cf. 944.

1263. Mundeun (Lufis), zu *mundare*, schwenden; cf. 275.

1264. Munfergnun (Fettan).

1265. Mureun (Somv.), zu l. *murus*, Mauer.

1266. Mutteun (Vrin); cf. 1253.

1267. Muttoni (Brusio); cf. 1253.

1268. Nalungs (Schuls), Naluns (Fettan), zu **novalis*, Neubruch, od. eher zu r. *ala*, Felsenzinne; cf. 796.

1269. Navun (Soglio), zu l. *napum*, Rübe.

1270. Nicolò (Bondo) = Nikolaus.

1271. Nirungs (Sins), aus *in* + *-area* + *-ones*; cf. 611.

1272. Pleun Nossadunna (Degen) = „Boden Unserer lieben Frau".

1273. Padiglion (Lostallo); cf. it. *padiglione*, Zelt. —

1274. Pantun (Thusis), zu r. *punt*, Brücke.

1275. Pantun (Filis.) eine felsige Örtlichkeit; deshalb eher zu **pendita* — fr. *pente*.

1276. Pantuns (Riein, Vrin, St. Maria); cf. 1274.

1277. Valpaschun (M.), zu l. *vallis* u. *pascuum*.

1278. Aua-pedrun (Fuldera), zu l. *aqua* u. *petra*.

1279. Peidruns (Guarda) = bei den gr. Steinen; cf. 1278.

1280. Picum (Celerin.), zu r. *pich*, Spitze.

1281. Pintrun (Trins), zu r. *pintg*, klein, u. *run* = l. *runcus*.

1282. Pizun (Pitasch), zu r. *piz*, Spitz, od. zu r. *pezz*, Stück — ml. *petium*.

1283. Platitschun (Ardetz), zu r. *plat*, Platte, + **-icionem*.

1284. Ai Plattoni (Brusio) = bei d. gr. Platten; cf. *Moor* II. J. 1304 eine *petia ad plotam viridem* = Stück bei der grünen Platte.

1285. Plattuns (Lü); cf. 1284.

1286. Plaunpaschun (V. Cava) = Weideboden; cf. 1277.

1287. Portums (Zutz) = „grosse Thore" zu *porta*.

1288. Prassarinun (Guarda), zu r. *pra*, Feld, + r. **sera*, Peundt, + *-in(am)* + *-on(em)*; cf. 1309.

1289. Prassun (Vicos.) = *prensionem?* (cf. § 97.)

1290. Praudun urk. *Prauvidum* (Villa) = Feld + Widum d. h. Pfarrhaus; cf. *Planvedún* — bei *Alton*, p. 54 — dessen Ableitung von *planus* + *vicedominus* nicht wohl möglich ist.

1291. Prosignum (Celer.), aus *prat(um)* + *sign(um)*, Zeichen, + *-on(em)*; cf. 1073, 1087.

1292. Prolizun (Celer.) = *pratum* + *ligationem?* cf. 1231 ff.

1293. Radons (Bivio) = *rotundos*, zu r. *radun*, rund.

1294. Radun (Duvin), Raduns (Lufis); cf. 1293.

1295. Ragizuns (Waltensb.), zu r. * *ragiz*, Wurzel.

1296. Ramagliuns (Tinzen), zu *armal*, Rind?

1297. Ransun (Trins).

1298. Rariuns (Somv.), zu *rarus* + **-iliones*.

1299. Plaun di Sabléun (Alveneu) = „Sandboden"; cf. 1259.

1300. Sablun (Levg.) = Sand.

1301. Sagliéuns (Lavin) = Grenzgräben, zu r. *saglia*; cf. 1057.

1302. Sagliuns (Campovasto); cf. 1301.

1303. Zaloni (Brusio), zu ml. *sala*, Haus.

1304. Saluns (Laax); cf. 1303.

1305. Salvums (Scanfs), zu r. *selva*, Wald.

1306. Samagnun = Thal Samnaun, zu r. *saumna*, Saumweg?

1307. Samuns (Präz, Trins), zu r. *soma*, Saum?

1308. Samuns (Levg.); cf. 1307.

1309. Sareuns (Alveneu), Sarruns (Ardetz), Sarun (Stampa), zu r. **sera*, Peundt; cf. 228, 1288 u. r. *sarrun*, Barren; somit bedeutet auch *Schruns* im Montafon kaum etwas anderes als „grosse Peundten"; es findet sich urk. als *Schiruns*.

1310. Scatung (Mons).

1311. Schandung (Salux).

1312. Schfruschung (Stürvis), zu r. *sfruscha*, Besen.

1313. Schilung (Stürvis), zu r. *schilöz*, Schlund?

1314. Baria Schimun (Präz) = Stadel des Simon.

1315. Schlasung (Stürvis).

1316. Schmallavuns (Somv.), zu *gemellus* u. *aqua?* cf. 1084.

1317. Pro Sduneun (Präz) = Feld des gr. Löffels.

1318. Sesdimun (Samn.) = *saxum daemonii*, Teufelsstein.

1319. Solcone (Brusio), zu it. *solco*, Furche.

1320. Solvér-dil-signun (Somv.), zu l. *silva* + *-arium* u. **signonem* — cf. 1291.

1321. Döss del Sprung (Münster), zu r. *döss*, Rücken, u. r. *sprun*, Sporn, „Ausläufer eines Berges" it. *sperone*.

1322. Spundiwalduns (Malix), aus r. *spunda*, Halde, + r. **ualt*, Wald + *-ones*.

1323. Starleungs (Präz) = Ort, wo Jungvieh weidet; zu l. *sterilis;* cf. § 46.

1324. Starpuns (Lufis), zu r. *sterpa*, grobes Gras, zu l. *extirpare;* in Italien Orte wie *Sterpo*, *Sterpara*, *Sterpeto* etc.

1325. Stavajone (Brusio), zu l. *stabulum;* cf. it. O. *Staghilione;* cf. 1326.

1326. Stavel-liun (Vrin) = kl. Lagerplatz, aus **stabulionem* u. nicht „Löwenstall", wie das Volk meint; cf. 1325.

1327. Sterpins (Ruaun); cf. 1324.

1328. Suriarungas (Surava).

1329. Tgangladrung (Tiefenk.) = Räubereck, zu r. *tgant* u. *ladrun*.

1330. Igl Tgang-liung (Stürvis) = kl. Eck; nicht „Löweneck". — cf. 1329 u. 1326.

1331. Dosso Torione (Brusio) = „Rücken des kl. Turmes", zu l. *do(r)sum* + *turrionem*, in Italien viele *Torrion* u. *Torrione*.

1332. Trupchum (Scanfs), zu l. *ad* + *rupea* + *-on(em)?*

1333. Prau Tschadun (Präz).

1334. Prau Tschamun (Flond) = „Simonsfeld"; cf. Muoth p. 35.

1335. Tschandasablun (Samn.) = „Sandeck"; cf. 1299.

1336. Chastliun (Bergün), aus l. *castellum* + *-ionem;* cf. 1181.

1337. Tscheum-pardatsch (Razen).

1338. Tscheimeun-la-Pun (Ruaun); cf. r. *tschima*, Spitze, u. r. *pun*, Brücke.

1339. Prau-tschileum (Razen), zu r. *tgil* = *culus?*

1340. Tschireschum (Silvapl.) = gr. „Kirschbaum“.

1341. Tschunceuns (Razen), zu r. *tschuncar*, schneiden, od. l. *juncus*, Binse.

1342. Valanzun (Zernetz) = „Himbeeren-Thal“; cf. 1151.

1343. Valtschona (Vals) = *vallis* + -*(i)ciona ?*

1344. Valzellonna (Samn.), zu l. *valicella* + -*ona ?*

1345. Prau-Videum (Razen) = Widumsfeld; cf. 1290.

1346. Waldun (Ruaun), zu d. „Wald“; cf. 48.

II. B) 5. l. -io, -ionis, f.

I. In westr. Appell.

§ 96. Die meisten hierhergehörigen Substantiva sind gelehrten Ursprungs oder dem Italienischen entlehnt, wie *absoluzion* etc.

Volkstümlichere Gestalt haben die folgenden:

a. von l. *-ationem:* 1. *U.E. aquazun*, *O.E. ovazun f.*, Überschwemmung, — l. **aquationem;* 2. *E. arazun*, Pflügezeit, — l. *arationem*; 3. *filischun*, Gespinst, — l. *filationem;* 4. oberl. *panazun f.* Butterballen, zu r. *panar*, Butter rühren;

b. von l. *-tionem* u. *-sionem* zu Verben der 3. Konjugation: 1. *U.E. maschun*, Hühnerstall, — l. *mansionem;* 2. *prischun*, *parschun*, *E. praschun*, Gefängnis, — l. *prensionem;* 3. oberl. *ramaschun*, Vergebung, — I. *remissionem;* 4. *E. saschun*, Jahreszeit, — l. *sationem*; 5. *U.E. vinschun*, *O.E. guinschun f.*, Mahlzeit nach der Arbeit — l. **vinctionem* zu *vincere*, r. *vinscher*, beendigen.

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 97. 1347. Busč da lan Cunvenziun (Bondo) = Busch des Übereinkommens; zu it. *bosco* + l. *conventionem.*

1348. Garsuns (Vrin) = Waldschonungen? zu fr. *garer*, ahd. *warôn.*

1349. Giarsun (Guarda) = Brachfeld aus **giratíonem*, zu r. *girar*, l. *gyrare*; cf. 352, 580, u. *Kört.* 3828.

1350. Ciarsun (Pontres.); cf. 1349.

1351. Ligiazun (Vrin, Vigens) = Peundt, eingezäuntes Grundstück, — l. *ligationem;* cf. 1231 ff.

1352. La Gizun (Trins); cf. 1351.

1353. Giazuns dadens u. G. dado (Levg.) = innere, bezw. äussere Peundten; cf. 1351.

1354. Plan Masciun (Stampa) = *planum* + *mansionem*

1355. Mischuns (Vrin); cf. 1354.

1356. Maseuns (Somv.); cf. 1354.

1357. Pendraschun (Val Cava) = Pfändung, — **pignerationem;* cf. r. *pendrar*, pfänden; cf. *Pfänder*, Bg. bei Bregenz.

II. B) 6. l. -aneus, -oneus, -ineus.

I. In westr. Appell.

§ 98. Beim Suf. *-aneus* handelt es sich nur um einige wenige Wörter, deren grösster Teil einem *vl.* Wechsel von *-anus* mit *-aneus* zu verdanken ist; cf. *Cohn* 160 ff.; *Kört. Z.* III. 562, 564. Die gemeinbündnerische Form hierfür ist *-ọgn; -agn* erscheint nur in Andeer, O.E. u. Sent; cf. *Gartn.* § 30, 106 *annus;* z. B. r. *chalchagn*, *-ogn*, Ferse, l. *calcaneum; O.E. champagna*, *U.E. -ognia*, Feld, — *vl. campanea* statt l. *campana; carlognia* neben *carlauna*, Schafmist, — l. *corylus* + *anea*; oberl. *castognia*, *U.E. chastognia*, *O.E.*

[1]) *Buck* XII *foenum* erklärt „*Finasun*" bei Flirsch, Tirol mit *finis ad summum;* ich halte es für **foenationem* = Ort, wo man heut; cf. r. *fanar* = l. **foenare.*

chastagna, Kastanie, — l. *castaneam; E. charagna*, Korb, cf. *Kört.* 1756; *ligiongia* neben *liangia*, Wurst, — zu l. *ligare;* oberl. *mantognia*, Berg, — vl. *montanea* für *montana;* Heinz. *pichioignia*, Steigung, steiler Weg, zu it. *picco*, Bergspitze; cf. *Kört.* 6119; *pioignia*, Erlenwald; *pioign*, Brett, kl. Brücke, — **pedaneus* für l. *pedanus* — cf. *Cohn* 16 ff. —, wozu afr. *paaigne* u. it. *pedana* zu vergleichen.

§ 99. L. -ōneus gibt im Oberl. *-ugn*, im *E. uogn:* z. B. *badugn, U.E. baduogn, baduoin, O.E. rduogn*, Birke, — l. **betu(ll)nea* od. eher **betuneu* für **betulleu* wegen *ogn* aus **alneu; U.E. carognia*, oberl. *carugnia*, Aas; oberl. *favugn, fagugn, U.E. favuogn, O.E. fuogn*, Föhn, — l. *favōnĕŭ*; cf. *Kört.* 3173.

Anm. *damuni, E. dimuni* ist gelehrte Bildung aus l. *daemoniu.*

§ 100. L. -ĭnius gibt im Rät. meistens *-egn*, seltener *-ign* od. *-ögn*: z. B. *fansegnia*, kindisches Wesen, zu l. *infantia* + *-inia? luschegnia*, Nachtigall — l. *luscinia; malmandegn*, kl. Wunde, zu l. *male* + *mundus; mistregn*, Handwerk — l. **ministerinium; pistregn, pastregn*, Bäckerei, — *pistorem* + *-inium*, od. eher aus *pĭstrīnum;* cf. *Kört.* 6180; oberl. *pitanegn, U.E. pitanögn*, Unzucht, zu r. *pitana*; cf. *Kört.* 6495; *E. ramansigna*, Rüge — l. **readmenticinia*? cf. it. *rammentare; striegn, E. striögn*, Hexerei, zu l. *striga* + *-inium;* oberl. *tussegn*, Hüsteln, zu l. *tussis.*

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 101. 1358. Arivagna (Celerina), zu l. *ripa.*

1359. La Badognia (Salux) Koll.-Plur. = „Birken".

1360. Badugn (Brigels), s. o.

1361. La Badugnia (Pitasch), Badugna (O. Vatz, Vrin, Levg.), las Badugnas (Surava) etc.; cf. 1359.

1362. Calcogn (Fuldera, Duvin), r. *calcogn*, Ferse, aber auch „steile Stelle im Gebirge"; cf. *Alton* p. 31.

[1]) cf. *Schn.* p. 95, wo *Meran* auf **maronea*, Schutthalde, zurückgeführt wird.

1363. Dochalchogn (St. Maria) = ht. der Ferse; cf. r. *do* = r. *davo*, l. *de -abvorsum*, + *calcogn;* cf. 1362.

1364. Champagna (Zutz), Champagnas (Scanfs), Campagna sur, C. suot (Samaden) = Flur etc.

1365. Campocologno (Brusio) = Pachtfeld — l. *campus colonius;* in Italien 3 *Cologno.*

1366. Camponia (Thusis); cf. 1364.

1367. Piz Caschlognia (Fettan), zu r. *piz*, Bergspitze, + l. **castellanea* für *-ana* zu *castellum;* auch in Italien 1 *Castellania* neben 3 *Castellana.*

1368. Clamugna (Razen); kaum zu *culm*, eher zu d. „klemmen"; cf. r. *clamagnun.*

1369. Cottongi (Brusio) „Quitten", zu l. *cotoneus.*

1370. Cumpogna (Tiefenk., Alven.) Cumpúegna (Bergün); cf. 1364.

1371. Procumpognia (Roten); cf. 1364.

1372. Lesognes (Lavin).

1373. Manzagùong (Schuls).

1374. Montogn (Lostallo) — *montaneu?*

1375. Parsagna (Andeer), zu r. *praisa*, Baumschlag.

1376. Pazónien (Malix), zu r. *pezz*, Stück.

1377. Piogn (Salux), il Piogn (Somvix) = kl. Steg; cf. *Alton* p. 53 *Piagn;* ich stelle hierher auch den N. von *Pians* an der Arlbergbahn.

1378. Pitgiogna (Salux, Präz), Pitgiognias (Mons), Pitschogna (Andeer), la Pizoagna (Surava), Davos Pizogna (Alveneu-), alles zu r. *p.* = Steigung.

1379. La Ragognia (Levg.), zu r. *ragiar*, roden?

1380. Ramogn (Ardetz), zu l. *ramus.*

1381. Rimogna (Salux); cf. 1380.

1382. Vignogn (r. N. für Vigens), zu *vinea?* [1])

II. B) 7. l. -ernus, -a.

I. In westr. Appell.[2])

§ 102. L. -ernus, -a erscheint im Westr. als *-iern*, bezw. *-ierna, -iarna* u. *-erna*; z. B. *chalarerna*, Schwüle; *cis-*

[1]) Wegen *oneus* cf. *Buck XII: burgus.*

[2]) cf. *Kört. Z.* III. 580.

terna, Ziehbrunnen; *lantiarna, lanterna, O.E. linterna*, Laterne, — l. *laterna; schlerna*, Wagengeleise; cf. fr. *sillon*, u. *Kört.* 7333; *uffiern, unfiern, O.E. infiern*, Hölle, — *infernum*; *unviern, inviern, E. uviern* — *hibernum*.

II. In bündn. Flurn.

§ 103. Nur wenige Wörter ausser *cisterna* und *infernum* haben zur Bildung von r. Flur N., was *-ernus* betrifft, beigetragen.

1382a. *a.* Cisterna (Lostallo);

b. Faderna (Alven.), zu r. *feta*, weibl. Schaf; cf. *Buck* XII.: *feta;*

c. Lumbernas (Ruaun) — *luperna*, Wolfshöhle? cf. *Buck* XII.: *lupus;*

d. La Sterna (Scharans) = Cisterne;

e. Taviarna (Laax) = l. *taberna*, Schenke; cf. *Buck* XII.: *lupus*, u. *Schn.* 118: *Piorerna*.

III. 1. l. -sura, -tura.

I. In westr. Appell.

§ 104. Die Verschiedenheit der Formen, unter denen der l. Ausgang *-ura* im Rät. sich zeigt, beruht auf der verschiedenen Entwickelung des l. *ū*; cf. *Gartn.* § 55 (*ū* + *r* in Paroxytonis) u. § 200 *mensura*. Demzufolge erscheint l. *-ura:*

als 1. *-üra* in Cleven, B., Stalla, Zernetz, U.E., M.;

2. *-ügra* O.E.;

3. *-ira* in Sedrun u. bis Andeer;

4. *-éira* in Tiefenk. u. Schweining.;

5. *-ęgra* in Bergün.

L. -ura konnte anfangs nur an den Stamm eines Supinums treten — sei es

1. eines stammbetonten, mit dem es dann die Suffixe *-sura, -tura* bildete, sei es

2. eines endungsbetonten, was dann die Suf. *-atura*, *-itura*, *-utura* hervorbrachte; Beispiele:

ad 1. a) auf *-sura:* r. *arsira*, das Brennen, — l. *arsura;* r. *clausira*, Gehege, — *clausura;* b) auf *-tura: E. cultüra*, oberl. *cultira*, Ackerfeld, — l. *cultura; E. paschüra*, oberl. *pistira* u. *paschira*, Weide, — l. *pastura;* surs. *stertgira*, Schlucht, — l. *strictura; E. vtüra*, oberl. *vichira*, Fracht, — l. *vectura;*

ad 2. a) auf *-atura:* oberl. *aradira*, Pflügen, — l. *aratura; arschaintadüras*, Spülwasser, — zu r. *arschaintar; E. liadira*, Gebinde, — l. *ligatura; marcladira*[1]), Dengelstock, — l. **marculare* von *marculus; E. mundadüra*, oberl. *-dira*, Nachgeburt, — zu l. *mundare;* b) auf *-itura* u. *-utura: E. cusdüra*, Nat, zu l. *consutum; E. muttüra*, oberl. *multira*, aus l. *molītura* (cf. *Du Ca.*).

Bei *-itura* und *-utura* trat meistens Suf.-Wechsel mit *-atura* ein, ähnlich wie im afr.; cf. *Cohn* p. 121, 123; z. B. *cusadira*, — *für *consutura; ischadira*, Thürpfosten, — l. *exitura* (cf. *Du Ca.*); *E. munschadüra*, Euter, — l. *mulcitum* für *mulctum; vascadira*, Kleiderschrank, — *vestitura.*

L. -atura fügt sich später sogar an das *part. pass.* starker Verben an: r. *ruttadira*, Bruch, — r. *rutt* = *ruptum*; r. *sfessadüra*, *fessadira*, Spalte, zu r. *fess* = l. *fissum.*

Endlich erlangte das genannte Suf. die Fähigkeit mit Nominibus eine Verbindung einzugehen, z. Teil um Kollektiva zu erzeugen: *carradira*, Wagengeleise, — *carrus; dentadira*, *dentadüra*, Zahnwerk, — r. *daint* — *dentem; romadüra*, Astwerk, — r. *rom* = *ramus.*

Durch Verkennung der ursprünglichen Bedingungen wurde später *-ura* als Suffix angesehen und begann nun

1. aus dem Präsens-Stamm der Verben,

2. aus Nominibus neue Derivate — bald mit kollektivem Sinn, bald um einen Zustand od. eine Handlung zu bezeichnen — zu bilden, in manchen dieser Fälle ist *-ura* das Ergebnis eines Suf.-Wechsels von l. *or* — cf. *Cohn.* p. 172, 173, 177 ff., — ähnlich wie im Französ.; Beispiele:

---

[1]) Hier wohl *-dira* statt *-duira* = *-toria.*

ad 1. *palira*, das Mausen, zu r. *pelar*, l. *pilare*, zu *pilus*;

ad 2. *fradüra* = afr. *froidure*; *lichira*, Milchspeise, — l. *lacte*; *navira*, viel Schnee, — r. *naif* = *nivem*; *pupira*, Elend, — **paup(er)ura*.

Schliesslich dient *-atura* sowohl als *-ura*, um eine Art Superl. von Adjektiven zu bilden (cf. *Carisch* XXIX); z. B. *marschadira*, sehr faul, zu r. *marsch*; *nauschira*, sehr böse, — r. *nausch* aus *nausea*; *aschira*, sehr sauer, zu r. *asch* = *acidus*.

II. In bündn. Flurn.[1])

§ 105. 1383. Arsüra (Fettan), l'Arsoira (Alveneu), Arsüras (Campovasto, Guarda), Arsüres (Süss) sind Örtlichkeiten, wo einst ein Wald niedergebrannt wurde, um Acker- u. Wiesenland zu gewinnen; cf. *Du Ca.*: *arsura 4*, u. *Schn.* p. 198.

1384. Arsüratscha (Ardetz) = „gr. Brand"; cf. 1383.

1385. Orladüra (Bondo) = „Rand"; dem Sinne nach das franz. *lisière*; cf. *Du Ca.*: *orlare*, u. No. 152.

1386. Blur-Wiese (Taufers), zu r. *pala*, Kelle, + *-ura*?

1387. Cadiras (Tinzen), zu *calidus*, warm?

1388. Caltura (Stampa), zu r. *cultura*.

1389. Caltüra (Bondo); cf. 1388.

1390. Calüra (Vicos.), zu r. *calar*, (Holz) herablassen; r. *cal*, Verb.-Subst. hierzu.

1391. Charnadüra (Celerina) = „Winkelwerk"; cf. fr. *charnure*, zu l. *cardinem*; vgl. *Buck* XII: *flumen*; cf. No. 788.

1392. Chąrnadüras (Lavin); cf. 1391.

1393. Cartüra (Vals), zu r. *carradüra*, Wagengeleise.

1394. Chasura (Schleins), zu r. *chasura*, Acker beim Haus, Peundt.

1395. Casura (Duvin), Casuras (Laax), Chasuras (Cierfs); cf. 1394.

1396. Cavardiras (Somv.), zu r. *cavadira*, *charadüra*, Aushöhlung, Loch.

1397. Chavradüra (Remüs), Chiavardéira (Filis.); cf. 1396.

[1]) cf. *Buck* XII: *flumen*.

1398. Clisura (Remüs) = „eingehegtes Grundstück"; cf. l. *clausura* (*G.*), u. *Du Ca.*: *clausura* = *ager clausus sepibus*; r. *clasira* u. *clasena* haben die gleiche Bedeutung.

1399. Giudem la Culteira (Stürvis) = „ganz unten bei der Flur", zu r. *cultüra;* cf. *Du Ca.*: *cultura 1* = *ager cultus;* in Italien 7 Orte *Coltura;* cf. 1388.

1400. Cultira (Duvin, Degen, Ruschein etc.); cf. 1399.

1401. Curschladeras (Degen) = „Ort, wo man Bäume entrindet"; cf. r. *scurzar,* entrinden; cf. l. **excorticiare* u. *corticulus,* Rinde.

1402. Cutura (Fettan), Cutüra (Ardetz); cf. 1399.

1403. Cutüra plana (Schuls) = „weite Flur"; cf. 1402.

1404. Figura (Bivio), zu l. *figura.*

1405. Fizura (Filis.), zu l. *filix,* Farrenkraut, also = **filice|ura.*

1406. Fratüra (Fettan), zu r. *fratga,* Sperre, Pforte; cf. *Alton* p. 41; auch in Italien Orte wie *Frattura.*

1407. Gulteira (Salux), zu r. *gualt* etc., Wald.

1408. Laschadura (Zernetz) aus *l'ischadura,* Öffnung, zu l. *exitura.*

1409. Lastüra (Sins), zu r. *asta,* Stange.

1410. Mundadiras (Trins); zu r. *mundar,* reinigen, schwenden; cf. 275.

1411. Nalbeiras, auch *Albeiras* (Salux) = in *alpuras?* zu r. *alp,* Alpe.

1412. Parsiras (Villa), aus l. **prensura,* „Waldschlag", d. h. zu fällender Wald; cf. r. **praisa,* it. *presa;* cf. 308, 1375, wozu auch die Bergnamen *Presana* u. *Presanella* gehören.

1413. Pastervall (Trins) = Thalweide, aus *pastura* + *vallis.*

1414. La Pastira (Degen) = Weide.

1415. Pattadiras (Laax), zu r. *patta,* Pfote, Tatze.

1416. Persira (Schmitten); cf. 1412.

1417. Pistira Cavivens (Somv.) = Weide der Fam. C.

1418. Pistiras (Vigens) = Weiden; cf. 1414, 1417.

1419. Planturin (Lavin), zu r. *planta,* Baumstamm, + *-ura* + *-inum.*

1420. Praseiras (Filis.), Praseiretta (Filis.), Prasüra (St. Maria, Süss); cf. 1412; cf. d. Parseierspitze, Tirol.

1421. Prasüras (Celer., Şcanfs, Silvapl., Campov., Fettan), Las Prasüras (M.), Prasüres (Bergün, Spiss), Presires (Samn.); cf. 1412.

1422. Prasüra lungscha (Bergün) = langer Baumschlag.

1423. Prasüra torta (Guarda) = krummer Baumschlag.

1424. Purgira (Stürvis), zu ml. *procus*, Heidekraut?

1425. Radira (Laax) = „Feld, das ca. eine *radira* misst“; *radira*, ein bünd. Feldmass, von l. *aratura*.

1426. Raschladeiras (Salux), zu r. *raschar*, Pech sammeln, od. zu r. *raschlar*, rechen.

1427. Las Rasoiras (Tinzen) = glatte, ebene Flächen aus l. *rasura* zu *radere*; auch it. O. wie *Rasura*.

1428. Ratiras (Vrin, Razen); cf. 1425, od. von *ruptura*.

1429. Rudera (Trins) von *ruptura* od. zu r. *rudar*, roden.

1430. Ruteira (Tiefenk.) = Erdbruch — l. *ruptura*.

1431. Rutteira (Filis.); cf. 1430.

1432. Sgargiateira (Tiefenk.), zu *sgargatare*, gurgeln?

1433. Soladüra (Vals), zu r. *salar*, salzen.

1434. Sursura (Süss, Zernetz), aus **suotsura* „Durcheinander“.

1435. Tgavadeira (Mons), Las Tgavadeiras (Tiefenk.); cf. 1396.

1436. Las Titgiras (Tinzen), zu r. *tetg*, Dach.

1437. Valdiras (Andeer), Valdura (Safien Th.), Valdurli (id.), zu r. *uault*, Wald.

III. 2. l. -sor, -tor.

I. In westr. Appell.

§ 106. Auf dieses Suf. führen zwei Gattungen von rät. Suffixen zurück:

1. solche, welche von einem l. Nominativ herstammen, wie in r. *aráder*, Pflüger, — l. *arátor;*

2. solche, welche von einem l. Akkusativ sich herleiten, wie r. *pastúr*, Hirt, — l. *pastorem.*

In Bezug auf die Bildungsfähigkeit dieses Suffixes herrschen gleiche Verhältnisse, wie bei *-sura* u. *-tura. L. -or* wird nämlich

1. an stammbetonte Supina angefügt, wie bei *pastur;*

2. an endungsbetonte, wie bei *chatschåder*, Jäger.

Auch hier hat *-ator* oft *-itor* etc. durch Suf.-Wechsel verdrängt, ähnlich wie im Urfranzösischen; cf. *Cohn* p. 115 ff.

Beispiele: *I. Alte Nominative* — cf. *Gartn.* § 99 —

a. Von stammbetonten Supinis gebildet: oberl. *páštęr, U.E. pę́štęr,* aus l. *pástor;* r. *rútter,* Wegbahner, — l. *rúptor;* r. *sétter,* Schnitter, — l. *séctor*;

b. von endungsbetonten Supinis gebildet:

α) Aus l. *-átor*, oberl. *-åder, O.E. éder; aréder*, Pflüger (s. o.); *chatschåder, -éder*, Jäger, — **captiátor; derschåder*, Richter, — **directiator; laghiåder,* Lauerer, — *laghiar*, lauern; *pchię́der*, Sünder, — *peccator;* aber dessen Plur. weist auf *-atóres* zurück.

Suf.-Wechsel liegt vor in: *bavåder, -éder*, Säufer, für l. **bibitor od. -utor*; auch afr. *buveres* verlangt *-átor*; *scudåder, -éder*, Drescher, wohl erst spät aus r. *scuoder* = l. *secutere,* dreschen, gebildet.

In oberl. *stellåder,* Astrolog, verband sich das Suf. mit einem Nomen: *stella.*

β) Aus l. *-ítor,* r. *-ider* — nur selten —: oberl. *tenschider,* Färber, — r. *tenscher,* l. *tingere; tundider,* Schafscheerer, — l. *tondere;* cf. *Du Ca.: tonditura*; *unschider*, Salber, — l. *unguere.*

In oberl. *parvasider*, Futterknecht, handelt es sich um einen scheinbaren Suf.-Wechsel; in Wirklichkeit liegt hier nur eine Metathesis vor: aus **parvisåder,* zu r. *parvasér* = l. *provisare*, versehen.

Das Rät. bildet zu diesem Suf. neue Feminina; nämlich *-ådra* zu *-åder*, *-édra* zu *-éder*, *-idra* zu *-ider*: *bavadra, -edra; scudadra, scudedra; tenschidra;*

Anm. In *samadra* neben *samada*, gefrorner Schnee, ist das *r* paragogisch.

II. *Alte Akkusative* — der l. Ausgang *-orem* wird dabei meistens = r. *-ur*, seltener *-or*, od. *-ukr.*, od. *-okr.*

a. Von starken Supinis: *pastúr* — *pastorem; sechiur*, Schnitter, — *sectorem.*

b. Von schwachen Supinis der ersten Conj., wobei *-atorem* auch an die Stelle von *-itorem* u. *-utorem* trat: *ampaladúr*, Fuhrmann, — l. **impalmare*, führen, eig. in der Hand — *palma* — haben; *aradúr* — *aratorem; fanadúr*, Heumonat, — **foenatorem;* cf. r. *fanar* — l. **foenare; rugadúr*, Bettler, — l. *rogatorem (G.); tenschadúr*, Färber, — für *-itorem.*

Anm. Auch zum r. Suf. *-dur* gibt es neue Feminina auf *-dura*; z. B. *ampaladura*, Führerin.

II. In bündn. Flurn.

§ 107. 1438. Condutor (Vrin) = Führer od. Leitung — l. *conductorem.*

1439. Fruschäder (Fettan), zu r. *U.E. fruoschias*, dürre Reiser; cf. it. *frusco*; s. o. *fanadúr.*

1440. Tschischenáders (Samn.), zu r. *schitgen*, Stock, Strunk; cf. 1439.

1441. Zonadúr (Vicos.) = l. *sonatorem*, zu *sonare*; wohl von einer Fam. dieses Namens.

III. 3. l. -sórius, -tórius.

I. In westr. Appell.

§ 108. Der Ton-Vokal dieses Suffixes macht so ziemlich die Wandlungen des *ŭ* in *furca* — cf. *Gartn.* § 50 — u. *furnus* — cf. *Gartn.* § 106 — mit; wegen des *r* vgl. *Gartn.* § 62. Die hauptsächlichsten Formen für den l. Ausgang *-ōrium* sind somit:

1. Surs. u. oberl. *-úi*;
2. sonst am Rhein u. im U.E. *-úir*;
3. im O.E. *-uóir*, seltener *-oir.*

Dieses *-órius* tritt an dieselben Stämme, wie die bereits besprochenen *-ura* u. *-or:*

I. An starke Supinstämme:

z. B. *fassui*, Hacke, — l. *fossorium* (*G*); *fitgui*, Käsemodel, — **fictorium*; oberl. *parsui*, *E. prasuir*, Wiesbaum, — l. *pressorium*, Presse; oberl. *scassuoir*, *squassuoir*, Dreschflegel, — l. **secussorium*, zu l. *secutere*, r. *sacuoder*, dreschen; oberl. *scarsui*, *scrassuoir*, *id.*, gleichfalls l. **secussorium*, aber beeinflusst von *E. scroschèr*, erschüttern, knarren; *E. schlassuoir*, Dreschflegel; cf. die vorigen; *E. trachuoir*, *trazzuoir*, oberl. *dertgui*, Trichter, — l. *tractōrius, a*, zum Ziehen gehörig; cf. *Du Ca.*: *tractoria*.

II. Auf schwache Supinstämme deuten:

E. scrivladuir, Geschreibsel, zu **scribulare* von *scribere*; *spazzaduoir*, Schutt; cf. it. *spazzare*, wegräumen, l. *spatiare*.

Anm. r. *-aduoir* dient auch als Superlativ-Endung: z. B. r. *bletsch*, nass, — *O.E. bletschaduoir*, sehr nass.

§ 109. Die entsprechenden Feminin-Formen gehen auf *-úira*, *-uóira*, *-óira* aus; z. B.

I. Von starken Supinstämmen:

r. *plichuira*, Garnwinde, — l. **plicitoria* zu *plicare*; cf. *Kört.* 6223, 6224.

II. Von schwachen Supinstämmen:

U.E. bagniadoira, Waschzuber; zu l. **balneare*; *E. grattaduira*, Reibeisen, — r. *grattar*, kratzen; oberl. *manizzaduira*, Hackbeil, zu r. *manizzar* — **minutiare*; *raspaduira*, Raspel, — r. *raspar*, kratzen; ahd. *raspôn*; cf. *Kört.* 6678; *splejaduoira*, Garnwinde, — l. *explicatoria*.

III. Von Nominibus: *maladuira*, Schafhürde, zu r. *malatt*, krank; hier wohl Suf.-Wechsel von *aria*; das Wort bedeutete ursprünglich eine Hürde für kranke Schafe; *strommaduira*, Gesott, — r. *stromm*, Stroh.

Anm. 1. *U.E. bletscharoia*, gr. Nässe, ist Metathesis von *bletschadoira*.

Anm. 2. *martuiri*, *E. martuoiri*, Qual, aus l. **martorium*, statt *-irium*.

II. In bündn. Flurn.

§ 110. 1442. Urnaduors (Celerina); = **ruina-de-ursum* = Erdsturz des Bären?

1443. Bavradoires (Schleins) = Tränken; cf. fr. *breuvoir*, r. *babronda*, zu **adbiberare*; cf. *Kört.* 1155.

1444. Calquoir (M.), zu l. *calcare*, stampfen; + *-orium* statt *-atorium?* cf. *Du Ca.: calcatorium* = Kelter.

1445. Chamaduoiras (Guarda) = Orte, wo man rastet, zu r. *chamar*, ruhen.

1446. Chamaduors (Zutz) = Lager — *chama* — der Bären.

1447. Cargaduiras (Pitasch) = Ladeplätze; cf. *Du Ca.: cargatorium* = *locus, ubi onerantur naves.*

1448. Quoir (M.) = Lagerstätte, zu l. *cubare* + *-orium* statt *-atorium?*

1449. Grattadoira (Filis.) = Reibeisen — wegen der Rauhheit des betreff. Terrains.

1450. Gravadoiras (O. Vatz), zu r. *grava*, Kies.

1451. Lavuórs (Lavin) = Ort, wo sich der Bär wäscht.

1452. Valpradúiers (Samn.) = l. *vallis* + *pratorias* zu *pratum*; also Wiesenthal?

1453. Prasuoir (Sins) = Wiesbaum.

1454. Zampuoir (Spiss), Sampuoir (Ardetz), beides Alpen.

1455. Schamuirs (Trins).

1456. Schcarsaluis (Oberl.) = Flegel; bei Schattwald (Tirol) ist eine *Pflegelmühle.*

1457. Schlasuir (Taufers); cf. 1456.

III. 4. l. -aris u. -arius, -a.

I. westr. Appell.

§ 111. L. -aris, -are hebt sich nur noch in jenen Gegenden von l. *-arius, -um* ab, wo *a* vor *r* sich nicht zu *e* erhöhte. Demzufolge fiel es im *O.E.* mit *-arius, -um* zusammen; z. B. oberl. *altar*, *O.E. utèr* — l. *altare*; oberl. *anglar*, Waldeslichtung, — l. *angulare*; cf. prov. *anglar*, Fels; *dicclar*, *O.E. dancler*, Fingerhut, — l. **digitalare?* — oberl. *mislar*, Stockzahn, — l. *maxillare*; *O.E. masler.*

§ 112. L. -arius, -a, -um hat, wie in den Schwestersprachen,

so auch im Rät. eine ganze Flut von Neubildungen — meistens Denominativa — hervorgezaubert. Seine Entwicklung im Rät. war aber ganz anderer Art, als jene im Französ. Was das fr. *ier* betrifft, so trete ich mit *M.-L.* — cf. Litbl. 1891, p. 304 — für die Cohn'sche Erklärung ein — cf. *Cohn* p. 278 ff. Ein vorausgehender Palatal habe nämlich, so sagen sie, den Schwund des *i* bewirkt in Wörtern wie *viridiarium* = **viridiarum* = **viridiar*, *vergiier*, *verg/ier*, und dieses *-ier* sei dann auch auf diejenigen Wörter übertragen worden, in denen kein Palatal vorherging. Bereits *G. Paris* — *Rom.* IX. 381 — u. ihm folgend *Clédat* — *Rom.* XX. 624 — brachten die Entstehung dieses fr. Suf. mit jenem Palatal in Verbindung, ohne jedoch den Ausfall des *i* begründen zu können. Andererseits war es Horning — cf. *Z. f. r. Phil.* XII, 1888, p. 579 f. — u. anderen klar, dass franz. *-ier*, *-ière* unmöglich aus *-ęrium* hervorgegangen sein konnte, trotzdem im ganzen Osten Frankreichs *-arium* durch *-ęrium* ersetzt worden war, trotzdem das Italienische u. Provenzalische beweisen, dass im *Vl.* *-arjus* u. *ęrjus* unterschiedslos neben einander vorkamen, sogar in den gleichen Wörtern — cf. *Z. f. r. Phil.* XII. 1888, p. 194, u. *Schwan* in *K. Z. f. fr. Spr. u: Lit.* 1891, XIII. p. 202 —. Es ist deshalb die Cohn'sche Hypothese eine sehr glückliche zu nennen. Der rät. Repräsentant dieses Suffixes, überall *-er*, *-ęr*, nur in Diss. *ę*, in der Schrift auch dort *er* — cf. *Gartn.* § 27, 62, *M.-L.* § 234 — macht weniger Schwierigkeiten. Bei *vl.* *-arju* trat Metathese ein, wie in fr. *gloire*, so dass sich *-airu*, *-air* ergab, das sich urkundlich findet. Frühe schon fiel dann l. *-ērium* u. *-ĕrium* — dieses infolge eines Suf.-Wechsels — mit ihm zusammen. Das Suf. dient im Rät.:

1. um Personen in Bezug auf ihre Beschäftigung zu bezeichnen, z. B. *U.E.* *asolèr*, Ziegenhirt, — l. **haediolarius*; *auèr*, Wasseraufseher, — *aquarius* 2, bei *Du Ca.*; *carrer*, *charrer*, Ziegenhirt, — *caprariu*; *chavaler*, Säumer, — l. *caballariu*; *eivrer*, Trunkenbold, — r. *eirer* = *ēbriu*; *lurrè*, Arbeiter, — *ille* + *operariu*; *massèr*, Alpgenosse, — *massarius (Du Ca.)*; *parder*, Schnitter, — **pratariu*; *perlè*, Pfannenflicker, — **pariolariu*; *pisternè*, Bäcker, — *pistrinariu*; *sutèr*,

Pfänder; cf. *Du Ca.: saltariu = villicus* u. *saltus*, Weide, Landgut; cf. tir. *Saltner*, Flurwächter; *terrèr*, Einheimischer, — *terrariu*; *trossèr*, Zuhirt, — l. *tortiariu*; cf. fr. *trousse* — l. *tortia*, *Du Ca.: trossa 3 = fasciculus*, u. d. *Trossbube*; *viè*, Wegmacher — *viariu*; *vischlè*, *Küfer*, — *vascularíu*; *vischandèr*, Zuhirt, — **vicendariu*;

2. um Bäume und Pflanzen zu bezeichnen; oberl. *figuèr*, *U.E. figler*, Feigenbaum, — l. *ficus*; *grussèrs*, grobes Gras; cf. *Du Ca.: grossarius faber*; *ischier*, Ahorn, *E. aschèr* — **-acereus?*; *madièr*, *madèr*, Baumstamm, Sing. von dem als Koll.-Plur. aufgefassten *materia*; *nughèr*, *nuschèr*, Nussbaum, **nucariu*, bezw. **nucearíu*;

3. um Örtlichkeiten zu bezeichnen: *fanèr*, Heuboden, — *foenarium*; *suler*, Gang, — *solariu*; *schler*, *tschalèr*, Keller, — *cellarium*; *ualèr*, Bienenstand, — **apiolarium*;

4. Gerätschaften: *cuzzer*, *cuzzè*, Wetzsteinfass, — *cotearium*; *tagler*, Teller, zu *tagliar*, schneiden; *taler*, *cler*, Webestuhl, — cf. *Du Ca.: telarium 2*; *urè*, Trichter, — *horarium*, Sanduhr;

5. Tiere: *passler*, Sperling, — **passerarius*; *spazer*, Sperling, — d. *spatz* + *(passl)er*; *O.E. spler*, *sprer*, Geier, — d. *sperber*; cf. it. *sparviero*;

6. Ordnungszahlen: oberl. *amparmer*, der Erste, — *imprimis* + *-arius*; *ster*, Viertel; l. *sextarium*;

7. um Adjektiva zu verlängern: *grander*, stolz, zu *grandis*;

8. *-er* aus l. *-erium* in *U.E. maistèr*, *O.E. mistèr*, Handwerk, — *ministerium*; *munistèr*, Kloster, — *monasterium*.

§ 113. Die Fem.-Form des Suf. ist *-ęra* u. *-era*; z. B. r. *clomèra*, Dachgiebel, zu l. *culmen*; cf. *Du Ca.: culmare = aedificium tecto tegere*; r. *cudéra*, Schwiele, — l. *cutis*; *furnèra*, Bäckerin, — *furnaria*; oberl. *garvèra*, Bachrunst, — r. *grava*, Kies; *E. ingiovinera*, Rätsel, — **indivinare*; r. *lichera*, Bettstelle, — *lectaria*; *maladera*, Schafhürde, — *malataria*; oberl. *mantenera*, Heerde, zu r. *mantun*, Haufen; *musca bovera*, Hornisse, — l. *bovaria*; *pidèra*, Wanze, — l. *pedaria*, von *pēdis*, Laus; surs. *pişchera*, Weiher, l. *piscaria*; surs.

raveras, rueras, Erdstürze, — *gravaria* od. *riparia? M. schiclera*, Tellergestell, — *sitularia*; *tschavèra*, Mahlzeit, — *cibaria*; *E. tschagèra, tschiera*, surs. *tschocchera* u. *tschocca*, Nebel, zu *caecus*, blind.

§ 114. Auch die Zahl der gelehrten und Fremdwörter, welche *-arius* od. *-erium* enthalten, ist nicht gering: *glimari, -eri*, Tier, — l. **animarium* für *-ale?*; surs. *rannari*, Froschteich; cf. *Du Ca.*; *ranarium*; oberl. *sumanteri, santeri, E. sunteri*, Friedhof, — l. *coemeterium* + *sanctuarium*.

II. In bündn. Flurn.

§ 115. 1458. Algeir (Vicos.).

1459. Blais digl Allossèr (Filis.) = „Bleiss des Elsebeerbaums"; r. *alosèr* ist *prunus padus* u. *chamnus frangula;* cf. fr. *alize*, ahd. *eliza*, u. *Zösm.* p. 11, wo der *O.N. Dalaas* aus Vorarlberg mit *alosèr* in Verbindung gebracht wird.

1460. Almäira (Spiss), Almére (Samn.), aus l. *ulmaria*, zu *ulmus*, Ulme.

1461. Motta dell' Altair (Soglio) = Matte des Altars.

1462. Hiermel (St. Maria) = r. *hramer*, Krämer?

1463. Cauma de hermès (Villa) = „Rast der Krämer"? cf. 1462.

1464. Ormeira (Soazza) = *ulmaria;* cf. 1460, u. *Du Ca.: ormaria.*

1465. V. Uera (Brigels) = Wasserth. *vallis aquaria*; cf. *Buck* XII: *aqua.*

1466. Ursera (Andeer), aus **ursaria*, zu l. *ursus*, Bär.

1467. Urtiera (Taufers), zu *urtica*, Nessel; cf. it. O. wie *Ortigaro.*

1468. Fuorcla d' Urtieras (Lü M.) = „*furcula* (Bergsattel) *de urticarias*"; cf. 1467.

1469. Banderas (Silvapl.), zu r. *bandera*, Flagge, it. *bandiera*, od. zu r. *binda*, Streifen.

1470. Baredar (aus urk. *Albaredar*, Bondo), zu **alberetum*, Pappelbaumpflanzung; cf. *Schn.* p. 2.

1471. Il Troz-la-Barsera (Alven.), zu r. *troz*, Weg, — cf. 117 — u. r. *braussa*, Staude; cf. 810.

1472. Belvair (Celer.) = „Schöner Blick"; cf. it. *Belvedere*; cf. *Schn. p.* 12 ein *Belvedéro* aus d. 12. Jhdt.

1473. Braners (Scanfs), zu r. *barner*, Säumer.

1474. Bulaseras (V. Cava), zu r. *bulassa*, Elsbeere.

1475. Cadpelzer (Vicos.) = Haus des Balthasar; cf. *Muoth p.* 38.

1476. Chafarrèr (Fuldera) u. Farèrs (Fuldera), zu *casa*, Haus, + l. *ferrarius*, Schmied.

1477. Calcera (Trins), la Chalchèra (Filis., Guarda), Chalchèras (Zernetz, Lü), zu ml. *calcaria*, Kalkofen.

1478. Chaldèras (St. Maria), zu ml. *caldaria*, Kessel u. Sennhütte; cf. *Buck* XII: *calidus*, u. *Alton p.* 31: *Chaldīra. Kaltern* in Tirol gehört auch hierher.

1479. Mot di Calgher (Bondo) = Schusterbühl.

1480. La Çallera (Trins), zu l. *boscalia*; cf. 325.

1481. Caltgera (Waltensb.), La Caltgera (Salux, Stürvis); cf. 1477.

1482. Bot-las-Caltgeras (O. Vatz) = Hügel der Kalköfen.

1483. Crap-las-Caltgeras (Stürvis) = Felsen der Kalköfen.

1484. Chalǧer lunǧ (Bergün) = langer Schuster.

1485. Camalar (Somv.) = Haus des Apfelbaums — *casa* + *malarius?*

1486. Camaler (Somv.); cf. 1485.

1487. Campfer (Fettan) = Hanffeld; cf. *Du Ca.: canaperium* = *chenevière.*

1488. V. Campraver (Bondo) = Thal des Rübenfeldes — *vallis* + *campum* + *raparium*; cf. *Du Ca.: raperia* = *locus ubi crescunt rapae.*

1489. V. Camuçera (Trins) [1]) = Gemsenthal; cf. 17.

1490. Chamver (Schleins), ils Chamvers (Ardetz), auch in Ital. viele O. wie *Canevara, Canevara*; cf. 1487.

1491. Paleu-Canera (Flond) ist unser d. *Rohrmoos, Röhrmoos*, aus l. *paludem* + *canariam*; cf. *Du Ca.: caneria* = *arundinetum.* In Ital. viele *Canera.*

[1]) *ç* hier u. sonst entspricht dem *k'* bei *M.-L.*, dem *tz* bei *Gartn.*; sonst auch *ch*, *tg* geschrieben.

1491a. Chanver (Guarda); cf. 1487.

1492. Chapazeller (St. Maria).

1493. Chapeller (Campov.) = „Hutmacher", od. zu ml. *capella*, Kapelle.

1494. Sut Caprè (Ruschein) = „unter der Ziegenweide", aus **subtus caprarium*.

1494a. Carajara (Felsb.), zu l. **quadruviaria* „beim Kreuzweg"; cf. 21.

1495. Carbunera (Bondo), Charbunera (Fuldera) = Kohlplatz, Meiler.

1496. Carera (Villa) = „Fahrweg"; cf. *Du Ca.: carraria* 3.

1497. Carischlè (Somv.).

1498. Carnè (Degen), aus l. **cardinarium;* cf. r. *carden*, Winkel, u. 1391.

1499. Carpèra (O. Vatz), zu r. *crap*, Stein.

1500. Charpleras (St. Maria), zu r. *carpella*, kl. Steine.

1501. Carrera (Waltensb., Vigens); cf. 1496.

1502. Caschlera (Andeer) = Schlossgut; aus l. *castellaria*; bei *Moor* III 1348 ein Acker *Castalaria*; in Ital. 16 Orte *Castellar* u. *Castellaro*.

1503. Caschneras (Mons, Tiefenkasten), zu it. *cascina* aus *casicina;* cf. 839.

1504. Chasseres (M.), zu r. *chascha*, Kiste.

1505. Cavalera (Pitasch) = Rossweide, aus **caballaria*; *Moor* III 1370 ein *„Kreste de Cavalar"* (= Rossweideneck); in Ital. viele *Cavallera*; cf. *„Les Chevalleyres"* bei Vevey, u. *Gafalar*, Hof zu Galthür im Paznaun; dicht dabei eine Örtlichkeit *„im Rosshimmel"*.

1506. Sess-Chavrer (St. Maria M.) = Felsen des Ziegenhirten — *saxum* + *caprarium*.

1507. Chentsuters (Zutz) = Bühl unter den Äckern — *cant* + *subtus* + **-areos* — od. zu *saltarius*, Pfänder, *Du Ca.*

1508. Chilchères (Remüs); cf. 1477.

1509. Pleun Gion Chilgèr (Ruaun) = Boden des Schusters Johann; cf. 1484.

1510. Chiltgera (Vrin, Riein); cf. 1477.

1511. Chischnè (Vrin).

1512. Clavair (Somv.), zu ml. *clavis,* Gehege, Verschluss; cf. 1139.

1513. Clavera (Bondo); cf. 1512.

1514. Coclers (St. Maria), zu l. *cucullus,* Zipfel, Gipfel

1515. Costeras (V. Cava), zu r. *costa,* Halde.

1516. Crasteira (Soazza), zu r. *craista,* Büchl; cf. 183.

1517. Cucler (M.); cf. 1514.

1518. Cravunera (Silvapl.); cf. 1495.

1519. Laviner digl Cruscher (Filis.) = Lawinengang des Kreuz(feldes), aus **labinarium-de-illum crucearium.*

1520. Cudè (Brigels), zu l. *cauda,* Schwanz, schmales Grundstück.

1521. Jl Queir (St. Maria), zu *cubare,* lagern? cf. *Buck* XII: *cubum.*

1522. Cumassera (Vrin) = r. *cauma a sera,* Abendrast?

1523. Chürer (St. Maria), zu r. *chüra,* Hut, Weide zu l. *cura.*

1524. Curséras (Tiefenk.), zu l. *cortex* od. eher zu *cursus,* Laufplatz; cf. *Schn.* p. 47; in Ital. viele *Corso.*

1525. La Curvanèras (Tiefenk.) = Kohlenmeiler cf. 1495.

1526. Plam las Curvaneras (O. Vatz) = Kohlplatzboden.

1527. Curver (Roten), zu l. *corvus,* Rabe; in Ital. viele *Corvaro, Corvara.*

1528. Piz Curvèr (Salux) = Rabenspitz.

1529. Piz Curvèr (Stürvis); cf. 1528.

1530. V. Curvera (Salux) = Rabenth.; cf. 1527.

1531. Cutschalera (Andeer).

1532. Dalmèras (Tiefenk.) = *ad ulmarias;* cf. 1464.

1533. Darschaleras (Razen) = „Lehmgrund“, aus *ad argillarias;* cf. 410.

1534. Derschalè (Laax) = *ad argillarium;* cf. 1533.

1535. Derschaler (Ruaun); cf. 1533.

1536. Digieira (Soazza) = Abzugsgraben; cf. ml. *dugaria* = it. *doggia;* cf. *Rosa: dügal.*

1537. Durtgiera (Vrin) *ad urticariam;* cf. 1467.

1538. Bott-duzera (Andeer), zu r. *bott*, Bühl, u. r. *dutg*, Graben, — l. *ductus*.

1539. Cresta Fallera (Scharans), zu r. *falla* = (Bären)-falle; cf. *Du Ca.*: *falla* = *turris lignea*; der O. *Fellers* findet sich bei *Moor* J. 766 als *Falaria*, heisst r. *Fallera*.

1540. La-Prada-dil-Farrer (Alven.) = Schmied-wiese.

1541. Plaunsurferrera (Alv.) = Ebene von Schmitten, r. *Ferrera*, aus l. *ferraria*.

1542. Figlers (Vrin), zu *föglia*, Laub; cf. *Alton* p. 40 u. it. O. wie *Fogliaro*.

1543. Filier (Samn., Salux); cf. 1542.

1544. Foppa Flemer (Somv.), zu r. *foppa*, Grube, — aus l. *forea* — u. l. *flum(en)* + *-arium*.

1545. Flidiar (O. Vatz); cf. *Moor* J. 1231: *valle Flugair*; zu r. *fluh*, Felsen?

1546. Foura Tschivera (Zutz), zu r. *foura*, Loch, u. *tschivera*, Tagmahd, aus l. *cibaria?* d. h. Wiese, die an einem Morgen von einem Mann gemäht werden kann.

1547. Frachera (St. Maria), zu r. *fracha*, Einengung, Pforte, Erdrutsch; in Italien 5 *Fratta*.

1548. Val Fulera (Celer.) = Grat, Thal, zu r. *fil*, Berggrat.

1549. Fuldera (*O. M.*), zu r. *faulda*, Rand, Saum eines Berges.

1550. Traunter Fulderas (M.) = „zw. den Gütern am Fusse des Berges"; cf. 1549.

1551. Funtauna Carpèr (Alven.) = „Steinfeldquelle", zu r. *crap*, Stein.

1552. Furmié (Mons) = „Ameisenhaufen", aus l. *formicarium*; cf. *Schn.* p. 66; *Moor II* J. 1344 nennt eine Wiese *Furmigair*; in Italien Orte, wie *Formigara*.

1553. Gallera (Vrin), zu l. *gallus*, Hahn, meist „Spiel-hahn".

1554. Garnèr (Mons, O. Vatz), aus l. *granarium*, Stadel.

1555. Galinè (Vals), zu *gallina*; cf. 1553; in Ital. viele *Gallinaro*.

1556. Garvèra (Somv.) = Rüfenrunst, zu r. *grava*; cf. 673.

1557. Giavera (Castas.).

1558. Ghigliner (Tinzen); cf. 1555.

1559. Crap dalla Glatschera (Filis.), zu r. *crap*, Stein, u. r. *glatsch*, Eis.

1560. Glavaira (Vicos.), aus *gravaira*; cf. 1556 u. it. O. wie *Gravera*.

1561. Sut Glitschè (Somv.) = **subtus glaciarium*; cf. 1559.

1562. Graveras (Riein, M.), G. (Lufis), urk. *Gravairas*; cf. 1556, 1560.

1563. Gravera (Rover.); cf. 1556—1562.

1564. Guandscheras (Scanfs).

1565. Pra guarnèr (Lavin), zu *guarnar*, prügeln, wie das Volk meint.

1566. La Gulèra (Alven., Surava), zu r. *gula*, Schlucht; cf. *Schn.* p. 82.

1567. La Guzleras (Alven.).

1568. Lamorera (Rovered.), zu r. *mar*, Pfütze.

1569. Langanera (St. Martin) aus *illac in canaria*; cf. 1490a.

1570. Lavanaira (M.) = Schwarzwasser — *illa aqua nigra*.

1571. Lavinar (Zernetz) = Lawinengang, aus **labinare?* cf. 1576.

1572. Lavinèrdvall (Samn.) = Thallawinengang, zu r. *laviner* aus l. *labina* + *-arium*.

1573. Lavinèr-Larsina (Süss); cf. 1572, u. l. *illa* + *larsina* zu r. **arsum*, Brand.

1574. Lavinèr (Cierfs); cf. 1572.

1575. Laviners (Zutz, Lavin); cf. 1572, 1574, 1576.

1576. Laviner da Mstrel Clos = L. des Herrn Nikolaus, aus **labinarium de ad magistrellum Nicolaus*.

1577. Lischiera (Tiefenk.).

1578. Bleis digl Linner (Filis.), zu l. *plexum* — cf. 716 — u. *lignum* + *-arium*.

1579. Litschers (Vrin).

1580. Lubianeira (Soozza) = schwarze Laube; cf. it. *loggia*, fr. *loge*.

1581. Luéras (Salux); cf. *Du Ca.: Luperia* = *locus ubi sunt lupi*; cf. *Alton* p. 46: *Lovára*; *Schn.* 48, 49.

1582. Lumers (Vrin), zu r. *lam*, feucht.

1583. Frust Lusé (Somv.) = Stück des Elsebeerbaums; cf. 1459.

1584. Luvera (Bondo); cf. 1581; im Ital. viele *Lovera, Lovara, Lupara, Luparia.*

1585. Madè (Vrin), zu surs. *medè*, Bergmähder.

1586. Malè (Razen, Flond), Malèr (Lufis), Malés (Trins), zu r. **maler*, Apfelbaum.

1587. Maneras (Silvapl.) = „Bergwerke"; cf. it. *minicra*, u. *Schn.* p. 191.

1588. Plän Marener (Bondo) = „Matrosenboden"?

1589. Marighièrs (Sins), von einer Fam. dieses Namens.

1590. Bot mazaser (O. Vatz), zu it. *maggesse*, Neubruch? u. *bot*, Bühl.

1591. Plan Menister (Soglio) = *planum ministri.*

1592. Miglé (Brigels) = d. Meiler?

1593. Miglèr (Waltensb.); cf. 1592.

1594. Sut-Mischieras (Waltensb.), zu r. *misch*, feucht, od. zu l. *mansus*, Gut; cf. *Schn.* p. 97, u. r. *mischun*, Hühnerstall, aus *mansionem.*

1595. Morters (M.) = hohe Alpenweiden; cf. 60.

1596. Mugliner (Fettan); cf. 948, 949.

1597. Muladeretta (Vrin) = kl. Schafhürde; cf. § 113.

1598. La Muledera (Waltensburg); cf. 1597, u. *Buck* XII: ml. *maladeria.*

1599. Mulinera (O. Vatz), zu r. *mulin*, Mühle; cf. *Moor* J. 1275 ein *curt de Mulnera.*

1600. Mulladera (Laax); cf. 1597.

1601. Plan Mundanaira (Fettan) = Boden der schwarzen Schwände, zu *mundare?*; cf. 275.

1602. Mstair (O.) = Münster — l. *monasterium.*

1603. Igls Plaz de Munter (Salux), zu l. *montem* + *-arium.*

1604. Murè (Razen), zu l. *murus*, Mauer.

1605. Murtaira (Vicos.), zu *murta*; cf. 1595; in Ital. viele O. *Mortara.*

1606. Murter (St. Maria, Zernetz, Scanfs, Tinzen), la Murtera (Süss, Lavin, Guarda), Murters (Alveneu, Silvapl.), Murtès (Somv.); cf. 1595.

1607. Muttlèr (Bg. Schleins), zu r. *muott*, Hügel, + *-ellus* + *-arius*.

1608. Nalar (Fettan), am wahrscheinlichsten aus *novalare*, zu *novale*, Neubruch; bei *Moor* 1273 ein *Noualar*.

1609. Nantreras (Mons) = „in den Grotten", aus *in antrarias*; cf. *Buck* XII: *antrum*.

1610. Navaras (Salux) = *in aquarias*, zu *aqua?* cf. *Buck* XII: *aqua*.

1611. Il Noler (Somv.), zu ml. *novale*; cf. 1608.

1612. Nurmera (Bondo) = *in ulmaria*; cf. 1464.

1613. Paclera (St. Maria), zu l. *patella*, Pfanne.

1614. Il Pairer (Alven.) = Birnbaum l. **pirarius*.

1615. Pala digl Uaul-ner (Ruaun) = „Kelle — cf. 255 — des Schwarzwaldes", d. h. Koniferenwaldes.

1616. Valpargära (Chur), zu *val*, Thal, u. r. *barga*, Heustadel; cf. 1157, 1158.

1617. Prau-parvé (Levg.) = *pratum* + *pratarium*, Wiesenfeld?

1618. Pasquer (M.), aus *pascuarium*.

1619. Patler (Safienth.), zu *patella*; cf. 1613.

1620. Pedrapurtgera (O. Vatz) = „Schweinestein", zu l. *petra* u. *porcus*; cf. 1628.

1621. Perair (Vicos.) = Birnbaum; cf. 1614.

1622. Peschera (Lostallo), aus l. *piscaria*, Fischteich.

1623. Petmaira (Stampa), unter der *Maira* — zu *pes, pedis*, Fuss, u. dem Flusse *Maira*.

1624. Pindeira (Soazza), zu *penda*, Binde, schmales Feld.

1625. Pischleras (Ruaun), zu r. *pisch*, Wasserfall.

1626. Pisqué (Duvin); cf. 1618.

1627. Plamzeuter (O. Vatz).

1628. Plandapurschers (Samn.) = „Schweineboden" aus *planum* u. *porcus* + *-arios*; cf. 1620.

1629. Plansmier (Guarda).

1630. Platé (Vrin), zu r. *plat*, Platte.

1631. Plattera (Filis.), zu r. *plat*; cf. 1630.

1632. Plaun della Plattera (V. Cava M.); cf. 1630.

1633. Plaunca rudera (Trins), zu r. *plaunca*, Halde, Abhang, und zu *rudar*, roden?

1634. Plajères (Schleins) = „rinnendurchzogenes Terrain“, zu r. *playa*, Rinne, — l. *plaga*.

1635. Plazaira (Stampa), zu r. *plaz*, Platz.

1636. Plazzers (Celer.); cf. 1635.

1637. Plitschè (Flond).

1638. Alp Porcher (Scanfs), zu l. *porcus*; cf. 1628.

1639. Porchera (Bondo); cf. 1620.

1640. Posseira (Soazza), zu r. *puozz*, Pfütze.

1641. Praders (Guarda) = Bergmähder, zu r. *pradèr* — *pratarium*; cf. *Schn.* p. 26.

1642. Pranzaira (Vicos.), aus **planitiaria*.

1643. Pravender (Münster), zu l. *praebenda*, Pfründe, Stiftung.

1644. Pravoler (Celerina), aus l. *pratularium*; cf. r. *pravun*, grosse Wiese, aus l. *pratonem*.

1645. Puleras (Razen), zu l. *pala?* cf. 255.

1646. Pulvrera (Zutz) = staubiges, d. h. trockenes Grundstück, aus l. *polveraria*; cf. *Moor* J. 1220: *ager longus in Pulveraira*; in Ital. viele *Polverara*.

1647. Pra dellas Püncheras (Cierfs) = „Feld der Bewässerungsgräben“, zu r. *p.* = *aual per asaver*.

1648. Puozzavalar (Lufis), zu r. *puozza*, Pfützen, + r. *valar*, Grube, aus l. **vallare*.

1649. Plaz Purchèr (Campovasto); cf. 1638.

1650. Raschära (Chur), zu r. *rascha*, Harz, Pech.

1651. La Val dil Raschèr (Surava) = Thal d. Pechsammlers.

1652. Ravàir (Stampa, Vicos.); cf. surs. *ravera*, Rüfe, od. zu l. *rapa*.

1653. Raveras (Somv.), zu r. *ravera*; cf. 1652.

1654. Rivair (Taufers); cf. 1652.

1655. Riveira (Soazza), Riviera (Brus.); cf. 1653.

1656. Ruderas (Guarda), zu r. *rudar*, roden.

1657. Runnè (Somv.) = Haufen, zu r. *runar* = **reunare*; cf. r. *runa*, Haufen.

1658. Runparler (Ruaun), zu r. *run*, Rodung, u. *parler*, Kesselmacher.

1659. Ruschneras (Flond, Lufis), zu r. *rusna*, Loch.

1660. La Sablunera (Guarda) = Sandgrube.

1661. Saclers (Guarda), zu l. *sacculus*, kl. Sack.

1662. Sagazaira (Vicos.), zu r. *sega*, Mahd, von l. *secare?*

1663. Sagers (Duvin), zu r. *sega*; cf. 1662.

1664. Salazzer (Brusio), zu l. *salix*, Weide; cf. r. *salgier*, Weidenbaum (*Capol*).

1665. Busc-saltair (Soglio), zu it. *bosco* u. *saltarius*, Pfänder; cf. § 112.

1666. Salteras (Tinzen), zu l. *saltus*, Landgut; cf. 1665; viele *Saltara* in Italien.

1667. Crap Sané (Surava); cf. *E. sann* = Zaun.

1668. Davos Santeri (Somv.) = ht. d. Friedhofe.

1669. Zappener (Riein).

1670. Zaseras (Laax), von l. *caesa?* cf. bresc. *sesa*, Hecke, u. *Du Ca.: caesae = munimenta ex arboribus stratis.*

1671. Scalära (Chur), zu r. *scala*, Stiege.

1672. Skarnera (Malix), zu r. *scrign*, Trog?

1673. Scatlè (Vrin), zu r. *scatla*, Schachtel.

1674. Scatlès (Somv.); cf. 1674.

1675. Schamschères (Spiss); cf. r. *chamuotsch*, Gemse u. 1489.

1676. Ṣcharneras (Trins), zu l. *cardo?*

1677. Pleum da Schers (Razen) = „Ahornboden"; Churwaldens r. N. *Aschera*, sowie *Schiers* im Prättigau gehören hierher.

1678. Ṣchindleras (Bergün) = „Scheiterhaufen" zu l. *scandula*; in Ital. O. wie *Scandolara*, *Scandolera*.

1679. Schler del Podestà (M.) = Keller des Ammans.

1680. Schlonder (Fuldera); cf. 1678.

1681. Schlonders (St. Maria); cf. 1680.

1682. Scunteras (Pitasch).

1683. Silvanera (Felsb.) = Schwarzwald; cf. 1580.

1684. Spatlera (Samn.), zu r. *spatla*, Achsel; 231.

1685. Crest dil Spree (Präz) = Geiers Kamm zu r. *crest*, fr. *crêt* (Genf), zu l. *crista*.





1686. Staderas (Laax, Riein), zu r. *stad*, Sommer?

1687. Stavaras (Stürvis), zu *aestivus*, sommerlich; cf. *Moor* II. J. 1320: *de Estuario*.

1688. Studaires (Taufers), zu r. *studa*, Pferd?

1689. Summaseras (Vigens), zu l. *summum* u. *acer*?

1690. Sott Talar (Stürvis), zu **tovale*, dem vermutlichen Stammworte von schw. d. *Tobel*.

1691. Tarter (Lavin), zu r. *tort*, krumm.

1692. Tavaner (St. Martin), zu r. *tavan*, Hummel, l. *tabanus*.

1693. Tavar (Celerin.), zu r. *ter*, Fichte, Tanne, aus l. **taedus*.

1694. Teischera (Vals), zu r. *tegia*, Sennhütte.

1695. Teranaira (O. Vatz) = schwarze Erde; cf. 1683.

1696. Terraschne (Guarda)?

1697. Tschaldeires (Samn.) = *caldarias*; cf. 1478.

1698. Pleun tschalès (Somv.) = „Kellerboden", aus **planum cellarios*.

1699. Tschantaners (Pitasch), zu r. *tschenta* Gürtel; cf. 768.

1700. Tscharschers (Levg.) = Kirschbäume.

1701. Tschavera (Duvin) = Mannsmahd; cf. 1546.

1702. Val Tschavera (Brigels); cf. 1701.

1703. Tschavera bletscha (Levg.) = nasses Mammet; cf. 1701.

1704. Tschaveras (O. Vatz); cf. 1701.

1705. Tschavezeras (Präz), zu *capitium*, Ackerrain; cf. *Götz.* p. 21, *Schn.* p. 37.

1706. Tschengler (Vals), zu r. *tschengel*, Fels.

1707. Tschentanè (Degen); cf. 1699.

1708. Tschentaneras (Vrin, Levgiein); cf. 1699 u. *Moor* II. J. 1307: *Schentanare*.

1709. Tschera (Andeer).

1710. Tschifera (Vals); cf. 1701.

1711. Tuffera (Sins), zu r. *tuff*, Tuffstein; cf. *Schn.* p. 177.

1711 a. La Chamonna del Vadler (Filis.) = „Hütte des Kälberhirten".

1712. Valar (Mons, Somv., Lufis, Tiefenk., Stürvis), zu r. *vallar*, Grube, zu l. *vallaris*

1713. Prodagir Valar (Roten) = „Brachfeld, Grube“ aus l. **pratum de ad gyrum vallare.*

1714. Valbuera (St. Martin) = *vallis boraria*, Ochsenthal.

1715. Valdera (Schmitten), zu r. *uault*, Wald.

1716. Valer (Filis.), zu l. *vallis*; cf. 1724.

1717. Valer lisch = glattes Thal.

1718. Valera (Schleins); cf. 1716.

1719. Ils Valiers (Laax), Valièra (Tinzen), zum Fam.-N. *Valier* = *Valerius*; cf. *Muoth* p. 32.

1720. Vallar (Scharans); cf. 1712.

1721. Vallè (Vals); cf. 1716.

1722. Valler Amez (Samn.) = Mittelthal.

1723. Valler della Crapa (St. Maria) = „Steinthal“.

1724. Valler Gruobas (St. Maria) = Grubenthal; *valler*, Seitenthal, aber *val*, Hauptthal.

1725. Valscolare (Schleins) = Scholarenthal.

1726. Valtgiaclera (Lufis).

1727. Valzelära (in der Rabiusa), bei *Moor* J. 1221: *Valzelaires*; zu l. *vallicella*.

1728. Vaschler (Andeer) = Küfer?

1729. Plaz-vatger (Alveneu) = „Kuhplatz“, zu l. *platea* u. *vaccarium*.

1730. Ogl Veier (Razen) = beim Weiher, zu l. *vivarium.*

1731. Verdès (Trins) = l. **viridiarios*; cf. fr. *verger.*

1732. Vichara (Fettan), zu *vicus* od. *vacca?*

1733. Il Vivè-paleu (Laax) = „Moorweiher“.

1734. Il Vivè (Laax) = Weiher; cf. *Moor* II. J. 1280: *in loco Viuair.*

1735. Vivel (Bergün) = Weiher.

1736. Vulpera (O.) heisst bei *Moor* 1097: *Fontana Vulpaira,* = „Fuchsquelle“.

Lippert & Co. (G. Pätz'sche Buchdr.), Naumburg a. S.

